

# Dosatore FRP

3A2350R

IT

**Dosatori di trinciatura e di rivestimento gel con miscelatura interna/esterna a bassa emissione. Per l'utilizzo con resina e catalizzatore in aree pericolose e non. Esclusivamente per utilizzo professionale.**



**Importanti istruzioni di sicurezza:**

Leggere tutte le avvertenze e le istruzioni contenute in questo manuale e in tutti i manuali dei componenti. Conservare tutte le istruzioni.

Per informazioni sui modelli e le certificazioni dell'agenzia, vedere pagina 4. Vedere pagina 85 per la pressione massima di esercizio e per altre specifiche. Per informazioni sui brevetti, visitare il sito [www.graco.com/patents](http://www.graco.com/patents).

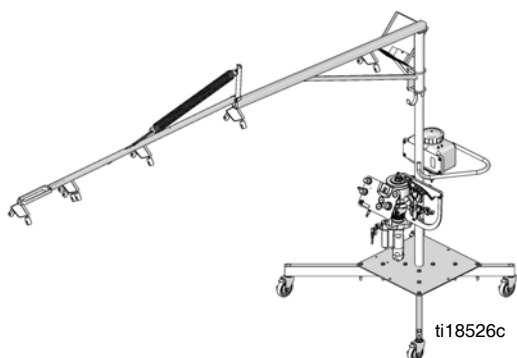
## AVVERTENZA



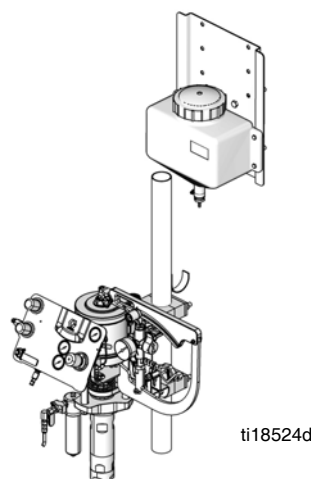
**PERICOLO DI INCENDIO E DI ESPLOSIONE**

L'olio lasciato nel sistema in fabbrica può reagire con il catalizzatore e provocare un incendio o un'esplosione.

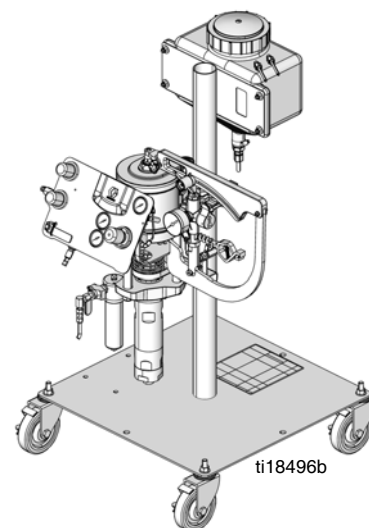
- Lavare prima di utilizzare per la prima volta.
- Non aggiungere catalizzatore al relativo serbatoio finché il sistema non è stato sciacquato.




*Sistema a carrello e a braccio*



*Sistema per montaggio a parete*



*Sistema a carrello*

CE  II 2 G Ex h T5 Gb

PROVEN QUALITY. LEADING TECHNOLOGY.

# Indice

<b>Manuali correlati</b> .....	<b>3</b>
<b>Certificazioni dell'agenzia</b> .....	<b>3</b>
<b>Modelli</b> .....	<b>4</b>
<b>Accessori</b> .....	<b>5</b>
<b>Avvertenze</b> .....	<b>6</b>
<b>Informazioni importanti di sicurezza sul perossido di metiletilchetone (MEKP)</b> .....	<b>8</b>
<b>Informazioni importanti sul materiale bicomponente</b>	
<b>9</b>	
Autocombustione del materiale .....	9
Tenere separati i componenti resina e catalizzatore	
<b>9</b>	
Come cambiare i materiali .....	9
<b>Panoramica</b> .....	<b>10</b>
<b>Identificazione dei componenti</b> .....	<b>11</b>
Pannello dei comandi pneumatici .....	12
Motore pneumatico e pompante per resina ...	13
Pompa del catalizzatore .....	14
Sistemi di lavaggio del solvente .....	15
<b>Configurazione</b> .....	<b>16</b>
Prima dell'installazione .....	16
Requisiti di posizione .....	16
Montaggio del sistema (solo sistemi con montaggio a parete) .....	16
Assemblaggio del sistema .....	18
Messa a terra .....	20
Collegare le linee dell'aria e del fluido .....	21
Lavaggio precedente al primo utilizzo .....	23
Riempimento dei serbatoi di alimentazione ...	23
<b>Funzionamento</b> .....	<b>24</b>
Sicura del grilletto .....	24
Funzionamento del braccio .....	24
Procedura di rilascio pressione e spegnimento	24
Avvio .....	26
Adescamento .....	27
Lavaggio .....	30
Spruzzatura .....	31
Funzionamento del DataTrak .....	33
Sostituzione del fusibile o la batteria del DataTrak	37
<b>Manutenzione</b> .....	<b>38</b>
Componenti .....	38
<b>Individuazione e correzione malfunzionamenti</b> .	<b>39</b>
Pompa del catalizzatore .....	39
Pompa della resina .....	39
<b>Riparazione</b> .....	<b>41</b>
Informazioni generali .....	41
Scollegare la pompante .....	41
Ricollegare il pompante .....	42
Disconnettere il motore pneumatico .....	44
Ricollegare il motore pneumatico .....	44
Sostituire la linea della pompa .....	46
Riparazione della pompa del catalizzatore ....	47
<b>Parti del sistema</b> .....	<b>50</b>
Sistemi .....	50
Carrelli .....	56
Kit di montaggio a parete o su asta, 16N918 ..	58
Braccio, 16N761 .....	59
Pannello pneumatico .....	60
Manovella pompa slave, 16P125 .....	61
Linee della pompa della resina .....	62
Motore pneumatico e pompa per linea della pompa della resina .....	64
Pistola .....	64
Filtro resina .....	65
Flessibile di alimentazione della resina .....	66
Pompe slave del catalizzatore .....	68
Serbatoio del catalizzatore .....	70
Gruppi di flessibili .....	71
Gruppi di flessibili .....	73
Parti accessorie .....	74
Kit riscaldatore .....	74
Kit di serbatoi a pressione del solvente .....	76
Pompe a membrana per solvente .....	78
Kit di aggiornamento DataTrak .....	79
Carrelli di barili da 208,2 litri (55 galloni), 16M896	80
Staffa della scatola dello stoppino .....	81
Prolunghe flessibili .....	82
<b>Dimensioni</b> .....	<b>83</b>
Carrello e braccio .....	83
Solo carrello .....	84
Montaggio a parete/su asta .....	84
Dimensioni della staffa di montaggio a parete della linea della pompa .....	85
<b>Dati tecnici</b> .....	<b>85</b>
<b>Garanzia standard Graco</b> .....	<b>88</b>


## Manuali correlati



I manuali sono disponibili anche sul sito Web [www.graco.com](http://www.graco.com). Manuali dei componenti in inglese:

Manuale	Descrizione
3A0232	Istruzioni pistola RS™ - Parti
3A2313	Pompa volumetrica con guarnizione a U
312792	Pompa volumetrica Merkur
3A2315	Motore pneumatico NXT® per FRP
332451	Kit di raccordi in acciaio inossidabile FRP
308981	Pompa a membrana con funzionamento ad azionamento pneumatico
309524	Istruzioni riscaldatore Viscon HP
307363	Istruzioni riscaldatore Viscon®
313541	Istruzioni per kit di conversione del DataTrak™
308370	Istruzioni per il serbatoio a pressione approvato ASME e CE (serbatoio a pressione di lavaggio del solvente)
307273	Filtro di uscita del fluido
407019	Kit di gambe per carrello di trinciatura
407020	Kit per fusto da 55 galloni
407021	Kit staffa della scatola dello stoppino
407022	Strumento di rimozione sede di ingresso Deluxe

Manuale	Descrizione
407023	Kit serbatoio del catalizzatore da 18,9 litri (5 galloni)
407024	Kit braccio
407025	Kit di aggiornamento DataTrak™
407026	Kit di montaggio a parete o su asta
407027	Kit di sostituzione manovella
407028	Kit di collegamento pompa resina
407031	Kit di lavaggio solvente per pompa a membrana
407032	Kit per serbatoio a pressione solvente non approvato CE
407033	Kit per serbatoio a pressione solvente approvato CE e ASME
407042	Kit riscaldatore

## Certificazioni dell'agenzia

						
I sistemi dosatori FRP sono certificati per l'utilizzo in aree pericolose se il modello base, tutti gli accessori, tutti i kit e tutti i cablaggi rispondono alle norme locali, regionali e nazionali.						

<b>Sistema FRP base senza accessori*</b>	 
<b>Accessori</b>	Vedere i manuali degli accessori elencati nella <b>Manuali correlati</b> sezione per le certificazioni.

\* I serbatoi del solvente non influenzano la classificazione ATEX.




★ Approvati CE o EX.

# Modelli

Rapporto	Miscelatura interna o esterna	Gel o trinciatura	Nessun carrello		Carrello		Carrello, montante e braccio	
			Codice	Lunghezza flessibile ft (m)	Codice	Lunghezza flessibile ft (m)	Codice	Lunghezza flessibile ft (m)
13:1	Miscelatura interna	Gel	16R065★	25 (7,6)	16R002★	25 (7,6)	16R053★	25 (7,6)
			16R068★	35 (10,7)	16R044★	35 (10,7)	16R056★	35 (10,7)
			16R071★	50 (15,2)	16R047★	50 (15,2)	16R059★	50 (15,2)
			16R074★	---	16R050★	---	16R062★	---
		Trinciatura	16R135★	25 (7,6)	16R123★	25 (7,6)	16R004★	25 (7,6)
			16R138★	35 (10,7)	16R114★	35 (10,7)	16R126★	35 (10,7)
			16R141★	50 (15,2)	16R117★	50 (15,2)	16R129★	50 (15,2)
			16R144★	---	16R120★	---	16R132★	---
	Trinciatura con portata elevata	24W435★	25 (7,6)	24W432★	25 (7,6)	24W438★	25 (7,6)	
		24W436★	35 (10,7)	24W433★	35 (10,7)	24W439★	35 (10,7)	
		24W437★	50 (15,2)	24W434★	50 (15,2)	24W440★	50 (15,2)	
	Miscelatura esterna	Gel	16R030★	25 (7,6)	16R001★	25 (7,6)	16R018★	25 (7,6)
			16R033★	35 (10,7)	16R009★	35 (10,7)	16R021★	35 (10,7)
			16R036★	50 (15,2)	16R012★	50 (15,2)	16R024★	50 (15,2)
			16R039★	---	16R015★	---	16R027★	---
Trinciatura		16R100★	25 (7,6)	16R088★	25 (7,6)	16R003★	25 (7,6)	
		16R103★	35 (10,7)	16R079★	35 (10,7)	16R091★	35 (10,7)	
		16R106★	50 (15,2)	16R082★	50 (15,2)	16R094★	50 (15,2)	
		16R109★	---	16R085★	---	16R097★	---	
17:1	Miscelatura interna	Gel	16R205★	25 (7,6)	16R006★	25 (7,6)	16R193★	25 (7,6)
			16R208★	35 (10,7)	16R184★	35 (10,7)	16R196★	35 (10,7)
			16R211★	50 (15,2)	16R187★	50 (15,2)	16R199★	50 (15,2)
			16R214★	---	16R190★	---	16R202★	---
	Miscelatura esterna	Gel	16R170★	25 (7,6)	16R005★	25 (7,6)	16R158★	25 (7,6)
			16R173★	35 (10,7)	16R149★	35 (10,7)	16R161★	35 (10,7)
			16R176★	50 (15,2)	16R152★	50 (15,2)	16R164★	50 (15,2)
			16R179★	---	16R155★	---	16R167★	---
9:1	Miscelatura interna	Trinciatura	16R300	25 (7,6)	16R301	25 (7,6)	16R302	25 (7,6)
			16R303	35 (10,7)	16R304	35 (10,7)	16R305	35 (10,7)
			16R306	50 (15,2)	16R307	50 (15,2)	16R308	50 (15,2)
			16R309	---	16R310	---	16R311	---



# Accessori

						
<p>Per evitare incendi, esplosioni o scosse elettriche, i dosatori FRP non sono certificati per l'utilizzo in aree pericolose a meno che tutti gli accessori, i kit e i cavi siano conformi alle normative locali, regionali e nazionali. Vedere <b>Certificazioni dell'agenzia</b> a pagina 3.</p>						










È possibile acquistare i seguenti articoli separatamente dal sistema per ottenere funzioni aggiuntive. Molti degli articoli richiedono l'installazione da parte dell'utente; vedere la sezione **Assemblaggio del sistema** che inizia a pagina 18 per le procedure necessarie.

Pompe a membrana di lavaggio del solvente	
Componente	Descrizione
16M560	Pompa a membrana di lavaggio del solvente da 18,9 litri (2 galloni)
16M561	Pompa a membrana di lavaggio del solvente da 18,9 litri (5 galloni)
Serbatoi a pressione di lavaggio del solvente	
Componente	Descrizione
16M874	18,9 litri (2 galloni), approvato ASME e CE, serbatoio a pressione di lavaggio del solvente
16M875	18,9 litri (5 galloni), approvato ASME e CE, serbatoio a pressione di lavaggio del solvente
16M893	18,9 litri (2 galloni), serbatoio a pressione di lavaggio del solvente ASME
16M894	18,9 litri (5 galloni), serbatoio a pressione di lavaggio del solvente ASME
Riscaldatori	
Componente	Descrizione
16N014★	Riscaldatore 120 V Viscon, per aree pericolose
16N015★	Riscaldatore 240V Viscon, per aree pericolose
16N016	Riscaldatore 120 V Viscon, per aree pericolose e atmosfere esplosive
16N017	Riscaldatore 240V Viscon, per aree pericolose e atmosfere esplosive
16N018	Riscaldatore 120 V Viscon, per aree non pericolose
16N019	Riscaldatore 240 V Viscon, per aree non pericolose
★	<i>I riscaldatori possono essere smontati per rimuovere il materiale indurito.</i>






Prolunghe flessibili	
Componente	Descrizione
16M712	Gruppo di prolunghe flessibili da 7,6 m (25 piedi) per sistemi di trinciatura
16M718	Gruppo di prolunghe flessibili da 7,6 m (25 piedi) per sistemi gel interni
16M719	Gruppo di prolunghe flessibili da 7,6 m (25 piedi) per sistemi gel esterni
Carrelli per barili da 208,2 litri (55 galloni)	
Componente	Descrizione
16M896	Carrello per barili da 208,2 litri (55 galloni)
Staffa della scatola dello stoppino	
Componente	Descrizione
16M961	Kit staffa della scatola dello stoppino
Aggiornamento DataTrak	
Componente	Descrizione
16M881	Kit di aggiornamento DataTrak
Serbatoio del catalizzatore da 18,9 litri (5 galloni)	
Componente	Descrizione
24M501	Kit serbatoio del catalizzatore da 18,9 litri (5 galloni)
Montaggio a parete	
Componente	Descrizione
16N918	Kit di montaggio a parete o su asta FRP
Kit per il collegamento della pompa	
Componente	Descrizione
16N242	17:1 Kit per il collegamento della pompa
16N243	13:1 Kit per il collegamento della pompa

# Avvertenze

Le seguenti avvertenze riguardano la configurazione, l'uso, la messa a terra, la manutenzione e la riparazione di questa apparecchiatura. Il simbolo del punto esclamativo indica un'avvertenza generale, mentre i simboli di pericolo si riferiscono a rischi specifici della procedura. Quando tali simboli sono presenti nel manuale, fare riferimento alle Avvertenze qui riportate. I simboli di pericolo specifici del prodotto e le avvertenze non trattate in questa sezione possono comparire nel corso di questo manuale dove applicabili.

 <b>AVVERTENZA</b>	
   	<p><b>PERICOLO DI INCENDIO E DI ESPLOSIONE</b></p> <p>Nell'<b>area di lavoro</b>, i fumi infiammabili, come i fumi di solvente e di vernici, possono esplodere o prendere fuoco. Per prevenire incendi ed esplosioni:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Utilizzare l'attrezzatura solo in aree ben ventilate.</li> <li>• Eliminare tutte le sorgenti di combustione, ad esempio fiamme pilota, sigarette, torce elettriche e coperture in plastica (pericolo di archi statici).</li> <li>• Mantenere l'area di lavoro libera da materiali di scarto, inclusi solventi, stracci e benzina.</li> <li>• Non collegare né scollegare i cavi di alimentazione né accendere o spegnere gli interruttori delle luci in presenza di fumi infiammabili.</li> <li>• Collegare a terra tutte le apparecchiature nell'area di lavoro. Vedere le istruzioni di <b>Messa a terra</b>.</li> <li>• Utilizzare solo flessibili collegati a terra.</li> <li>• Tenere saldamente la pistola contro il lato di un secchio collegato a terra quando si aziona il grilletto nel secchio.</li> <li>• <b>Interrompere immediatamente le operazioni</b> se vengono prodotte scintille statiche o si avverte una scossa elettrica. Non utilizzare l'apparecchiatura finché il problema non è stato identificato e corretto.</li> <li>• Tenere un estintore funzionante nell'area di lavoro.</li> </ul>
  	<p><b>PERICOLO DI INIEZIONE SOTTO PELLE</b></p> <p>La fuoriuscita di fluido ad alta pressione dal dispositivo di erogazione, le perdite nei flessibili o nei componenti rotti possono lesionare la pelle. Sebbene tali lesioni possano avere l'aspetto di semplici tagli, in realtà si tratta di gravi lesioni che possono portare ad amputazioni. <b>Richiedere un trattamento chirurgico immediato.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Innescare il gancio di sicurezza quando non si spruzza.</li> <li>• Non puntare mai il dispositivo erogatore verso persone o su una parte del corpo.</li> <li>• Non appoggiare la mano sopra l'uscita del fluido.</li> <li>• Non interrompere né deviare perdite con la mano, il corpo, i guanti o uno straccio.</li> <li>• Seguire la <b>Procedura di scarico della pressione</b> quando si arresta l'erogazione e prima di eseguire interventi di pulizia, verifica o riparazione sull'apparecchiatura.</li> <li>• Serrare tutti i raccordi del fluido prima di utilizzare l'apparecchiatura.</li> <li>• Controllare i flessibili e i raccordi ogni giorno. Riparare o sostituire immediatamente parti usurate o danneggiate.</li> </ul>
	<p><b>PERICOLO DI SCOSSE ELETTRICHE</b></p> <p>L'apparecchiatura deve essere collegata a terra. La messa a terra non corretta, la configurazione o l'uso improprio del sistema possono causare scosse elettriche.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Disattivare e arrestare l'alimentazione dall'interruttore principale prima di scollegare i cavi e di eseguire la manutenzione dei macchinari.</li> <li>• Collegare solo a una sorgente di alimentazione dotata di messa a terra.</li> <li>• Tutti i collegamenti elettrici devono essere eseguiti da un tecnico elettricista qualificato ed essere conformi a tutti i regolamenti e le normative locali.</li> </ul>

# ⚠ AVVERTENZA

	<p><b>PERICOLO DA FUMI O FLUIDI TOSSICI</b></p> <p>Fluidi o fumi tossici possono causare lesioni gravi o mortali se spruzzati negli occhi o sulla pelle, inalati o ingeriti.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Leggere le schede di sicurezza dei materiali (MSDS) per conoscere i pericoli specifici dei fluidi utilizzati.</li> <li>• Conservare i fluidi pericolosi in contenitori approvati e smaltire i fluidi in conformità alle linee guida applicabili.</li> </ul>
	<p><b>DISPOSITIVI DI PROTEZIONE INDIVIDUALE</b></p> <p>Indossare un'adeguata protezione durante il funzionamento, la manutenzione o quando si è nell'area di funzionamento dell'apparecchiatura per proteggersi dal pericolo di lesioni gravi: lesioni agli occhi, inalazione di fumi tossici, ustioni e perdita dell'udito. I dispositivi di protezione includono, tra l'altro:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Occhiali protettivi e protezioni acustiche.</li> <li>• Respiratori, indumenti protettivi e guanti secondo le raccomandazioni del fabbricante del fluido e del solvente</li> </ul>
	<p><b>PERICOLO DA PARTI MOBILI</b></p> <p>Le parti mobili possono schiacciare, tagliare o amputare le dita e altre parti del corpo.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tenersi lontani dalle parti in movimento.</li> <li>• Non azionare l'attrezzatura senza protezioni o sprovvista di coperchi.</li> <li>• L'attrezzatura sotto pressione può avviarsi inavvertitamente. Prima di eseguire interventi di controllo, spostamento o manutenzione dell'apparecchiatura, attenersi alla <b>Procedura di scarico della pressione</b> e scollegare tutte le fonti di alimentazione.</li> </ul>
	<p><b>PERICOLO PER USO IMPROPRIO DELL'APPARECCHIATURA</b></p> <p>L'uso improprio può provocare gravi lesioni o morte.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Non mettere in funzione l'unità quando si è affaticati o sotto gli effetti di droghe o alcol.</li> <li>• Non superare la massima pressione di esercizio o la massima temperatura del componente del sistema con il valore nominale più basso. Fare riferimento ai <b>Dati tecnici</b> nei manuali di tutte le apparecchiature.</li> <li>• Utilizzare fluidi e solventi compatibili con le parti dell'apparecchiatura a contatto con il fluido. Fare riferimento ai <b>Dati tecnici</b> nei manuali di tutte le apparecchiature. Leggere le avvertenze del produttore del fluido e del solvente. Per informazioni complete sul materiale, richiedere le schede di sicurezza del materiale (MSDS) al distributore o al rivenditore.</li> <li>• Non lasciare l'area di lavoro mentre l'apparecchiatura è alimentata o sotto pressione. Spegnerne l'apparecchiatura e seguire la <b>procedura di scarico della pressione</b> quando questa non è in uso.</li> <li>• Verificare l'attrezzatura quotidianamente. Riparare o sostituire immediatamente le parti usurate o danneggiate, utilizzando esclusivamente ricambi originali del produttore.</li> <li>• Non alterare né modificare l'apparecchiatura. Le modifiche o le alterazioni possono rendere nulle le certificazioni e creare pericoli per la sicurezza.</li> <li>• Utilizzare l'apparecchiatura solo per gli scopi previsti. Per informazioni, rivolgersi al distributore.</li> <li>• Disporre i flessibili e i cavi lontano da aree trafficate, spigoli vivi, parti in movimento e superfici calde.</li> <li>• Non attorcigliare né piegare eccessivamente i flessibili né utilizzarli per tirare l'apparecchiatura.</li> <li>• Tenere bambini e animali lontani dall'area di lavoro.</li> <li>• Seguire tutte le normative in vigore in materia di sicurezza.</li> </ul>
	<p><b>PERICOLO DI USTIONI</b></p> <p>Le superfici dell'apparecchiatura e il fluido sottoposti a riscaldamento possono diventare incandescenti durante il funzionamento. Per evitare ustioni gravi:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Non toccare l'apparecchiatura o il fluido quando sono caldi.</li> </ul>

# Informazioni importanti di sicurezza sul perossido di metiletilchetone (MEKP)

Il MEKP è uno dei materiali più pericolosi che si trovano in commercio. La corretta gestione dei prodotti chimici "instabili (reattivi)" rappresenta una sfida importante per l'industria della plastica. Le elevate proprietà reattive che rendono il MEKP un materiale importante per l'industria della plastica nella produzione della reazione di solidificazione di resine di poliestere e di gelcoat rappresentano anche un pericolo che richiede grande attenzione nelle fasi di conservazione, trasporto, gestione, trattamento e smaltimento.

I lavoratori devono essere bene informati sui pericoli che potrebbero derivare da un'errata gestione del MEKP, in particolare in relazione a contaminazione e calore. Inoltre, devono essere ben formati sulle corrette modalità di conservazione, utilizzo e smaltimento del MEKP e di altri materiali pericolosi utilizzati nell'operazione di laminazione.



Il MEKP è infiammabile, potenzialmente esplosivo e pericoloso per gli occhi e la pelle.

Leggere le avvertenze del produttore e la scheda di sicurezza del materiale (MSDS) per conoscere i pericoli e le precauzioni specifici del MEKP.

Il MEKP contaminato può diventare esplosivo. Prevenire la contaminazione del MEKP con altri materiali, fra cui la nebulizzazione eccessiva di poliestere, gli acceleratori e promotori della polimerizzazione e i metalli in acciaio non inossidabile. Anche piccole quantità di contaminanti possono rendere il MEKP esplosivo. Questa reazione può iniziare lentamente e creare calore gradualmente, per poi accelerare fino a provocare un incendio o un'esplosione. Questo processo può impiegare secondi così come giorni.

Il calore applicato al MEKP o quello generato dalle reazioni di contaminazione fa sì che il MEKP raggiunga la cosiddetta temperatura di decomposizione autoaccelerata (TDAA), che può causare incendi o esplosioni. Eliminare subito le fuoriuscite, in modo che non rimanga alcun residuo. Le fuoriuscite possono aumentare il calore fino all'autoaccensione. Eliminarle in conformità alle raccomandazioni del produttore.

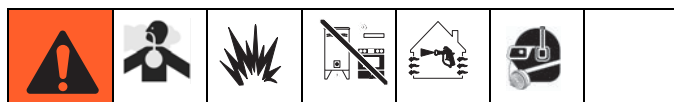
Conservare il MEKP nei contenitori originali, in un'area fresca, asciutta e ben ventilata, lontano da luce diretta e da altri prodotti chimici. Si raccomanda vivamente di mantenere la temperatura di conservazione sotto i 30 °C (86 °F). Il calore aumenta la possibilità di decomposizione esplosiva. Consultare la norma NFPA 432. Tenere il MEKP lontano da fonti di calore, scintille e fiamme libere.

I catalizzatori attuali sono premiscelati e non richiedono diluenti. Graco sconsiglia vivamente l'uso di diluenti. I diluenti aumentano la possibilità che i contaminati entrino nel sistema del catalizzatore. Non diluire mai il MEKP con acetone o altri solventi, poiché potrebbero creare un composto estremamente sensibile agli shock e in grado di esplodere.

Utilizzare solo attrezzatura originale o parti equivalenti di Graco nel sistema del catalizzatore (ad esempio flessibili, raccordi, ecc.) perché potrebbe verificarsi una reazione chimica pericolosa fra le parti sostitutive e il MEKP.

Per prevenire contatti con il MEKP, è necessario fornire a chiunque operi nell'area di lavoro dispositivi di protezione personale adeguati, quali stivali, grembiuli, occhiali protettivi e guanti chimicamente impermeabili.

## Resine poliesteri e gelcoat

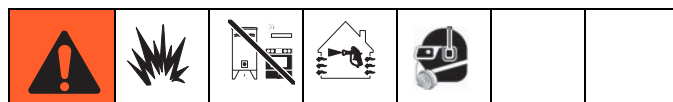


La spruzzatura di materiali contenenti resina poliesteri e gelcoat può creare nebbie, vapori e microparticelle potenzialmente pericolosi. Prevenire l'inalazione assicurando una ventilazione sufficiente e l'utilizzo di respiratori nell'area di lavoro.

Leggere le avvertenze del produttore e la scheda di sicurezza (MSDS) del materiale per conoscere i pericoli e le precauzioni specifici delle resine di poliesteri e dei gelcoat.

Per prevenire contatti con le resine poliesteri e i gelcoat, è necessario fornire a chiunque operi nell'area di lavoro dispositivi di protezione personale adeguati, quali stivali, grembiuli, occhiali protettivi e guanti chimicamente impermeabili.

## Operazioni di spruzzatura e laminazione



Rimuovere tutti gli accumuli di nebulizzazione eccessiva, levigature FRP, ecc. dalla struttura man mano che si creano. Se questi scarti si accumulano, le fuoriuscite dal catalizzatore possono causare un incendio.

Se è necessario utilizzare solventi di pulizia, leggere le avvertenze del produttore e la scheda di sicurezza del materiale (MSDS) per conoscere i pericoli specifici e le precauzioni (Graco raccomanda l'uso di solventi di pulizia non infiammabili).

Graco raccomanda di consultare le sezioni della direttiva OSHA 1910.94, 1910.106, 1910.107, la norma NFPA n.33 e la norma NFPA n. 91 per ulteriori indicazioni.

# Informazioni importanti sul materiale bicomponente

## Autocombustione del materiale

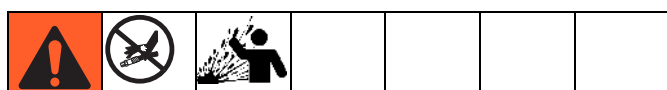


Alcuni materiali possono autoincendiarsi se lo strato applicato è troppo spesso. Leggere le avvertenze del produttore e la scheda di sicurezza del materiale (MSDS).

## Come cambiare i materiali

- Quando si cambiano i materiali, flussare l'attrezzatura più volte per assicurarsi che sia adeguatamente pulita.
- Dopo il flussaggio, pulire sempre i filtri sull'aspirazione del fluido.
- Contattare il produttore del materiale per verificare la compatibilità chimica.

## Tenere separati i componenti resina e catalizzatore



La contaminazione incrociata può indurire il materiale nelle linee del fluido, causando così lesioni gravi o danni all'apparecchiatura. Per impedire la contaminazione incrociata delle parti a contatto con il fluido, non scambiare **mai** le parti del catalizzatore (solitamente MEKP) e della resina (solitamente resina di poliesteri o gelcoat).


# Panoramica

Il dosatore FRP eroga gelcoat pigmentati, per bulinatura, a basse emissioni di COV e speciali, nonché prodotti chimici a base di resina di poliestere ed estervinilica.

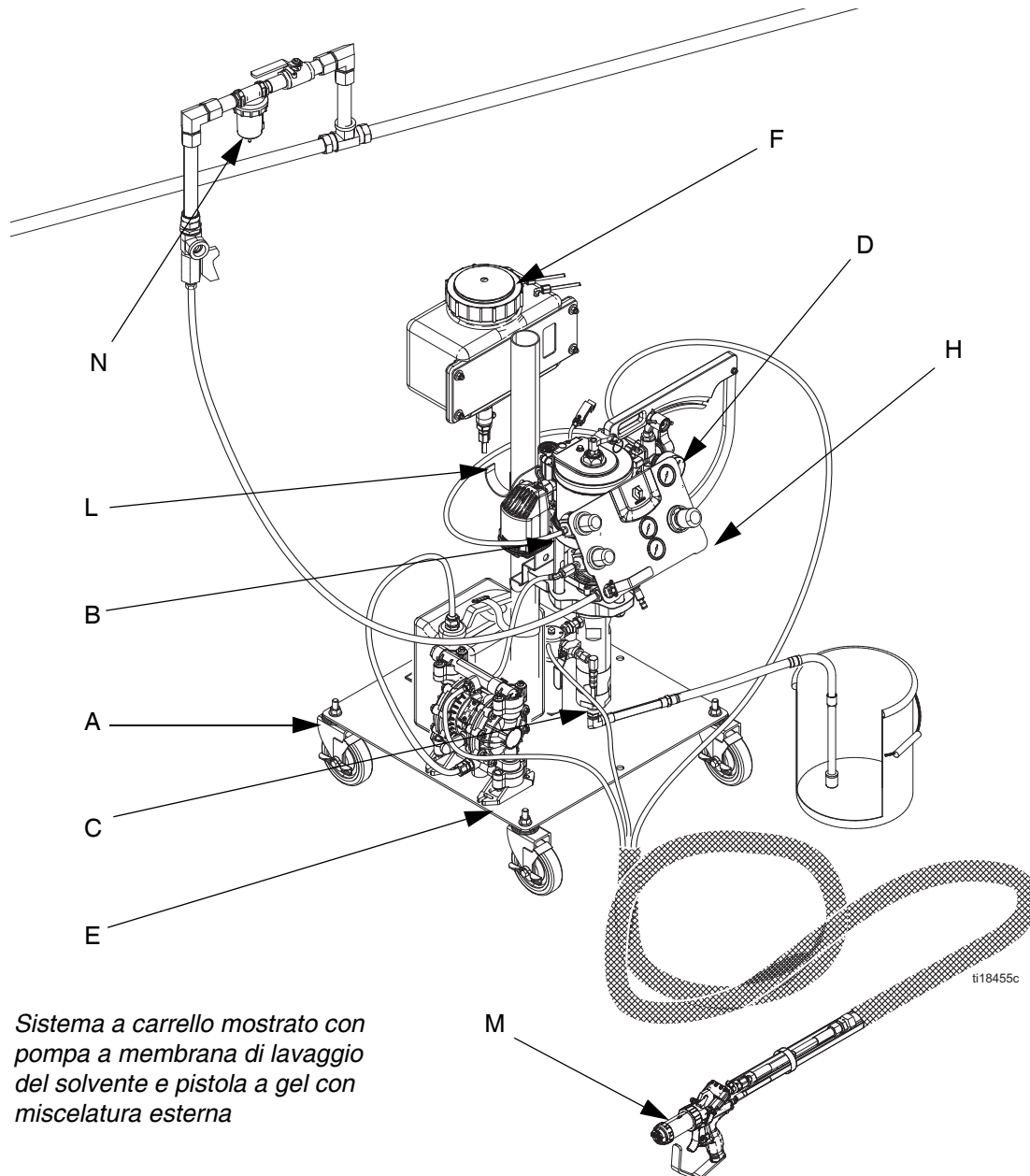
Il dosatore FRP fornisce i singoli materiali catalizzatore e resina, e lo stoppino in fibra di vetro alla pistola. Sui sistemi di miscelatura interna, fornisce inoltre alla pistola il solvente per rimuovere il materiale miscelato dalla pistola stessa.

## Applicazioni tipiche

- Industria marittima e natanti
- Piscine e centri benessere
- Sanitari
- Trasporti
- Prevenzione dalla corrosione
- Marmo coltivato

						
I sistemi dosatori FRP sono certificati per l'utilizzo in aree pericolose se il modello base, tutti gli accessori, tutti i kit e tutti i cablaggi rispondono alle norme locali, regionali e nazionali.						

# Identificazione dei componenti



*Sistema a carrello mostrato con pompa a membrana di lavaggio del solvente e pistola a gel con miscelatura esterna*

## Legenda:

- |   |   |
|---|---|
| A Carrello  | H Pannello dei comandi pneumatici   |
| B Motore pneumatico   | J Riscaldatore (non mostrato)   |
| C Pompante per resina   | K Filo di terra (non mostrato)  |
| D Pompa del catalizzatore   | L Supporto a gancio per rotolo del flessibile di resina (solo gruppi di flessibili da 7,6 m [25 piedi] e 10,7 m [35 piedi]) |
| E Lavaggio del solvente (mostrata opzione pompa a membrana; disponibili anche opzioni con serbatoio a pressione)* | M Pistola a spruzzo   |
| F Serbatoio del catalizzatore   | N Separatore aria/acqua (fornito dal cliente)   |
| G Braccio (non mostrato)  |   |

\* Solo sistemi a miscelatura interna.



## Pannello dei comandi pneumatici

**Ingresso dell'aria (AA):** dalla linea dell'aria.

**Regolatore dell'aria 1 (AB):** controlla l'aria alla pompa della resina.

**Uscita dell'aria 1 (AC):** linea dell'aria alla pompa della resina.

**Manometro della pressione dell'aria 1 (AD):** indica la pressione dell'aria nella pompa della resina.

**Regolatore dell'aria 2 (AE):** *solo per pistole con miscelatura esterna:* controlla l'aria di nebulizzazione del catalizzatore. *Solo per pistole con miscelatura interna:* controlla la pressione di flusso del solvente

**Uscita dell'aria 2 (AF):** *solo per pistole con miscelatura esterna:* linea dell'aria del catalizzatore alla pistola a spruzzo. *Solo per pistole con miscelatura interna:* alla pompa del solvente.

**Manometro della pressione dell'aria 2 (AG):** indica la pressione dell'aria 2 del regolatore.

**Regolatore dell'aria 3 (AH):** controlla l'aria del contenimento a supporto pneumatico (AAC™) alla pistola a spruzzo.

**Manometro della pressione dell'aria 3 (AG):** indica la pressione dell'aria AAC.

**Uscita dell'aria 3 (AM):** Linea dell'aria AAC alla pistola a spruzzo.

**Uscita dell'aria 4 (AN):** alimentazione dell'aria di trinciatura alla pistola a spruzzo. Per questa uscita il tappo è inserito in fabbrica. Il tappo deve essere rimosso per installare l'aria di trinciatura.

**Valvola di chiusura dell'aria (AP):** chiude l'aria nell'intero sistema.

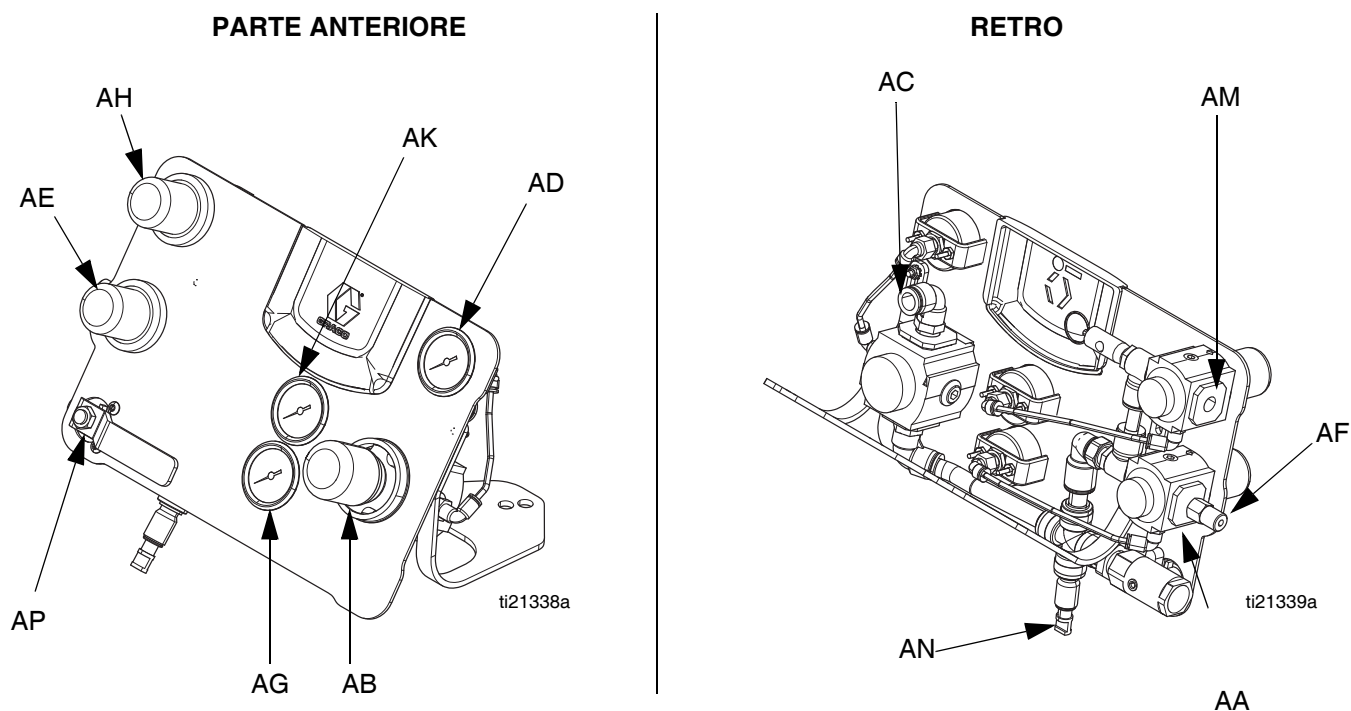


FIG. 1: Componenti del pannello dei comandi pneumatici

Dettagli del raccordo di uscita dell'aria	Trinciatura interna	Trinciatura esterna	Gel interno	Gel esterno
Uscita dell'aria 2 (AF)	Flessibile da 3/8"	Flessibile da 1/4"	Flessibile da 3/8"	Flessibile da 1/4"
Uscita dell'aria 3 (AM)	Flessibile da 1/4"	1/8" npt	Flessibile da 3/8"	1/8" npt
Uscita dell'aria 4 (AN)★	Flessibile da 1/2"	Flessibile da 1/2"	Inserito	Inserito

★ Include un riduttore da 1/2 a 3/8 per l'adattamento a gruppi di flessibili per trinciatura meno recenti.



## Motore pneumatico e pompante per resina

Il motore pneumatico alimenta la pompante per resina che fornisce resina alla pistola a spruzzo.

**Ingresso dell'aria (M):** collegare il flessibile dell'aria all'ingresso dell'aria.

**Filtro per il fluido (N):** rimuove le particelle dal fluido.

**Valvola di sfiato/ricircolo pressione (P):** scarica la pressione nel flessibile e nella pistola.

**Uscita del fluido di sfiato/ricircolo pressione (P1):** posizionare il contenitore sotto l'uscita del fluido o collegare il flessibile del fluido e riattaccarlo al contenitore della resina, oppure installare il contenitore sotto l'uscita

**Uscita del fluido pressurizzata sul filtro (R):** collega il flessibile del fluido al raccordo di riduzione dell'uscita del fluido da 1/4 npt(f) fornito con i flessibili Graco.

**Ingresso del fluido (S):** collegare il tubo di aspirazione flessibile del fluido all'ingresso del fluido da 3/4 npt (m).

**DataTrak (T) (opzionale):** monitoraggio elettronico per tracciatura del materiale, diagnostica di sistema e controllo del fuorigiri della pompa. Il DataTrak è posizionato sul pannello dei comandi pneumatici. Vedere il manuale del motore pneumatico NXT per dettagli relativi a comandi e indicatori DataTrak.

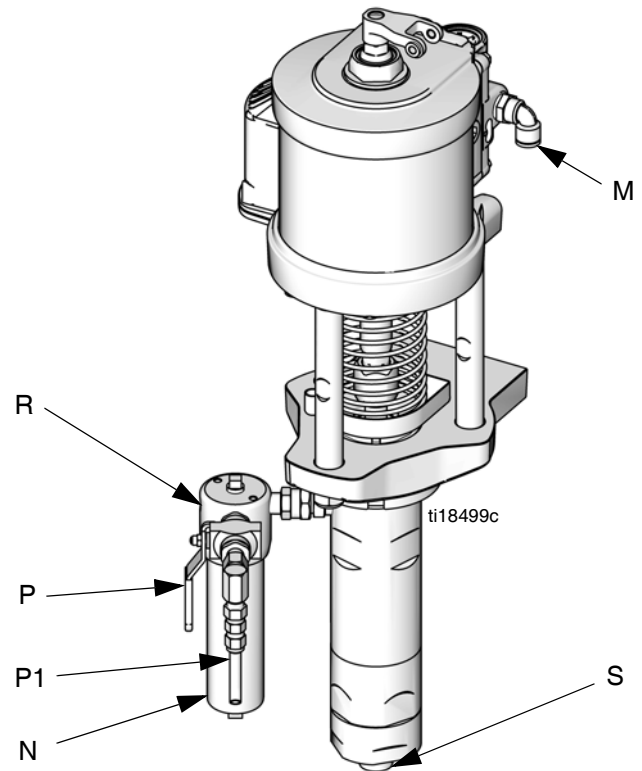


FIG. 2

## Pompa del catalizzatore

La pompa del catalizzatore eroga catalizzatore alla pistola a spruzzo.

**Braccino della pompa (U):** controlla il flusso del catalizzatore.

**Manopola di regolazione rapporto (V1):** utilizzare per bloccare/sbloccare la posizione della pompa e adeguare la resina al rapporto del catalizzatore. È più semplice regolare il rapporto quando la pompa è nella parte inferiore della corsa.

**Punto di rotazione (V2):** quando la pompa è spostata per regolare il rapporto, questo punto è stazionario.

**Valvola di scarico dell'alta pressione (W):** guida il catalizzatore verso la pistola o lo reinvia al serbatoio per rilasciare la pressione. Inoltre rilascia automaticamente la pressione se supera la normale pressione d'esercizio.

**Manometro di pressione del fluido (X):** indica la pressione del fluido del catalizzatore.

**Ingresso del fluido (Y):** ingresso del fluido dal serbatoio del catalizzatore.

**Valvola a sfera di uscita del fluido (Y2):** controlla il flusso del catalizzatore alla pompa del catalizzatore.

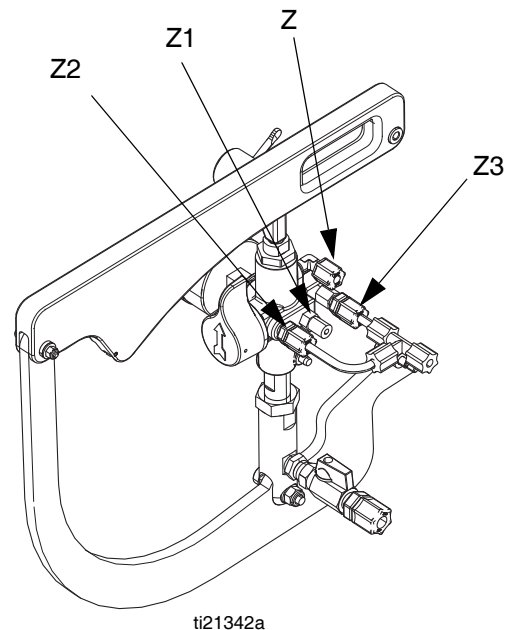
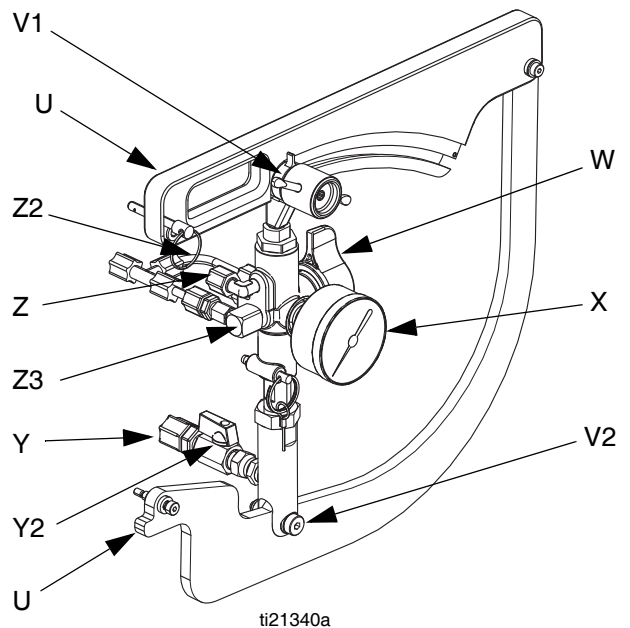
**Linea di scarico (Z):** in caso di mancanza di tenuta della guarnizione della ghiera, il fluido scorrerà nella linea di scarico e tornerà al serbatoio del catalizzatore.

**Uscita del fluido (Z1):** fluido verso la pistola.

**Scarico dell'alta pressione/ricircolo del fluido (Z2):** uscita del fluido verso il serbatoio del catalizzatore.

**Valvola di rilascio bassa pressione (Z3):** solo sistemi a miscelatura esterna. Guida il catalizzatore verso la pistola o lo reinvia al serbatoio per scaricare la pressione.

**NOTA:** Per le Unità di montaggio a parete, i dadi e le ghiera per i raccordi di compressione sono stati rimossi, insacchettati e connessi alla pompa accessoria per la spedizione.

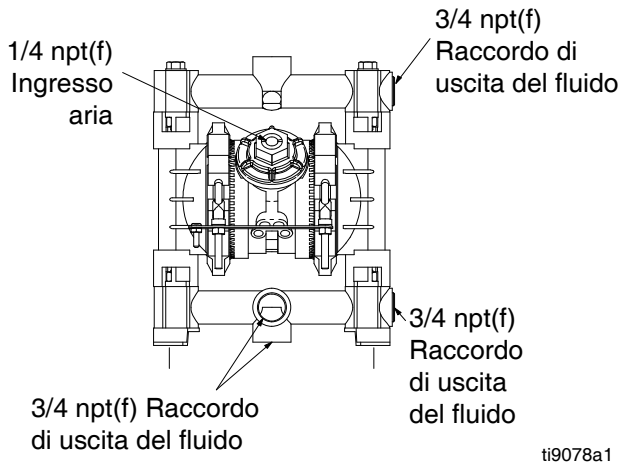


**Fig. 3: Componenti della pompa del catalizzatore**

## Sistemi di lavaggio del solvente

### Pompa a membrana di lavaggio del solvente

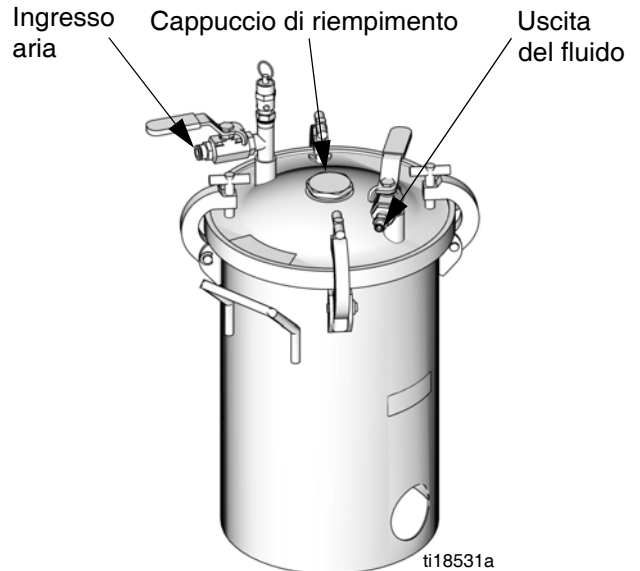
La pompa a membrana di lavaggio del solvente eroga solvente alla pistola per espellere il fluido miscelato ed evitarne la polimerizzazione all'interno della pistola. Vedere il manuale della pompa a membrana indicato a pagina 3 per un'identificazione dettagliata dei componenti.



**FIG. 4: Componenti della pompa del solvente**

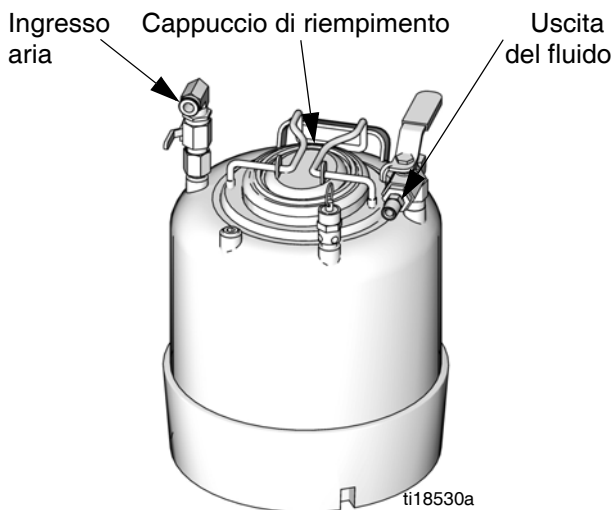
### Serbatoio a pressione approvato ASME e CE di lavaggio del solvente

Il serbatoio a pressione funziona utilizzando la pressione dell'aria in ingresso per espellere il solvente nel serbatoio dall'uscita del fluido. Vedere il manuale del serbatoio a pressione approvato ASME e CE indicato a pagina 3 per un'identificazione dettagliata dei componenti.





### Serbatoio a pressione ASME di lavaggio del solvente

Il serbatoio a pressione funziona utilizzando la pressione dell'aria in ingresso per espellere il solvente nel serbatoio dall'uscita del fluido. Verificare che il tubo di alimentazione sia installato sulla porta di uscita del fluido.



# Configurazione

						
---	---	--	--	--	--	--

Per evitare incendi, esplosioni o scosse elettriche, i dosatori FRP non sono certificati per l'utilizzo in aree pericolose a meno che tutti gli accessori, i kit e i cavi siano conformi alle normative locali, regionali e nazionali. Vedere **Certificazioni dell'agenzia** a pagina 3.

I dosatori FRP non sono certificati per l'utilizzo in aree pericolose a meno che tutti gli accessori, tutti i kit e tutti i cablaggi siano conformi alle normative locali, regionali e nazionali. Vedere **Certificazioni dell'agenzia** a pagina 3.

La presente sezione fornisce istruzioni per l'impostazione di base del sistema del dosatore FRP. Per informazioni dettagliate, fare riferimento ai manuali del componente separati.

## Prima dell'installazione

- Tenere a disposizione tutta la documentazione dei componenti e del sistema durante l'installazione.
- Vedere i manuali dei componenti per i dati specifici sui requisiti dei componenti. I dati qui presentati sono relativi solo ai gruppi FRP.
- Accertarsi che tutti gli accessori siano di dimensioni adeguate e in grado di operare alla pressione normalmente richiesta dal sistema. Gli accessori sono disponibili presso Graco.

Le illustrazioni di identificazione dei componenti sono solo una guida per selezionare e installare componenti e accessori del sistema. Contattare il distributore Graco per l'assistenza nella progettazione di un sistema adatto alle proprie necessità specifiche.

## Requisiti di posizione




Vedere **Dimensioni**, pagina 83, per il montaggio e le dimensioni degli ingombri.

### Sistemi di montaggio su carrello

- Posizionare il dosatore FRP di modo che i comandi pneumatici e il braccino di regolazione del rapporto del catalizzatore siano facilmente accessibili.

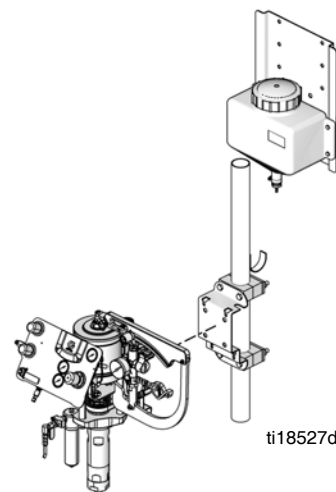
- Se si utilizza un sistema a carrello e braccio, assicurarsi che vi sia spazio sufficiente sopra e intorno al dosatore affinché il braccio e il montante possano estendersi completamente.
- Posizionare su una superficie piana e a livello.

## Montaggio del sistema (solo sistemi con montaggio a parete)

						
---	---	--	--	--	--	--

Per ridurre il rischio di lesioni per iniezione nella pelle, accertarsi che il sistema sia depressurizzato prima di montare qualsiasi gruppo pompa. Vedere **Procedura di rilascio pressione e spegnimento** su pagina 24.

Per semplificare il funzionamento e la manutenzione, assicurarsi che l'ingresso dell'aria della pompa, l'ingresso del fluido e le porte di uscita del fluido siano facilmente accessibili. Montare il serbatoio del catalizzatore sopra la pompa del catalizzatore per consentire l'alimentazione per gravità. Assicurarsi che la staffa sia dritta.



### AVVISO

Per evitare danni al sistema causati dalla caduta del sistema dalla parete, assicurarsi che la parete possa sostenere il peso della pompa, della staffa, dei flessibili e degli accessori, nonché le sollecitazioni determinate dal funzionamento della pompa.

1. Per sistemi che utilizzano il montaggio su asta:
  - a. Inserire i bulloni del morsetto dell'asta attraverso la piastra di montaggio del serbatoio del catalizzatore e quindi ciascuno dei due morsetti dell'asta superiore; successivamente, installare e serrare i dadi per fissare la piastra di montaggio e i morsetti in posizione.

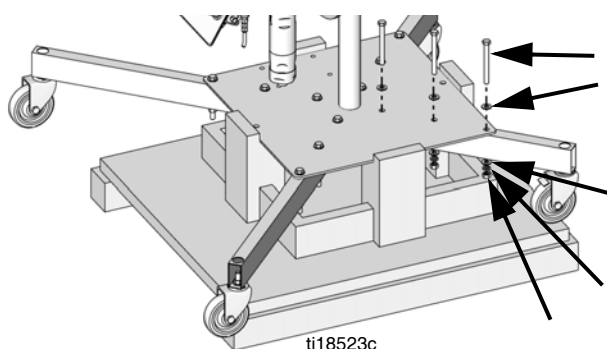
**NOTA:** L'uscita del serbatoio del catalizzatore deve essere sopra il raccordo di ingresso della pompa del catalizzatore per un'efficace alimentazione per gravità.

- b. Inserire i bulloni del morsetto dell'asta attraverso la piastra di montaggio della linea della pompa, quindi ciascuno dei due morsetti dell'asta inferiori, e installare e serrare i dadi per fissare la piastra di montaggio e i morsetti in posizione.
  - c. Utilizzare quattro bulloni e rondelle per fissare il serbatoio del catalizzatore alla relativa piastra di montaggio.
  - d. Utilizzare quattro bulloni e rondelle per fissare la linea della pompa alla relativa staffa di montaggio.
2. *Per sistemi imbullonati direttamente alla parete (senza l'uso di un'asta):*
- a. Utilizzare quattro bulloni, rondelle e dadi per installare la staffa di montaggio del serbatoio del catalizzatore alla parete.
  - b. Utilizzare quattro bulloni, rondelle e dadi per installare il serbatoio del catalizzatore sulla relativa staffa di montaggio.
  - c. Utilizzare quattro bulloni, rondelle e dadi per fissare la staffa di montaggio della linea della pompa alla parete.
  - d. Utilizzare quattro bulloni, rondelle e dadi per fissare la linea della pompa alla relativa staffa di montaggio.

## Assemblaggio del sistema

Quando il sistema è spedito dalla fabbrica, alcuni articoli possono essere spediti sciolti. Seguire le seguenti istruzioni per installare correttamente ciascuno dei componenti.

1. *Solo per sistemi con carrello e braccio*, installare le gambe:
  - a. Con il sistema ancora sul pallet, utilizzare gli attrezzi forniti per installare le gambe sulla base come illustrato di seguito. Le due gambe più lunghe devono essere installate sul lato del pannello dei comandi pneumatici della macchina. Le due ruote non bloccanti devono essere installate sulle due gambe più lunghe.

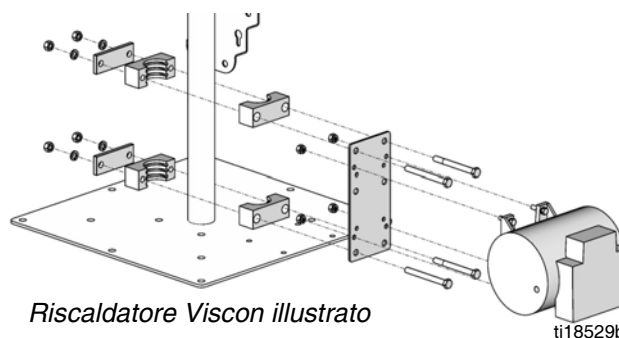


- b. Utilizzare un carrello elevatore per sollevare il sistema dal pallet, rimuovere il pallet e quindi posizionare il sistema direttamente sul pavimento.

2. Collegare il riscaldatore (se ordinato):

<ul style="list-style-type: none"> <li>• Un'apparecchiatura installata o collegata in modo non corretto può creare condizioni pericolose che possono provocare incendi, esplosioni o scosse elettriche.</li> <li>• Fare riferimento al manuale del riscaldatore indicato a pagina 3 per avvertenze e istruzioni dettagliate.</li> <li>• Il collegamento dei cavi del riscaldatore deve essere eseguito da un elettricista qualificato. Assicurarsi che il cablaggio e l'installazione rispondano alle normative elettriche locali per le aree pericolose.</li> <li>• Tutti i cablaggi, le connessioni, gli interruttori e il pannello di distribuzione elettrica devono essere a prova di incendio (a prova di esplosione).</li> </ul>						

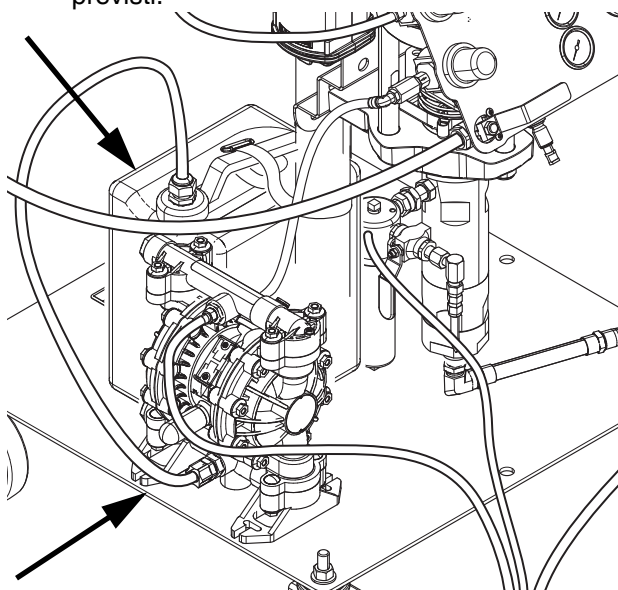
- a. Utilizzare gli attrezzi forniti per installare il riscaldatore sull'asta come illustrato di seguito. Posizionare il riscaldatore per facilitare il percorso del flessibile tra la pompa e il riscaldatore. Vedere il manuale dei kit per riscaldatore per gli schemi dei fori per bulloni.



Riscaldatore Viscon illustrato

- b. Collegare le connessioni elettriche del riscaldatore. Vedere il manuale del riscaldatore indicato a pagina 3 per istruzioni dettagliate.

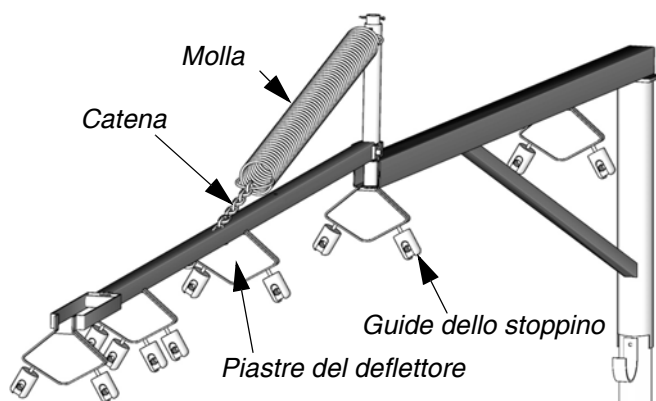
3. Installare la pompa a membrana o il serbatoio a pressione di lavaggio del solvente (se ordinato).
- a. Utilizzare gli attrezzi forniti per installare la pompa a membrana o il serbatoio a pressione sulla base del carrello nei fori di montaggio previsti.



*Pompa a membrana di lavaggio del solvente illustrata*

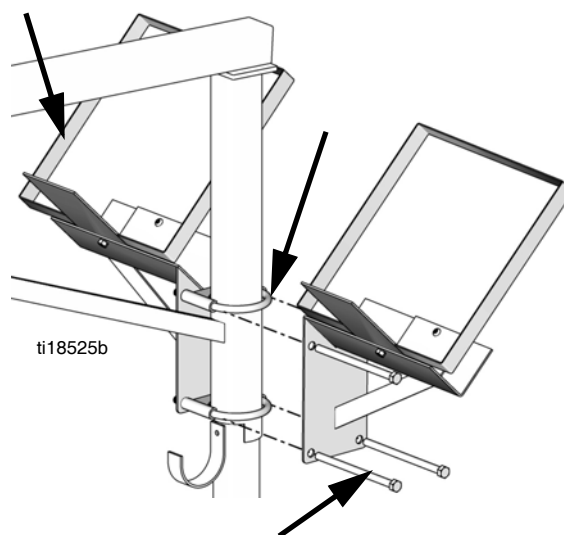
ti18455c

- b. Utilizzare gli attrezzi forniti per installare il serbatoio di alimentazione del solvente sulla base del carrello.
4. Installare il kit di aggiornamento DataTrak (se ordinato). Seguire le istruzioni dettagliate del manuale DataTrak indicato a pagina 3.
5. Assemblare il braccio come illustrato di seguito, quindi far scorrere il braccio sull'asta del sistema (se ordinata).







ti18532b

6. Utilizzare gli attrezzi forniti per installare la staffa della scatola dello stoppino sull'asta. Installare il morsetto superiore dell'asta sopra il braccino inferiore del braccio come illustrato di seguito (se ordinato). Nel caso in cui sia presente una seconda scatola dello stoppino, utilizzare viti esagonali lunghe come illustrato di seguito per fissare la piastra di montaggio della seconda scatola dello stoppino alla piastra di montaggio della prima.



ti18525b

## Messa a terra

						
---	---	---	---	--	--	--

L'apparecchiatura deve essere messa a terra per ridurre il rischio di scariche elettrostatiche e scosse elettriche. Le scintille da scariche elettriche o elettrostatiche possono causare l'incendio o l'esplosione dei fumi. Una messa a terra non adeguata può causare scosse elettriche. La messa a terra fornisce un filo di fuga per la corrente elettrica

### Linee guida generali di messa a terra

**Pompa:** Usare filo di terra e morsetto (forniti). Collegare il morsetto di terra a una messa a terra efficace.

**Flessibili aria e del fluido:** utilizzare esclusivamente flessibili elettricamente conduttivi.

**Pistola a spruzzo:** collegare a terra tramite un tubo ed una pompa opportunamente messi a terra.

**Contenitore di alimentazione del fluido:** seguire la normativa locale.

**Oggetto da spruzzare:** seguire la normativa locale.

**Secchi di solvente usati per lavare:** seguire la normativa locale. Utilizzare esclusivamente secchi metallici conduttivi posti su una superficie collegata a terra. Non appoggiare il secchio su una superficie non conduttiva, ad esempio carta o cartone, in quanto interromperebbe la continuità di messa a terra.

## Messa a terra del dosatore FRP

**NOTA:** tutti i dosatori hanno un morsetto di messa a terra per collegare a terra il dosatore in modo efficace. Tutti gli accessori per i sistemi di miscelatura interna hanno un secondo morsetto di messa a terra per collegare a terra il sistema di lavaggio del solvente al carrello.

1. Verificare che la vite di terra sia fissata e avvitata saldamente al motore pneumatico. Collegare l'altra estremità del filo di terra a una messa a terra efficace.

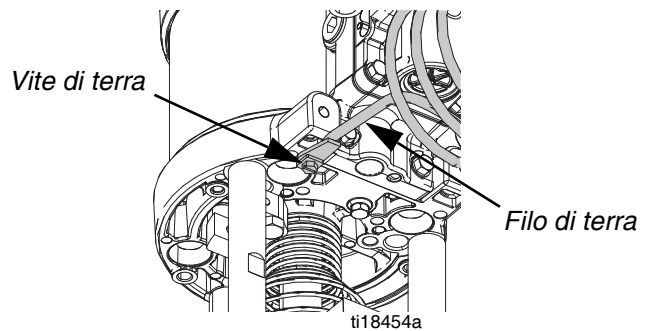


FIG. 5: Filo di terra

2. *Solo per sistemi a miscelatura interna, mettere a terra il sistema di lavaggio del solvente.*
  - a. Solo per pompe a membrana di lavaggio del solvente, collegare un'estremità del secondo morsetto di messa a terra alla striscia per la messa a terra della pompa del solvente. Vedere il manuale della pompa a membrana indicato a pagina 3 per i dettagli relativi alla messa a terra.
  - b. Collegare l'altra estremità del morsetto di messa a terra al carrello.
3. Utilizzare un ohmmetro per verificare che tutti i componenti siano messi a terra efficacemente.
4. Se per alimentare il riscaldatore si utilizza l'alimentazione a parete, eseguire i collegamenti elettrici di terra in conformità alle normative locali.
5. *Per dosatori con carrello:* Collegare l'altra estremità del secondo morsetto di messa a terra fornito al carrello.  
*Per dosatori a parete:* collegare l'altra estremità del secondo morsetto di messa a terra fornito a una presa di terra efficace.



## Collegare le linee dell'aria e del fluido



L'olio lasciato nel sistema in fabbrica può reagire con il catalizzatore e provocare un incendio o un'esplosione.

- Lavare prima di utilizzare per la prima volta.
- Non aggiungere catalizzatore al relativo serbatoio finché il sistema non è stato sciacquato.

**NOTA:** quando si collega il gruppo di flessibili della pistola, i collegamenti dell'estremità a frusta del gruppo devono essere connessi alla pistola e i collegamenti non a frusta devono essere connessi al dosatore. L'estremità a frusta del gruppo è l'estremità con più linee flessibili. Vedere il manuale della pistola per i dettagli sul collegamento del gruppo di flessibili e l'identificazione dei singoli flessibili.

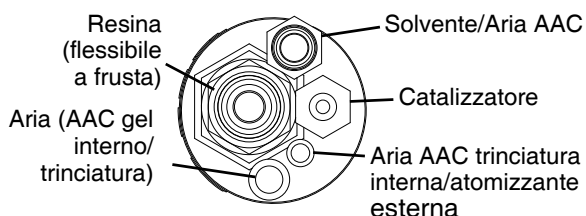


FIG. 6: Diagramma dell'estremità del flessibile

## Connessioni pneumatiche

1. Verificare che la linea dell'aria dall'uscita dell'aria 1 (AC) sul pannello dei comandi pneumatici sia collegata all'ingresso dell'aria (M) sul motore pneumatico. Vedere FIG. 2 a pagina 13 e FIG. 7.
2. Collegare la linea dell'aria AAC dal gruppo dei flessibili della pistola all'uscita dell'aria 3 (AM) sul pannello dei comandi pneumatici. Vedere il manuale della pistola per l'identificazione della linea dell'aria AAC.
3. *Solo dosatori a miscelatura esterna:* collegare alla linea dell'aria atomizzata sulla pistola la tubazione dell'aria fornita e connessa all'uscita dell'aria 2 (AF). *Solo dosatori a miscelatura interna:* collegare all'ingresso dell'aria della pompa del solvente la tubazione dell'aria fornita collegata all'uscita dell'aria 2 (AF). Vedere FIG. 4 a pagina 15.
4. *Solo per sistemi di trinciatura:* rimuovere la presa e collegare la linea dell'aria di trinciatura (tubo da 1 cm [0,375 poll.]) del gruppo di flessibili della pistola al raccordo dell'aria di trinciatura (AN) sul pannello dei comandi pneumatici.
5. Verificare che la valvola di intercettazione dell'aria (AP) sia chiusa (la maniglia è verticale), quindi collegare la linea di alimentazione dell'aria all'ingresso dell'aria (AA) sul pannello dei comandi pneumatici.

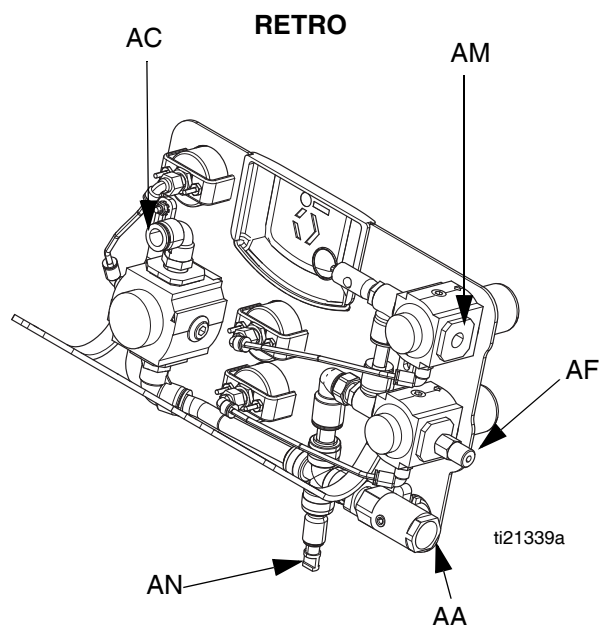
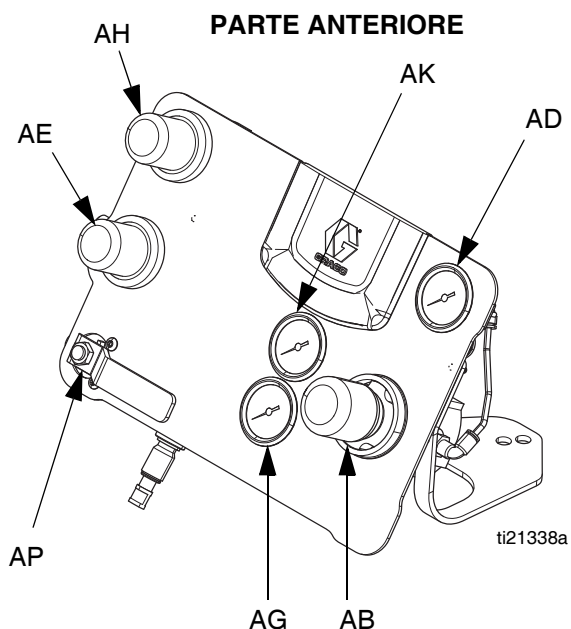
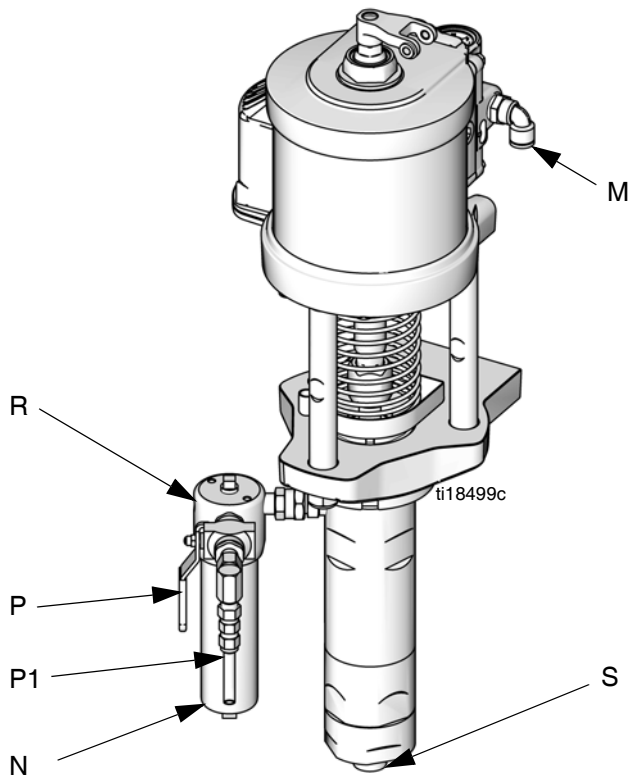


FIG. 7: Componenti del pannello dei comandi pneumatici

Dettagli del raccordo di uscita dell'aria	Trinciatura interna	Trinciatura esterna	Gel interno	Gel esterno
Uscita dell'aria 2 (AF)	Flessibile da 3/8"	Flessibile da 1/4"	Flessibile da 3/8"	Flessibile da 1/4"
Uscita dell'aria 3 (AM)	Flessibile da 1/4"	1/8" npt	Flessibile da 3/8"	1/8" npt
Uscita dell'aria 4 (AN)★	Flessibile da 1/2"	Flessibile da 1/2"	Inserito	Inserito

★ Include un riduttore da 1/2 a 3/8 per l'adattamento a gruppi di flessibili per trinciatura meno recenti.

**Collegamenti del riscaldatore opzionale e della pompa della resina**



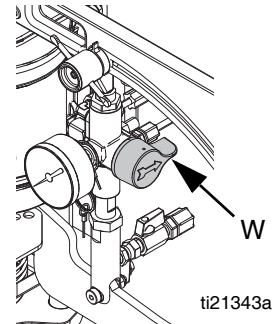
**FIG. 8**

6. Verificare che la valvola di rilascio/ricircolo pressione (P) sia impostata sul rilascio pressione.
7. Posizionare un contenitore di rifiuti sotto l'uscita del fluido, quindi rimuovere il tappo di ingresso del fluido della pompa. Drenare l'olio di prova, quindi eliminarlo.
8. Collegare il flessibile di aspirazione della resina all'ingresso del fluido da 3/4 nptm (S) della pompa della resina. Posizionare l'altra estremità del flessibile di aspirazione nel contenitore della resina.
9. *Solo per sistemi non riscaldati:* collegare il flessibile della resina dal gruppo di flessibili della pistola all'uscita del fluido da 1/4 nptf (R) della pompa della resina. Il raccordo di riduzione è fornito con il gruppo di flessibili Graco.  
*Solo per sistemi riscaldati:* collegare il flessibile della resina dal gruppo di flessibili della pistola all'uscita del riscaldatore. Verificare che il flessibile del fluido che collega l'uscita della pompa della resina all'ingresso del riscaldatore sia installato e fissato.
10. Collegare il flessibile di ricircolo della resina alla linea di rilascio/ricircolo pressione (P1) e indirizzare al contenitore della resina.

**Collegamenti del fluido della pompa del catalizzatore**

**NOTA:** Vedere FIG. 3 a pagina 14.

11. Verificare che la valvola di rilascio/ricircolo pressione (W) sia impostata sul rilascio pressione (la manopola è orizzontale).



**FIG. 9: Valvola di rilascio pressione della pompa del catalizzatore**

12. Collegare la linea del catalizzatore dal gruppo dei flessibili della pistola all'uscita del catalizzatore (Z1).

### Collegamenti di lavaggio del solvente (se applicabile)

#### NOTA: Vedere Sistemi di lavaggio del solvente



l'identificazione dei componenti a pagina 15 per il posizionamento dei collegamenti.

13. Collegare la linea d'aria del solvente dal pannello dei comandi pneumatici all'ingresso dell'aria della pompa a membrana o del serbatoio a pressione.
14. Collegare il tubo di aspirazione del solvente dal serbatoio di alimentazione del solvente all'ingresso del fluido della pompa del solvente.
15. Collegare la linea del solvente dal gruppo del flessibile della pistola all'uscita del fluido del solvente.

### Collegamenti della pistola

16. *Solo per gruppi di flessibili da 7,6 m (25 piedi) e 10,7 m (35 piedi):* posizionare il rotolo del flessibile della resina nel gruppo del flessibile sul supporto a gancio posizionato sull'asta. Agganciare con le cinghie in gomma fornite. Il supporto a gancio deve essere inserito attraverso il centro del rotolo del flessibile.
17. Fissare alla pistola tutti i collegamenti sull'estremità a frusta del gruppo del flessibile. Vedere il manuale della pistola indicato a pagina 3 per istruzioni dettagliate.

## Lavaggio precedente al primo utilizzo

						
<p>L'olio lasciato nel sistema in fabbrica può reagire con il catalizzatore e provocare un incendio o un'esplosione.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Lavare prima di utilizzare per la prima volta.</li> <li>• Non aggiungere catalizzatore al relativo serbatoio finché il sistema non è stato sciacquato.</li> </ul>						

Lavare il sistema prima del primo utilizzo per evitare la contaminazione della resina o del catalizzatore. Vedere pagina 30.

## Riempimento dei serbatoi di alimentazione

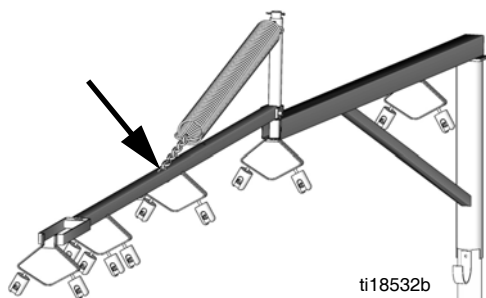
Aggiungere il fluido al serbatoio di alimentazione di lavaggio del solvente (se applicabile), al serbatoio di alimentazione del catalizzatore e al contenitore di alimentazione della resina.

# Funzionamento

## Sicura del grilletto

Inserire sempre la sicura del grilletto quando si smette di spruzzare per evitare che la pistola venga azionata accidentalmente a mano o in seguito a urti o cadute.

## Funzionamento del braccio



L'altezza del braccio può essere impostata regolando il collegamento della catena fissato al braccino del braccio.

## Procedura di rilascio pressione e spegnimento



L'apparecchiatura rimane pressurizzata fino a quando la pressione non viene rilasciata manualmente. Per evitare lesioni serie causate dal fluido pressurizzato, ad esempio iniezioni nella pelle, da schizzi di fluido e da parti in movimento, seguire la procedura di scarico della pressione quando si smette di spruzzare e prima di pulire, verificare o eseguire la manutenzione dell'apparecchiatura.

1. Chiudere la valvola a sfera dell'alimentazione principale dell'aria.

### AVVISO

Arrestare la pompa nella parte inferiore della corsa per evitare che il fluido si secchi sulla biella esposta della pompante e danneggi le guarnizioni a U della ghiera.

2. Ruotare completamente in senso antiorario il regolatore di pressione dell'alimentazione dell'aria principale.

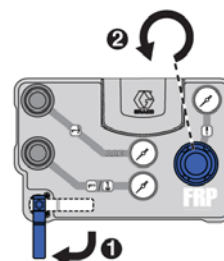


FIG. 10

3. Disinserire la sicura del grilletto sulla pistola. Vedere FIG. 11.
4. Con il secchio messo a terra sotto la pistola, premere la pistola contro il lato del secchio e tirare il grilletto per rilasciare la pressione nelle linee del fluido.

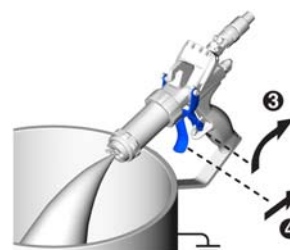


FIG. 11

5. Mettere la sicura alla pistola.

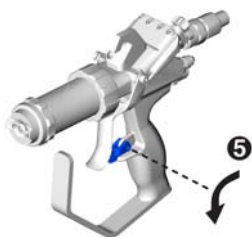


FIG. 12

6. Portare la valvola di rilascio/ricircolo pressione della pompa del catalizzatore in posizione di rilascio pressione.

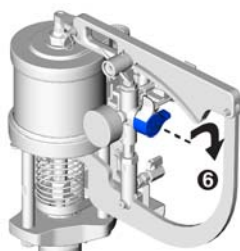


FIG. 13

7. Verificare che la linea del fluido di rilascio/ricircolo pressione della resina sia indirizzata a un contenitore messo a terra, quindi portare la valvola di rilascio/ricircolo pressione in posizione di rilascio pressione.

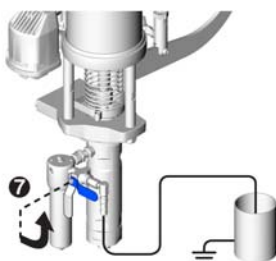


FIG. 14

8. Al completamento del rilascio pressione, portare la valvola di rilascio/ricircolo pressione in posizione di erogazione.

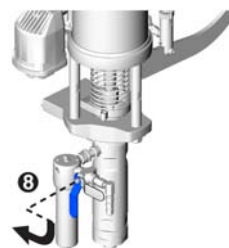
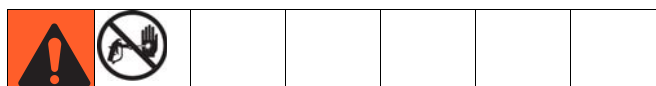




FIG. 15





9. Se si sospetta che l'ugello, il flessibile o il filtro siano completamente ostruiti o che la pressione non sia stata del tutto rilasciata dopo aver seguito i passaggi indicati in precedenza, allentare molto lentamente il raccordo dell'estremità del flessibile e rilasciare gradualmente la pressione; quindi allentare del tutto.
10. Per le procedure di spegnimento e manutenzione, vedere il manuale della pistola indicato a pagina 3.
11. Eseguire le procedure di manutenzione programmate elencate a pagina 37.

## Avvio

**NOTA:** non superare gli 0,14 Mpa (1,4 bar; 20 psi) sul regolatore della pressione dell'aria del materiale fino allo stabilizzarsi del flusso di materiale.

						
<p>Per evitare la sovrappressurizzazione, prima di avviare l'alimentazione dell'aria principale, assicurarsi che tutti i regolatori siano posizionati completamente in senso antiorario di modo che abbiano la pressione impostata a zero.</p>						

1. Verificare che la coppa di umidificazione sia piena di liquido sigillante per ghiere (TSL™) Graco.
2. Assicurarsi che la linea dell'aria principale sia collegata all'ingresso dell'aria del pannello dei comandi pneumatici (AA).
3. *Solo per dosatori con miscelatura interna*, verificare la linea del solvente.
  - a. Verificare che la pistola sia pronta all'avvio.  
Fare riferimento al manuale della pistola
  - b. Portare la valvola di intercettazione (AP) sul pannello dei comandi pneumatici in posizione aperta.
  - c. Aprire la valvola dell'aria sul serbatoio del solvente e regolare la pressione del solvente a 0,63 MPa (6,3 bar; 90 psi).
  - d. Aprire la valvola a sfera sulla pompa del solvente.
  - e. Aprire la manopola del solvente sulla pistola per verificare che il solvente fluisca dalla parte anteriore della pistola attraverso l'ugello di erogazione, quindi chiudere la valvola.

						
<p>L'olio lasciato nel sistema in fabbrica può reagire con il catalizzatore e provocare un incendio o un'esplosione.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Lavare prima di utilizzare per la prima volta.</li> <li>• Non aggiungere catalizzatore al relativo serbatoio finché il sistema non è stato sciacquato.</li> </ul>						

4. Se questo è il primo avvio della macchina, eseguire la procedura **Lavaggio** di a pagina 30.

5. Se lo si desidera, eseguire le procedure **Adescamento**, **Lavaggio**, o **Spruzzatura** che iniziano a pagina 27. Assicurarsi di lavare il sistema prima del primo utilizzo per sciacquare via l'olio utilizzato per testare l'apparecchiatura in fabbrica.



## Adescamento



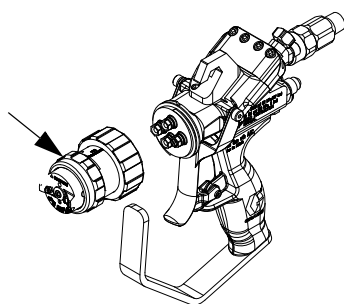
Eeguire questa procedura in occasione dell'impostazione iniziale del sistema, ogni volta che i flessibili sono scollegati, se il flessibile di alimentazione è rimosso dal contenitore di alimentazione o se la pompa funziona a secco. Se eseguita correttamente, questa procedura adescando le linee del fluido e/o rimuove qualsiasi bolla d'aria dalle linee del fluido.



**NOTA:** Se si utilizza un motore pneumatico NXT con DataTrak, vedere **Funzionamento del DataTrak**, pagina 33.

**NOTA:** Per sistemi con DataTrak: adescando le pompe è normale ottenere una cavitazione o allarmi di fuorigiri






della pompa. Azzerare gli allarmi  e premere  ancora se necessario. Questi allarmi impediscono velocità eccessive della pompa, che danneggeranno la carcassa della pompa.

1. Per consentire all'utente di vedere meglio il fluido che esce da ciascuna porta, l'estremità anteriore della pistola RS può essere rimossa. Questa fase è facoltativa ma può essere molto utile:
  - a. Seguire la **Procedura di rilascio pressione e spegnimento** a pagina 24.
  - b. Rimuovere l'estremità anteriore della pistola RS. Vedere l'elenco dei manuali della pistola RS a pagina 3 se lo si desidera.



						
<p>L'olio lasciato nel sistema in fabbrica può reagire con il catalizzatore e provocare un incendio o un'esplosione.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Lavare prima di utilizzare per la prima volta.</li> <li>• Non aggiungere catalizzatore al relativo serbatoio finché il sistema non è stato sciacquato.</li> </ul>						

2. Verificare che il tubo di aspirazione della resina sia nel contenitore di alimentazione della resina. Verificare che il tubo di ingresso della pompa del catalizzatore sia collegato correttamente al serbatoio del catalizzatore e che la valvola a sfera di ingresso del fluido della pompa del catalizzatore sia aperta. Verificare che sia il contenitore di alimentazione della resina sia il serbatoio di alimentazione del catalizzatore abbiano adeguati livelli di fluido.

						
<p>Non far mai funzionare la pompa in assenza di fluido da pompare. Una pompa asciutta accelera rapidamente raggiungendo un'elevata velocità, con la possibilità di danneggiarsi e causare sovrappressurizzazione e rottura dell'apparecchiatura. Se la pompa accelera rapidamente o se funziona troppo velocemente, arrestarla immediatamente e verificare la riserva di fluido. Se il serbatoio di alimentazione è vuoto ed è stata pompata aria nelle linee, riempire il serbatoio e adescare la pompa e le linee con del fluido oppure lavarlo e lasciarlo pieno di un solvente compatibile. Accertarsi di aver eliminato tutta l'aria dal sistema del fluido.</p>						

3. *Unità dotate solo di protezione dal fuorigiri:* abilitare la funzione di adescamento/risciacquo premendo il pulsante adescamento/risciacquo sul DataTrak. Ciò impedisce al DataTrak di fermare la pompa qualora dovesse rilevare un elevato numero di cicli.
4. Verificare che le valvole di rilascio/ricircolo pressione sulla pompa del catalizzatore siano impostate nella posizione di rilascio/ricircolo pressione.

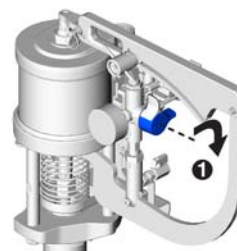


FIG. 16



- Verificare che le valvole di rilascio/ricircolo pressione sulla pompa della resina siano impostate nella posizione di rilascio/ricircolo pressione.

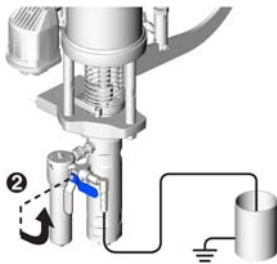


FIG. 17

- Ruotare completamente in senso antiorario il regolatore di pressione dell'alimentazione dell'aria principale per rilasciare la pressione e impostarla a zero. Vedere FIG. 18.
- Portare la valvola a sfera di alimentazione dell'aria principale in posizione aperta. Vedere FIG. 18.
- Ruotare lentamente il regolatore di pressione dell'alimentazione dell'aria principale completamente in senso orario, finché la pompa non inizia a muoversi e si commuta da sola. Non ruotare mai oltre 0,14 MPa (1,4 bar; 20 psi). Vedere FIG. 18.

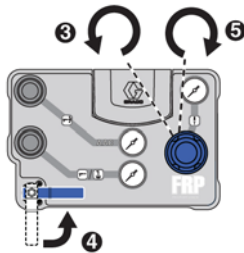


FIG. 18

- Quando il materiale comincia a fluire e tutte le bolle d'aria sono state espulse, portare la valvola di rilascio/ricircolo pressione della pompa della resina in posizione di erogazione.

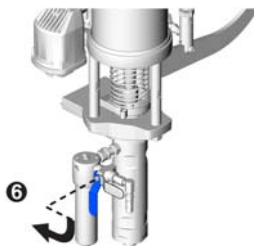


FIG. 19

- Portare la valvola di rilascio/ricircolo pressione della pompa del catalizzatore in posizione di erogazione.



FIG. 20

- Disinserire la sicura del grilletto sulla pistola. Vedere FIG. 21.

<p>Per ridurre il rischio di esposizione alla nebbia del materiale erogato, quando si esegue il seguente passaggio, utilizzare un coperchio del secchio con un foro per l'erogazione. Sigillare attorno al foro e alla pistola mediante uno straccio per evitare ritorni di spruzzi.</p> <p>Per ridurre il rischio di penetrazione sottopelle, fare attenzione a tenere le dita lontano dall'ugello della pistola.</p> <p>Per ridurre il rischio di incendio ed esplosione, utilizzare un secchio collegato a terra.</p>						

- Spurgare l'aria dai flessibili del catalizzatore e della resina: con il secchio messo a terra sotto la pistola, premere quest'ultima contro il lato del secchio e tirare il grilletto per erogare. Continuare a erogare finché il fluido privo d'aria non è erogato da entrambe le porte sulla parte anteriore della pistola. Vedere FIG. 21. Può essere necessario un lieve aumento della pressione dell'aria della pompa prima che il materiale inizi a fluire.

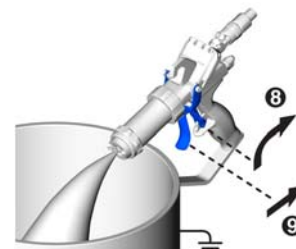


FIG. 21



13. Portare la valvola a sfera di alimentazione dell'aria principale in posizione chiusa.

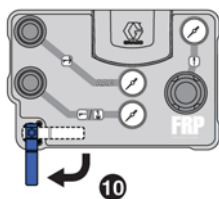


FIG. 22

14. Portare la valvola di rilascio/ricircolo pressione della pompa del catalizzatore in posizione di rilascio pressione. Questo rilascerà qualsiasi pressione sviluppata.

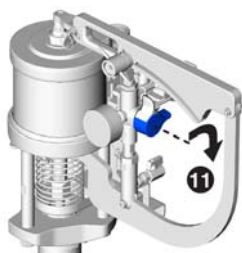


FIG. 23

15. Verificare che la linea del fluido di rilascio/ricircolo pressione della resina sia indirizzata a un contenitore messo a terra, quindi portare la valvola di rilascio/ricircolo pressione in posizione di rilascio pressione.

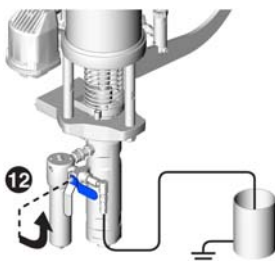


FIG. 24

16. *Unità dotate solo di protezione dal fuorigiri:* disabilitare la funzione di adescamento/risciacquo premendo il pulsante adescamento/risciacquo sul DataTrak.
17. Innescare la sicura del grilletto della pistola.
18. Se l'estremità anteriore della pistola è stata rimossa, applicare il grasso agli anelli di tenuta e a questa estremità per evitare la polimerizzazione o il blocco del materiale al suo interno, quindi installare l'estremità anteriore della pistola.

## Lavaggio



L'olio lasciato nel sistema in fabbrica può reagire con il catalizzatore e provocare un incendio o un'esplosione.

- Lavare prima di utilizzare per la prima volta.
- Non aggiungere catalizzatore al relativo serbatoio finché il sistema non è stato sciacquato.

Per ridurre il rischio di incendi ed esplosioni e di danni per iniezioni nella pelle, utilizzare esclusivamente un solvente compatibile con le parti a contatto con il fluido del sistema, la resina e il catalizzatore.

Lavare il sistema:

- Prima del primo utilizzo
- Quando si sostituiscono i fluidi
- Prima di interventi di riparazione
- Prima che il fluido si secchi o si accumuli in una pompa ferma (controllare la durata utile dei fluidi catalizzati)
- prima di conservare la pompa.

Lavare utilizzando la minima pressione possibile. Utilizzare un fluido che è compatibile con il fluido pompato e le parti a contatto con il fluido del sistema. Verificare con il produttore di fluido o fornitore per i fluidi di lavaggio raccomandati e per la frequenza di lavaggio.

**NOTA:** Lavare sempre la pompa del catalizzatore separatamente a mano (rimuovere il perno dal braccino di comando superiore e dalla pompa manuale).

1. Rimuovere tutte le linee di ingresso, ricircolo e scarico del fluido dal serbatoio del catalizzatore e inserire in un contenitore riempito con un solvente compatibile.
2. Rimuovere l'alimentazione del fluido della pompa della resina e le linee di ricircolo dal contenitore di alimentazione della resina e inserire in un contenitore riempito con un solvente compatibile.

### AVVISO

Per evitare di miscelare accidentalmente la resina e il catalizzatore nel contenitore del solvente, devono essere utilizzati due contenitori per il solvente, con le linee del fluido della pompa della resina inserite in uno e le linee del fluido della pompa del catalizzatore inserite nell'altro.

3. Con le linee del fluido nei due contenitori del solvente separati, eseguire la procedura **Adescamento** alla pressione minima possibile. Mentre si esegue questa procedura, lasciare le linee di alimentazione del fluido, di ricircolo e di alimentazione nei contenitori del solvente.

## Spruzzatura



**NOTA:** Se si utilizza un motore pneumatico NXT con DataTrak, vedere **Funzionamento del DataTrak**, pagina 33 per istruzioni sull'utilizzo del contatore/totalizzatore DataTrak.

Prima dell'utilizzo per la produzione, spruzzare su un pezzo di carta pulito finché tutte le impostazioni di sistema siano regolate per ottimizzare la distribuzione della spruzzatura.

Eseguire questa procedura completa ogni volta che la pistola rimane inutilizzata per un periodo di tempo prolungato, ad esempio durante la notte. Dopo aver eseguito questa procedura completa, la spruzzatura può essere realizzata in modo intermittente secondo quanto desiderato, premendo semplicemente il grilletto e utilizzando la sicura del grilletto per evitare l'avvio accidentale.

1. *Se questa è la prima volta che si avvia il sistema, se le linee del fluido sono state scollegate, se la linea di alimentazione del fluido è stata rimossa dal contenitore di alimentazione o se una pompa ha funzionato a secco, eseguire la procedura **Adescamento** a pagina 27.*
2. Portare la valvola a sfera di alimentazione dell'aria principale in posizione chiusa.
3. Ruotare completamente in senso antiorario il regolatore di pressione dell'alimentazione dell'aria principale.

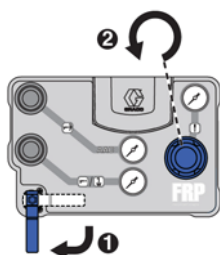


FIG. 25

4. Portare la valvola di rilascio/ricircolo pressione della pompa della resina in posizione di erogazione.

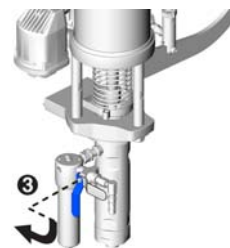


FIG. 26

5. Portare la valvola di rilascio/ricircolo pressione della pompa del catalizzatore in posizione di erogazione. Vedere FIG. 27.
6. Portare la linea di uscita del fluido della pompa del catalizzatore alla pressione di erogazione (vedere FIG. 27):
  - a. Rimuovere il perno che collega il braccino del catalizzatore superiore alla biella del motore pneumatico, quindi far funzionare manualmente la pompa finché il manometro del catalizzatore non mostra:
    - Sistemi a miscelatura esterna: 30-40 psi (0,21-0,28 MPa; 2,1-2,8 bar).
    - Sistemi di miscelazione interna: 300-400 psi (2,1-2,8 MPa; 21-28 bar).
  - b. Inserire il perno per collegare il braccino della pompa del catalizzatore superiore al motore pneumatico.

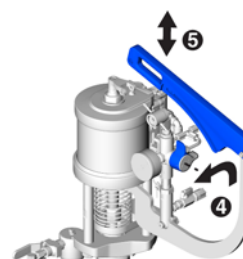


FIG. 27

7. Portare la valvola a sfera di alimentazione dell'aria principale in posizione aperta. Vedere FIG. 28.
8. Ruotare lentamente il regolatore di pressione dell'alimentazione dell'aria principale in senso orario finché il manometro dell'alimentazione dell'aria principale non mostra la pressione desiderata. Vedere FIG. 28.

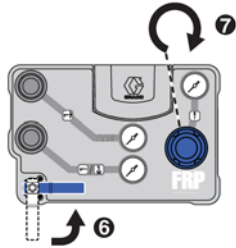


FIG. 28

9. Disinserire la sicura del grilletto sulla pistola. Vedere FIG. 29.
10. Premere il grilletto per iniziare l'erogazione. Vedere FIG. 29.

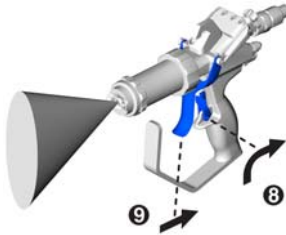


FIG. 29

**NOTA:** nella seguente fase, per minimizzare la nebulizzazione eccessiva del catalizzatore, utilizzare una pressione dell'aria di atomizzazione del catalizzatore quanto più bassa possibile per ottenere la distribuzione della spruzzatura desiderata. Per istruzioni, vedere il manuale della pistola a spruzzo.

11. Se la distribuzione della spruzzatura non è stata impostata nel modo desiderato, vedere il manuale della pistola RS per istruzioni dettagliate su come ottimizzare la distribuzione della spruzzatura, regolando la pressione dell'aria AAC sul sistema o sulla pistola, e regolando l'aria di atomizzazione del catalizzatore.

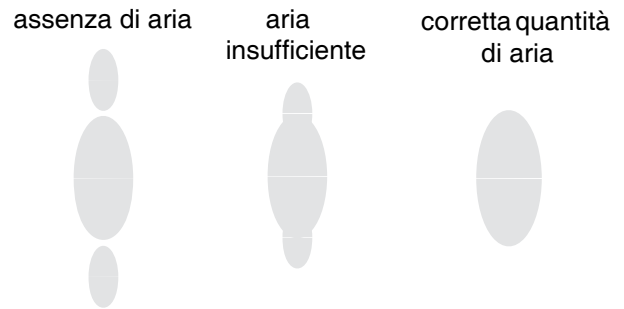


FIG. 30: Regolazione aria AAC

12. Dopo aver regolato la pressione, nebulizzare un getto di prova finale su un pezzo di carta pulito. Tale getto dovrà essere lungo circa 1,5 m (5 piedi). Controllare i tempi e l'uniformità del gel desiderati per la solidificazione.
13. *Solo per dosatori con miscelatura interna:* una volta terminato di spruzzare, attivare la sicura del grilletto, quindi puntare la pistola in un contenitore di rifiuti e utilizzare la manopola del solvente sulla pistola per spostare il solvente attraverso la pistola per lavarla.
14. *Solo per dosatori a miscelatura esterna:* una volta terminato di spruzzare, pulire la punta della pistola con il solvente per rimuovere eventuale materiale miscelato.
15. Se necessario, utilizzare una spazzola per rimuovere il materiale indurito dalla parte anteriore della pistola.
16. *Se si è terminato di spruzzare per un periodo di tempo prolungato:* Attenersi a **Procedura di rilascio pressione e spegnimento** a pagina 24.

## Funzionamento del DataTrak

Per istruzioni sull'installazione di DataTrak, vedere il manuale del motore pneumatico NXT per FRP.

### AVVISO

Per evitare danni ai tasti softkey, non premerli con oggetti appuntiti quali penne, tessere di plastica o unghie.

## Comandi e indicatori

**NOTA:** Vedere FIG. 31. Il display (Y) si spegne dopo un minuto di inattività nella modalità di esecuzione o dopo tre minuti nella modalità di configurazione. Premere un tasto qualsiasi per riattivare il display. DataTrak II continuerà a contare i cicli quando il display è spento.

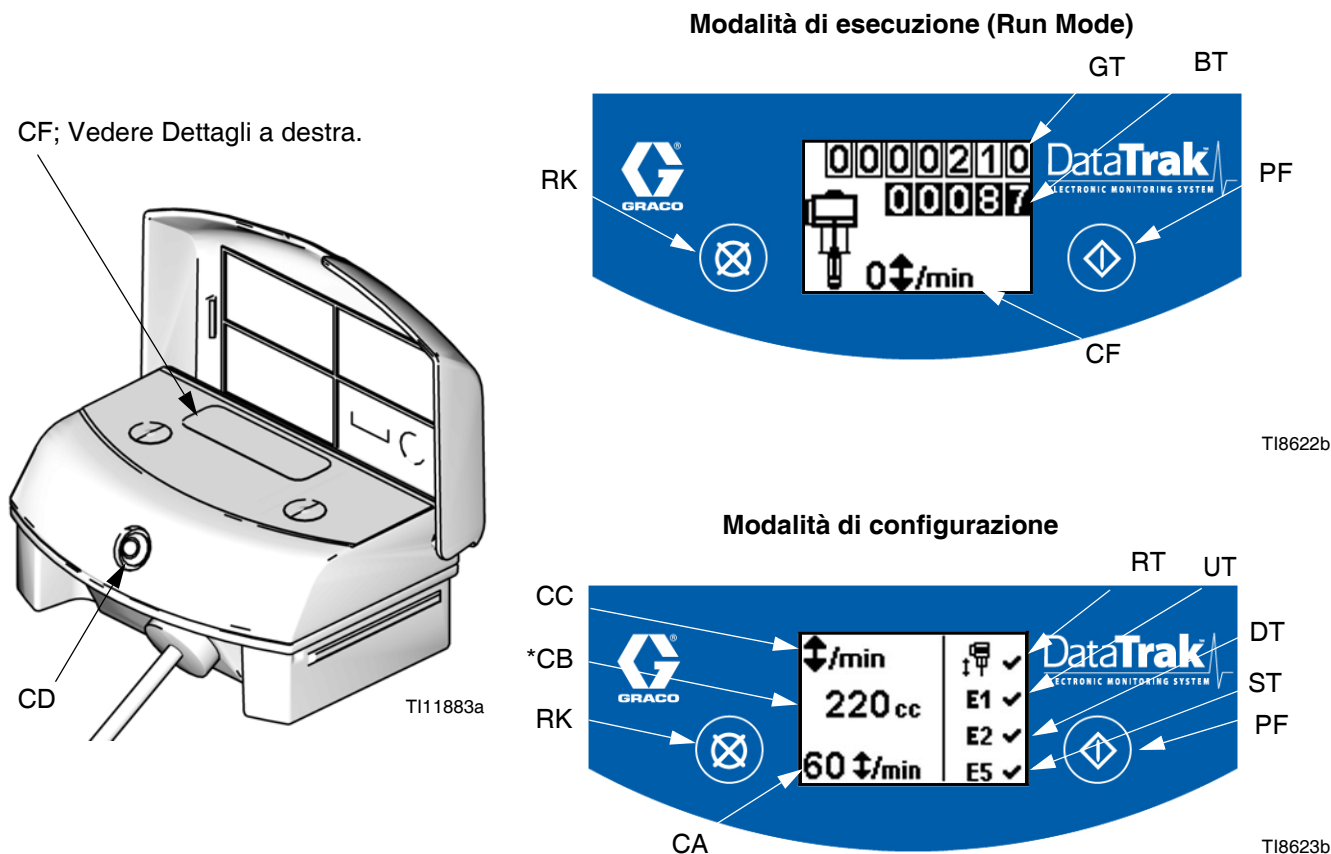


FIG. 31. Comandi e indicatori DataTrak

### Legenda:

CA Limite di fuorigiri, in cicli al minuto (configurabile dall'utente; 00=OFF)

CB\* Pompante inferiore (configurabile dall'utente)

V Unità della portata (configurabile dall'utente a  $\updownarrow$  /min, gpm [USA], gpm [Imperiale], oz/min [USA], oz/min [Imperiale], l/min, or cc/min)

CD LED (quando acceso, indica i guasti)

CE Scheda di riferimento diagnostico (vedere Tabella 1, pagina 36)

CF Display

PF Tasto Adescamento/Lavaggio (abilita la modalità di adescamento/lavaggio. In modalità di adescamento/lavaggio, la protezione dall'accelerazione è disattivata e il totalizzatore batch (BT) non conta).

RK Tasto Reset (ripristina i guasti. Tenere premuto per 3 secondi per azzerare il totalizzatore batch).

CF Portata ciclo/flusso

BT Totalizzatore batch

GT Totalizzatore generale

RT Interruttore di accelerazione (attiva/disattiva)

UT E1 Opzione errore (abilita/disabilita)

DT E2 Opzione errore (abilita/disabilita)




ST E5 Opzione errore (abilita/disabilita)

\* Impostazione della pompa 9:1 pari a 80 cc (per corsa da 5,08 cm [2 poll.]).


\* Impostazione della pompa 13:1 pari a 80 cc (per corsa da 5,08 cm [2 poll.]).

\* Impostazione della pompa 17:1 pari a 60 cc (per corsa da 5,1 cm [2 poll.]).

## Modalità di configurazione

1. Vedere FIG. 31. Tenere premuto  per 5 secondi, fino alla visualizzazione del menu di configurazione.
2. Per inserire le impostazioni di fuori giri, le dimensioni della pompante e le unità del flusso e per attivare le opzioni di fuori giri e di errore E1, E2 e E5, premere  per modificare il valore e per salvarlo e quindi  spostare il cursore nel campo di immissione dati successivo. Vedere pagina per una descrizione dei codici di errore E1, E2 ed E5.

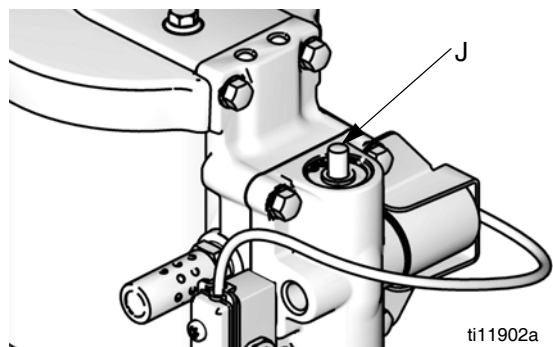
**NOTA:** quando le opzioni di accelerazione e di errore E1, E2 ed E5 sono attivate, sulla schermata di configurazione apparirà un ✓. Vedere FIG. 31.

3. Spostare il cursore nel campo dell'opzione per l'attivazione di errore E5, quindi premere  di nuovo per uscire dalla modalità di configurazione.

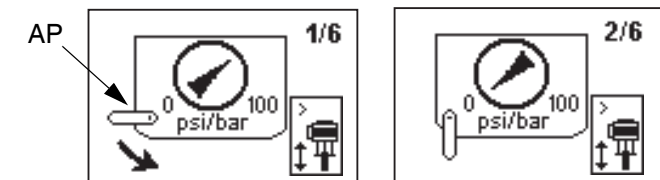
## Modalità di esecuzione (Run Mode)

### Monitoraggio del fuorigiri

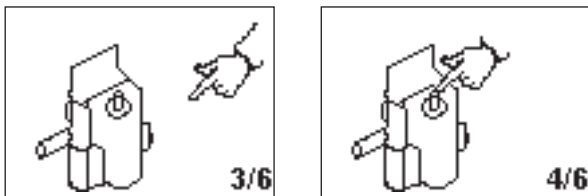
1. Vedere FIG. 31. Se si verifica l'accelerazione della pompa, il solenoide di fuga si attiva, arrestando la pompa stessa. Il LED (CD) lampeggia e il display (CF) indica la condizione di fuorigiri (vedere Tabella 1). Il display visualizzerà ciclicamente sei schermate di istruzioni.
2. Schermate accelerazione 1 e 2: per reimpostare il solenoide del fuorigiri, chiudere la valvola dell'aria principale (AP). Attendere che l'aria sia completamente scaricata dal motore pneumatico.




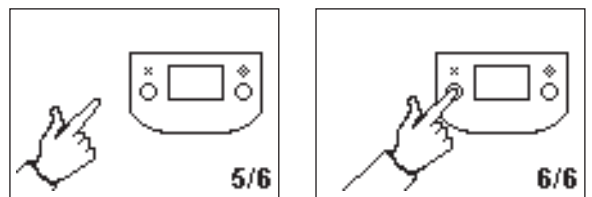
**FIG. 32. Pulsante di rilascio del solenoide**




3. Schermate accelerazione 3 e 4: una volta scaricata l'aria, premere il tasto di rilascio del solenoide (J) per reimpostare la valvola dell'aria. Il tasto torna in posizione quando la valvola dell'aria è nuovamente in pressione.




4. Schermate accelerazione 5 e 6: Premere  per eliminare il codice diagnostico e ripristinare il solenoide di accelerazione.

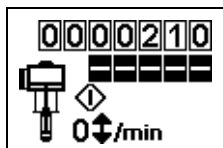



5. Aprire la valvola dell'aria principale (AP) per riavviare la pompa.

**NOTA:** Per disattivare il monitoraggio del fuorigiri, entrare in modalità di impostazione e impostare il valore del fuorigiri (CA) su 0 (zero) o disattivare (RT)  (vedere FIG. 31).


## Adescamento/Lavaggio

1. Vedere FIG. 31. Per accedere alla modalità di adescamento/lavaggio, premere un tasto qualsiasi per riattivare il display, quindi premere . Sul display viene visualizzato il simbolo dell'adescamento/lavaggio e il LED lampeggia




2. In modalità di adescamento/lavaggio, la protezione contro l'accelerazione è disattivata e il totalizzatore batch [BT] non esegue il conteggio). Il totalizzatore generale (GT) continua il conteggio.
1. Per uscire dalla modalità di adescamento/lavaggio, premere un tasto qualsiasi per riattivare il display, quindi premere . Sul display non viene più visualizzato il simbolo dell'adescamento/lavaggio e il LED non lampeggia.

## Contatore/Totalizzatore

Vedere FIG. 31. L'ultima cifra del totalizzatore parziale (BT) indica i decimi di galloni o litri. Per azzerare il totalizzatore, premere un tasto qualsiasi per riattivare il display, quindi tenere premuto  per 3 secondi.

- Se AC è impostato su once o galloni, BT e GT mostrano i galloni.
- Se AC è impostato su litri o cc, BT e GT mostrano i litri.
- Se AC è impostato su cicli, BT e GT mostrano i cicli.

Premere  per alternare tra le unità di portata del flusso e i cicli. Una lettera sotto il display BT indica se BT e GT mostrano galloni (g) o litri (l). Se non è presente alcuna lettera, BT e GT indicano i cicli.

## Display del


Vedere FIG. 31. Il display (CF) si spegne dopo un minuto di inattività nella modalità di esecuzione o dopo tre minuti nella modalità di configurazione. Premere un tasto qualsiasi per riattivare il display.

**NOTA:** Il DataTrak continuerà a contare i cicli quando il display è spento.

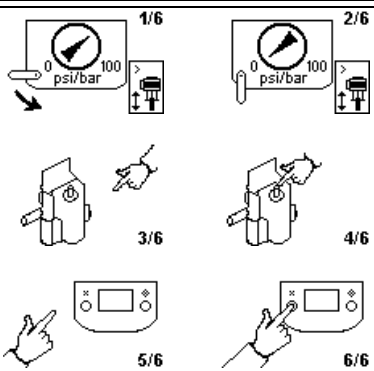




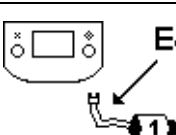
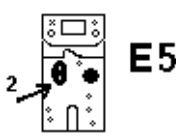
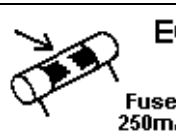
**NOTA:** Il display (CF) si può spegnere se una scarica statica di alto livello viene applicata al DataTrak. Premere un tasto qualsiasi per riattivare il display.

## Diagnostica

Il DataTrak è in grado di diagnosticare diversi problemi della pompa. Quando il sistema di monitoraggio rileva un problema, il LED (CD, vedere FIG. 31 ) lampeggia e viene visualizzato sullo schermo un codice diagnostico. Vedere tabella 1.

Per riconoscere la diagnosi e ritornare alla schermata normale di funzionamento, premere  una volta per riattivare il display e di nuovo per azzerare la schermata dei codici diagnostici.

**Tabella 1: Codici diagnostici**

Simbolo	Codice	Nome Codice	Diagnosi	Causa
		Fuorigiri (solo DataTrak)	La pompa funziona più velocemente del limite di fuori giri impostato.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pressione dell'aria aumentata.</li> <li>• Erogazione del fluido aumentata.</li> <li>• Alimentazione fluido esaurita.</li> </ul>
	E-1	Caduta di potenza superiore	Perdita durante la corsa verso l'alto.	Premiguarnizioni o valvola del pistone usurati.
	E-2	Caduta di potenza inferiore	Perdita durante la corsa verso il basso.	Valvola di aspirazione usurata.
	E-3	Batteria scarica	Tensione della batteria troppo bassa per fermare il fuori giri.	Batteria poco carica. Sostituire la batteria, fare riferimento alla pagina 37.
	E-4	Manutenzione componente 1 (solo unità con protezione contro l'accelerazione)	Problema con l'arresto dell'accelerazione.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Solenoide danneggiato.</li> <li>• Carrello della valvola danneggiato.</li> <li>• La protezione contro l'accelerazione (RT, FIG. 31) può essere abilitata con la pompa non provvista di valvola a solenoide per l'accelerazione. Entrare nella schermata di configurazione e disabilitare la protezione contro l'accelerazione.</li> </ul>
	E-4	Solenoide scollegato (solo unità con protezione contro l'accelerazione)	<p>Il solenoide è disconnesso.</p> <p>Il solenoide non è inserito nella coppa del pistone</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Solenoide disinserito.</li> <li>• Cavi del solenoide danneggiati.</li> <li>• La staffa e il solenoide non sono ben fissati all'involucro della valvola dell'aria.</li> </ul>
	E-5	Manutenzione componente 2	Problema con la rilevazione del movimento della valvola.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sensori disinseriti.</li> <li>• Sensori montati in modo non corretto.</li> <li>• Sensori danneggiati.</li> <li>• Carrello della valvola danneggiato.</li> </ul>
	E-6	Fusibile fulminato	Il fusibile è fulminato. Sostituire il fusibile; vedere pagina 37.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Solenoide o cavi del solenoide guasti.</li> <li>• Temperature estreme (oltre i 140 °F [60 °C]).</li> <li>• La protezione contro l'accelerazione (RT, FIG. 31) può essere abilitata con la pompa non provvista di valvola a solenoide per l'accelerazione. Entrare nella schermata di configurazione e disabilitare la protezione contro l'accelerazione.</li> </ul>



## Sostituzione del fusibile o la batteria del DataTrak

--	--	--	--	--	--

Sostituire la batteria e il fusibile in un'area non pericolosa.

Utilizzare solo le seguenti batterie sostitutive approvate. L'utilizzo di batterie non approvate rende nulla la garanzia Graco e le approvazioni FM e Ex.

- Ultralife al litio n. U9VL
- Duracell alcalina n. MN1604
- Energizer alcalina n. 522
- Varta alcalina n. 4922

Utilizzare solo fusibili sostitutivi approvati da Graco. Ordinare la parte 24C580.

4. Rimuovere le due viti sul retro del modulo per accedere alla batteria.
5. Scollegare la batteria usata e sostituirla con una batteria approvata. Vedere FIG. 34.

### Sostituzione del fusibile

1. Rimuovere la vite, la fascia metallica e il supporto in plastica.
2. Estrarre il fusibile dalla scheda.
3. Sostituirlo con un altro fusibile.

### Sostituzione della batteria

1. Svitare il cavo dal retro del gruppo interruttore a lame. Vedere FIG. 33.
2. Rimuovere il cavo dai due fermacavi.

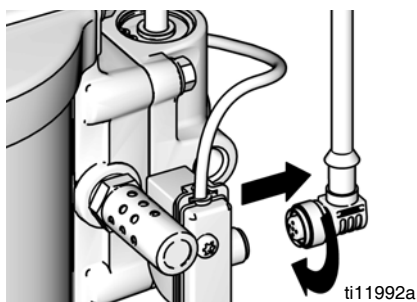
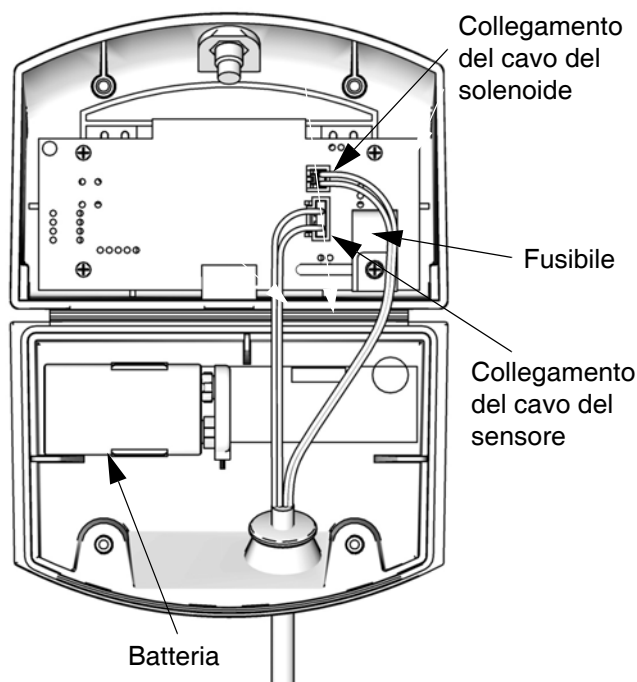


FIG. 33. Scollegare DataTrak

3. Rimuovere il modulo DataTrak dalla staffa. Trasferire il modulo e il cavo collegato in un'area non pericolosa.



ti11994a

FIG. 34. Posizione del fusibile e della batteria DataTrak

# Manutenzione



Attività	Pianificazione
<b>Ispezionare la coppa di umidificazione della pompa e riempire di TSL, rimuovendo eventuali particelle o residui</b>	Quotidianamente
<b>Rimuovere il filtro dell'uscita della pompa della resina e lavare via i detriti</b>	Quotidianamente
<b>Esaminare i flessibili per verificare eventuali segni di usura o danni e sostituire immediatamente nel caso in cui siano rilevati</b>	Settimanalmente
<b>Rimuovere il filtro del serbatoio del catalizzatore e pulire con solvente</b>	Secondo necessità
<b>Sostituire il filtro del serbatoio del catalizzatore</b>	Secondo necessità
<b>Lavare il sistema</b>	Secondo necessità

## Componenti

Vedere i manuali dei componenti elencati a pagina 3 per i programmi di manutenzione e le procedure per ciascun componente.

# Individuazione e correzione malfunzionamenti



## Problemi

Provare ad applicare le soluzioni consigliate nell'ordine indicato per ciascun problema, al fine di evitare riparazioni non necessarie.

## Pompa del catalizzatore

Vedere l'illustrazione delle parti **Pompe slave del catalizzatore** a pagina 68 per l'identificazione delle parti.

Problema	Causa	Soluzione
Perdita di pressione nella corsa superiore.	Guarnizione dell'involucro di trasferimento usurata.	Sostituire la guarnizione dell'involucro di trasferimento.
	Sede dell'involucro di trasferimento usurata.	Sostituire l'involucro di trasferimento.
Perdita di pressione nella corsa superiore e inferiore.	Guarnizioni di scarico usurate.	Sostituire la cartuccia di scarico.
	La molla della valvola di spurgo si sta consumando.	Sostituire la valvola di spurgo.
	Allentare i raccordi sulla pistola a spruzzo e/o sui flessibili.	Serrare i raccordi sulla pistola a spruzzo e sui flessibili.
	Biella del pistone graffiata.	Sostituire la biella del pistone.
La pressione non si forma nella corsa superiore.	Sede dell'involucro di trasferimento danneggiata.	Sostituire l'involucro di trasferimento.
La pressione non si forma nella corsa inferiore.	Valvola di ingresso graffiata.	Sostituire la valvola d'ingresso.
Perdite dall'involucro della cartuccia.	Involucro della cartuccia allentato.	Serrare l'involucro della cartuccia.
	Cuscinetto allentato.	Serrare il cuscinetto.
Pressione rilasciata mediante la valvola di rilascio o la valvola di controllo a una bassa pressione.	La valvola di rilascio o la valvola di controllo ha una molla scarica.	Sostituire la valvola di rilascio o la valvola di controllo.
La pompa non può essere adescata.	La valvola a sfera di ingresso del fluido è chiusa.	Aprire la valvola a sfera di ingresso del fluido.
Scarico eccessivo	Blocco della guarnizione elastica assente	Rimuovere la cartuccia e installare
	Blocco della guarnizione elastica usurato o danneggiato	Rimuovere e sostituire

## Pompa della resina

Vedere **Linee della pompa della resina** a pagina 62 per l'identificazione delle parti.






Problema	Causa	Soluzione
Non funziona.	Valvola chiusa o intasata.	Liberare la linea dell'aria, aumentare l'aria erogata. Verificare che le valvole siano aperte.
	Flessibile del fluido o pistola ostruiti.	Pulire il flessibile o la pistola.*
	Fluido secco nella biella.	Pulire la biella, fermare sempre la pompa sul ciclo inferiore; mantenere la coppa di umidificazione riempita con liquido sigillante per ghiere (TSL).
	Le parti del motore pneumatico sono sporche, usurate o danneggiate.	Pulire o riparare il motore pneumatico. Consultare il manuale del motore pneumatico.
	Errore fuorigiri segnalato dal DataTrak (se il DataTrak è installato)	Vedere <b>Funzionamento del DataTrak-Monitoraggio del fuorigiri</b> , pagina 34.

Problema	Causa	Soluzione
Stallo nella parte inferiore della corsa.	Solenioide del fuori giri attivato (se è installato DataTrak).	Abilitare la protezione da fuori giri, se è disabilitata, vedere Fuori giri a pagina 34, per reimpostare il solenoide del fuori giri.
Il rendimento è basso in entrambe le corse.	La linea aria è ristretta o l'alimentazione aria è inadeguata. Le valvole sono chiuse o ostruite.	Liberare la linea dell'aria, aumentare l'aria erogata. Verificare che le valvole siano aperte.
	Flessibile del fluido/pistola ostruito.	Pulire il flessibile o la pistola*.
	Formazione di ghiaccio nel motore pneumatico.	Vedere il manuale del motore pneumatico per istruzioni.
	Alimentazione fluido esaurita.	Rabboccare e adescare la pompa.
	Guarnizioni del pistone usurate.	Procedere alla sostituzione.
	Valvola di aspirazione aperta o consumata.	Pulire o sottoporre a manutenzione la valvola di aspirazione.
Il rendimento della pompa è basso solo in una corsa.	Valvole di controllo a sfera aperte o usurate.	Verificare e riparare.
	Guarnizioni del pistone usurate.	Procedere alla sostituzione.
Nessuna erogazione.	Valvole di controllo a sfera installate in modo scorretto.	Verificare e riparare.
La pompa funziona in maniera incostante.	Alimentazione fluido esaurita.	Riempire di nuovo ed adescare di nuovo la pompa.
	Valvole di controllo a sfera aperte o usurate.	Verificare e riparare.
	Premiguarnizioni del pistone usurato.	Procedere alla sostituzione.
	Tubo di aspirazione troppo stretto, che causa la cavitazione della pompa	Usare un tubo di maggior diametro
Velocità con accelerazione irregolare.	Alimentazione fluido esaurita, aspirazione ostruita.	Rabboccare e riadescare la pompa. Pulire il flessibile di aspirazione.
	Fluido ad alta viscosità.	Ridurre la viscosità; aumentare la temperatura del fluido, ridurre la portata utilizzando una punta minore.
	Valvola o guarnizione del pistone aperta o usurata.	Pulire la valvola del pistone; sostituire la guarnizione.
	Valvola di aspirazione aperta o consumata.	Pulire o sottoporre a manutenzione la valvola di aspirazione
Funzionamento stentato.	Possibile congelamento.	Vedere il manuale del motore pneumatico per istruzioni.
	Raggruppamento del materiale del riempitivo che causa un attrito ulteriore su aste e guarnizioni.	Lavare la pompa e sostituire le guarnizioni.
La pompa va in ciclo o non è in grado di mantenere la pressione durante uno stallo.	Guarnizioni o valvole di ritegno usurate.	Eseguire la manutenzione della pompante. Vedere il manuale della pompante per le istruzioni.
Sono presenti bolle d'aria nel fluido.	Linea di aspirazione allentata	Stringerle. Utilizzare un sigillante liquido per filettature o un nastro in PTFE sulle connessioni.
Finitura scarsa o ventaglio di spruzzatura irregolare	Pressione del fluido non corretta alla pistola.	Vedere il manuale della pistola, leggere le istruzioni del produttore del fluido.
	Il fluido è troppo diluito o troppo denso.	Regolare la viscosità del fluido, leggere le istruzioni del produttore del fluido.
	Pistola a spruzzo sporca, consumata o danneggiata.	Eseguire la manutenzione della pistola a spruzzo. Fare riferimento al manuale della pistola a spruzzo.
Adescamento difficoltoso	Sfera di ingresso bloccata nella sede.	Colpire delicatamente la pompa con un martello per sbloccarla.
		Rimuovere la sfera di ingresso, lavare via il materiale indurito, reinstallare la sfera di ingresso.
	Flessibile di aspirazione/filtro troppo stretto o ostruito.	Pulire il filtro di ingresso, accorciare il flessibile e/o aumentarne il diametro (soprattutto in caso di materiale freddo o viscoso).

\* Per determinare se il flessibile del fluido o la pistola sono ostruiti, seguire la **Procedura di rilascio pressione e spegnimento**, pagina 24. Scollegare il tubo del fluido e disporre un contenitore all'uscita del fluido dalla pompa per raccogliere tutto il fluido. Avviare l'alimentazione dell'aria quanto basta per avviare la pompa. Se la pompa si avvia, l'ostruzione è nel tubo del fluido o nella pistola.

\*\* Il solenoide del fuori giri può ancora essere attivato se non viene visualizzato l'errore di fuori giri. Inoltre, la disabilitazione del monitoraggio del fuori giri non provoca il ritiro del solenoide.

# Riparazione




						
--	---	---	---	---	--	--

- Per ridurre il rischio di incendio o esplosione, le procedure di riparazione devono essere eseguite in un'area non pericolosa. Spostare il sistema in un'area non pericolosa prima di eseguire qualsiasi procedura di riparazione.
- Seguire la **Procedura di rilascio pressione e spegnimento** a pagina 24 prima di controllare o eseguire la manutenzione sull'apparecchiatura.
- Per evitare il contatto con i fluidi, lavare il sistema prima di smontare qualsiasi componente contenente catalizzatore o resina.

## Informazioni generali

- I numeri di riferimento e le lettere tra parentesi nel testo si riferiscono ai richiami nelle figure e negli elenchi delle parti.
- Usare solo parti e accessori originali Graco disponibili dal distributore Graco. Se l'utente fornisce i propri accessori, accertarsi che siano opportunamente dimensionati, in grado di sopportare la pressione richiesta e realizzati con materiali compatibili con il proprio sistema.

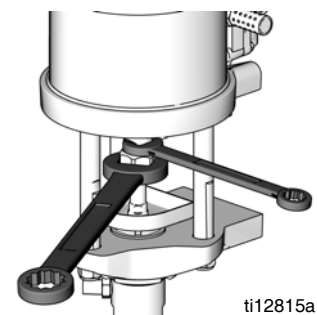
## Scollegare la pompante

						
--	---	---	--	--	--	--

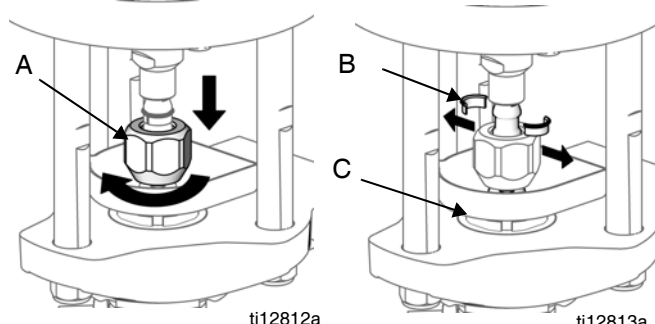
Vedere il manuale 3A2313 per la manutenzione della pompante e informazioni sulle parti.

- Lavare la pompa, vedere a pagina 30.
- Arrestare la pompa nel mezzo della corsa.
- Scaricare la pressione, vedere pagina 24.
- Scollegare i flessibili dell'alimentazione dell'aria e del fluido.

- Tenere le parti piatte della biella del pistone del motore pneumatico con una chiave. Usare un'altra chiave per allentare il dado di accoppiamento.
- Abbassare il dado di accoppiamento (A) a sufficienza, in modo da rimuovere i collari di accoppiamento (B), e poi togliere il dado di accoppiamento (A). Usare un magnete per facilitare la rimozione dei due collari(B).



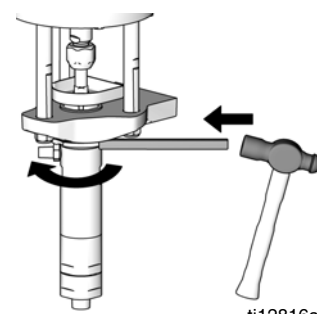
ti12815a



ti12812a



ti12813a

- Sollevarlo sul serbatoio TSL (C) per toglierlo.
- Usare un martello e una biella di ottone per allentare il dado di blocco. Svitare il più possibile il dado di blocco.



ti12816a

- Proteggere le mani con uno straccio, quindi svitare la pompante a mano e posizionarla su un banco di lavoro.

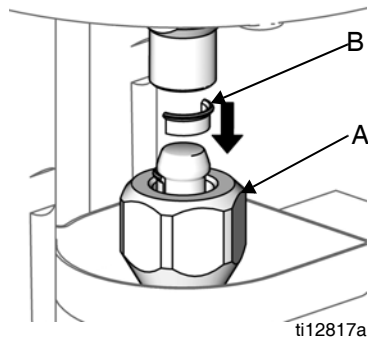
					
---	--	--	--	--	--

Le filettature sono molto aguzze. Usare uno straccio per proteggere le mani quando si gira manualmente o si trasporta la pompa.

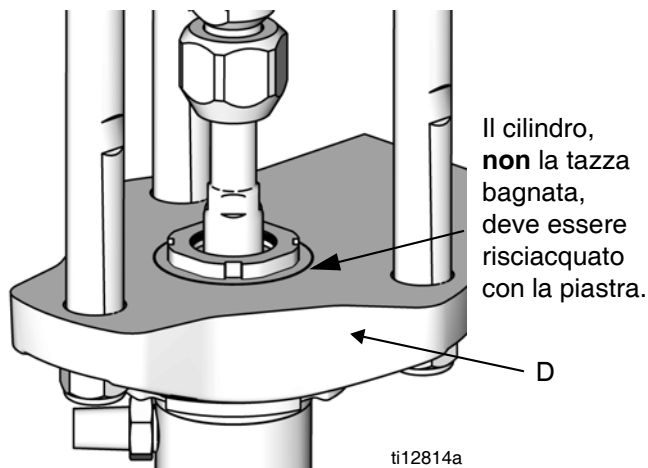
- Vedere il manuale 3A2313 per le procedure di manutenzione della pompante e informazioni sulle parti.

## Ricollegare il pompante

1. Scollegare l'alimentazione dell'aria dal motore pneumatico.
2. Ruotare a mano la pompante nella piastra dell'adattatore.
3. Installare la protezione a molla dell'accoppiatore e il serbatoio TSL.
4. Tenere sollevata con una mano la biella del pistone del motore pneumatico. Con l'altra mano, mettere il dado di accoppiamento (A) sulla biella della pompante.
5. Mettere i collari di accoppiamento (B) nel dado di accoppiamento (A) in modo che le flange grandi siano rivolte in alto.
6. Lasciare che la biella del pistone del motore pneumatico cada leggermente sulla biella della pompante. Stringere a mano il dado di accoppiamento (A).
7. Avvitare la pompante nella piastra dell'adattatore (D) fino a che la testa del cilindro non scorre con la testa della piastra dell'adattatore.



8. Allineare l'uscita del fluido come si vede in figura e serrare il controdado.
9. Allineare il serbatoio (C) TSL e premerlo in posizione.
10. Tenere le parti piatte della biella del motore con una chiave. Usare un'altra chiave per serrare il dado di accoppiamento (A). Applicare una coppia di 102-108 N•m (75-80 ft-lb).
11. Ricollegare l'alimentazione dell'aria al motore.

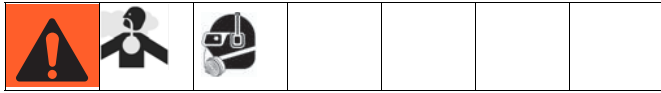


**FIG. 35. Allineamento del cilindro e della piastra dell'adattatore.**

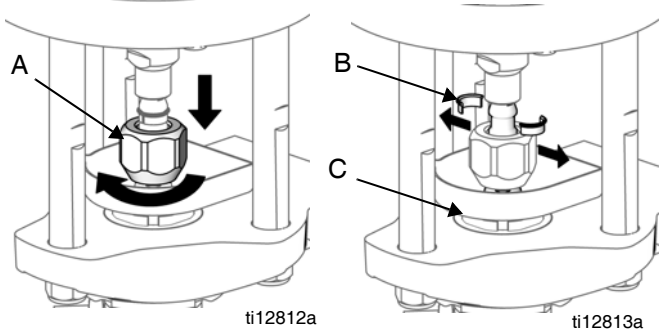


## Disconnettere il motore pneumatico

Vedere il manuale 3A2315 per la manutenzione del motore pneumatico e informazioni sulle parti. Vedere FIG. 36 a pagina 45.



1. Scaricare la pressione, vedere pagina 24.
2. Scollegare la linea di alimentazione dell'aria principale dall'ingresso sul pannello dei comandi pneumatici (AE).
3. Scollegare il filo di messa a terra.
4. Scollegare gli elementi dal motore pneumatico:
  - a. Annotare la posizione di tutti i flessibili dell'aria collegati al motore pneumatico, quindi scollegare i flessibili dal motore pneumatico.
  - b. Rimuovere il perno superiore (AA) che collega il braccino della pompa del catalizzatore superiore al motore pneumatico, quindi rimuovere i bulloni(AB) che collegano il braccino della pompa del catalizzatore inferiore al motore pneumatico, infine rimuovere la pompa del catalizzatore e il gruppo dei braccini di comando(AC).
  - c. Rimuovere due bulloni (AD) che fissano il pannello dei comandi pneumatici al motore pneumatico, quindi rimuovere il pannello dei comandi pneumatici (AE).
5. Tenere le parti piatte della biella del pistone del motore pneumatico con una chiave. Usare un'altra chiave per allentare il dado di accoppiamento (A). Abbassare il dado di accoppiamento (A) a sufficienza, in modo da rimuovere i collari di accoppiamento (B), e poi togliere il dado di accoppiamento (A).



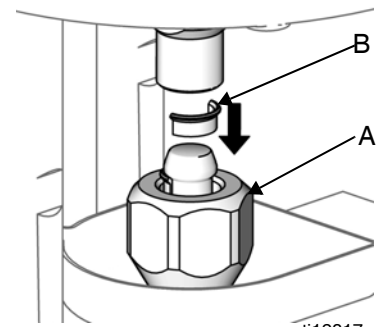
6. Rimuovere i dadi dei tiranti con una chiave a tubo da 23 mm (AF).

7. Utilizzare una chiave da 13 mm per allentare le due viti superiori (AG) che fissano il motore pneumatico alla staffa di montaggio (AH).
8. Sollevare il motore pneumatico per rimuoverlo. I tiranti (AJ) rimarranno collegati al motore pneumatico.
9. Usare una chiave a tubo sulle parti piatte dei tiranti (AJ) per rimuoverle dalla base del motore pneumatico.
10. Vedere il manuale 3A2315 del motore pneumatico per le procedure di riparazione e informazioni sulle parti.

## Ricollegare il motore pneumatico

Vedere FIG. 36 a pagina 45.

1. Avvitare i tiranti (AJ) nella base del motore pneumatico. Con una chiave sulle parti piatte dei tiranti, serrare a 68-75 N•m (50-55 piedi-lb).
2. Allineare i tiranti (AF) ai fori nell'adattatore pompa. Abbassare con cautela il motore pneumatico in posizione.
3. Fissare i dadi dei tiranti (AF) ai tiranti e serrarli a 68-81 N•m (50-60 piedi-lb).
4. Installare e serrare le viti (AG) che fissano il motore pneumatico alla staffa di montaggio (AH).
5. Installare la protezione a molla dell'accoppiatore e il serbatoio TSL.
6. Con i collari di accoppiamento (B) in posizione, serrare a mano il dado di accoppiamento, quindi serrare a 102-108 N•m (75-80 piedi-lb).
7. Collegare i flessibili dell'aria e del fluido.



<p>L'apparecchiatura deve essere messa a terra per ridurre il rischio di scariche elettrostatiche e scosse elettriche. Le scintille da scariche elettriche o elettrostatiche possono causare l'incendio o l'esplosione dei fumi. Una messa a terra non adeguata può causare scosse elettriche. La messa a terra fornisce un filo di fuga per la corrente elettrica</p>							

8. Collegare il filo di terra a una messa a terra efficace



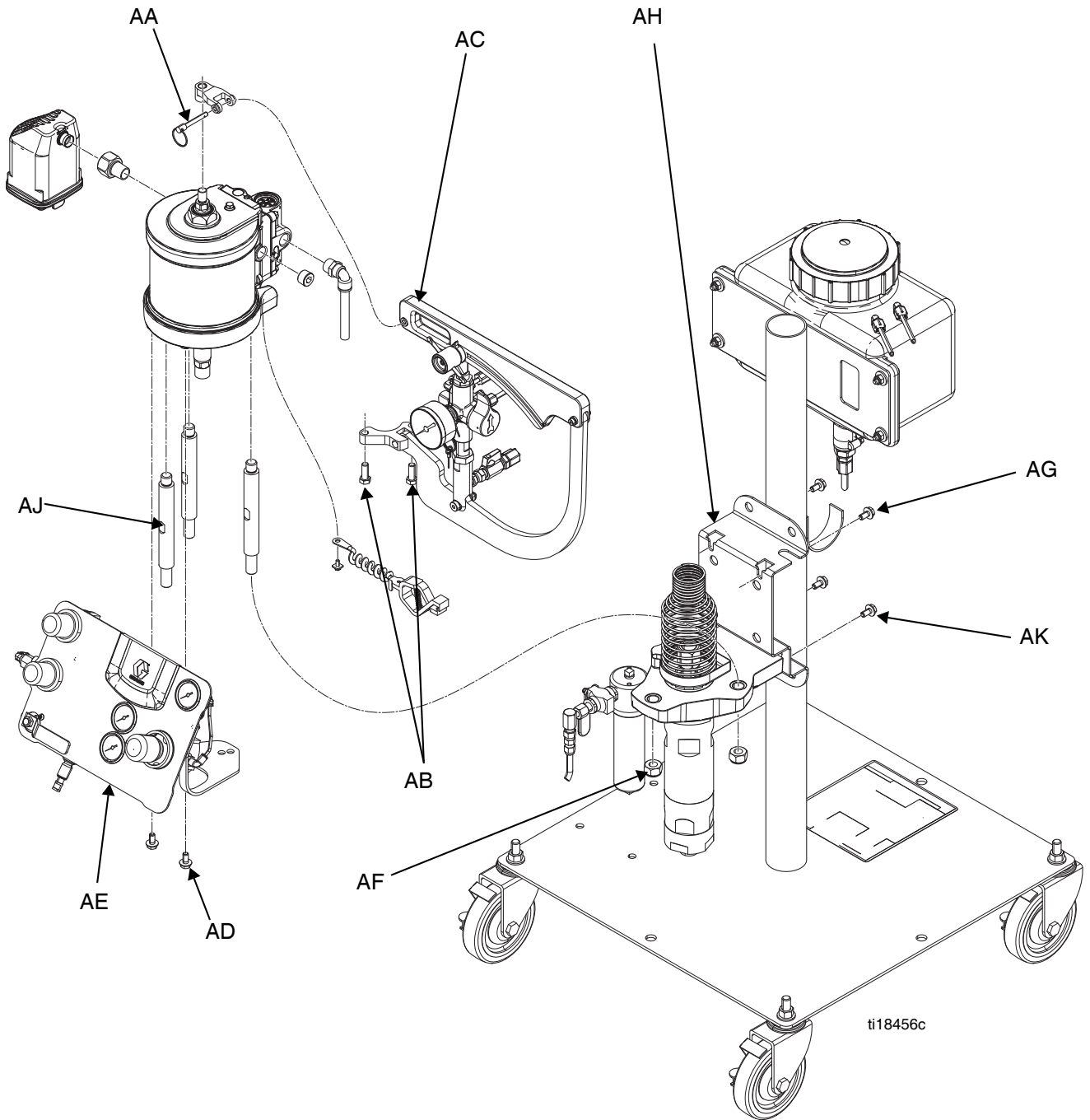


FIG. 36

## Sostituire la linea della pompa

Questa procedura è necessaria solo se l'intera linea della pompa è sostituita. Se si stanno solo installando parti di riparazione nel motore pneumatico e/o nella pompante, vedere **Scollegare la pompante** a pagina 41, **Disconnettere il motore pneumatico** a pagina 44, manuale 3A2313 della pompante e manuale 3A2315 del motore pneumatico.

1. Lavare la pompa, vedere a pagina 30.
2. Scaricare la pressione, vedere pagina 24.
3. Scollegare la linea dell'aria principale dal pannello pneumatico (AE).
4. Scollegare gli elementi dal motore pneumatico, vedere FIG. 36 a pagina 45:
  - a. Annotare la posizione di tutti i flessibili dell'aria collegati al motore pneumatico, quindi scollegare i flessibili dal motore pneumatico.
  - b. Rimuovere il perno superiore (AA) che collega il braccino della pompa del catalizzatore superiore al motore pneumatico, quindi rimuovere i bulloni (AB) che collegano il braccino della pompa del catalizzatore inferiore al motore pneumatico, infine rimuovere la pompa del catalizzatore e il gruppo dei braccini di comando (AC).
  - c. Rimuovere due bulloni (AD) che fissano il pannello dei comandi pneumatici al motore pneumatico, quindi rimuovere il pannello dei comandi pneumatici (AE).
5. Scollegare i flessibili dell'aria e del fluido.
6. Scollegare il filo di terra.
7. Utilizzare una chiave per allentare le due viti superiori (AG) che fissano il motore pneumatico alla staffa di montaggio (AH).
8. Utilizzare una chiave per rimuovere le due viti (AK) che fissano la pompante alla staffa di montaggio.
9. Sollevare la linea della pompa per farla scorrere fuori dalla staffa.
10. Il rimontaggio è il contrario del montaggio.

## Riparazione della pompa del catalizzatore

Vedere FIG. 37 a pagina 49 per i numeri di riferimento.

### Rimozione della pompa del catalizzatore dal sistema

1. Lavare la pompa, vedere a pagina 30.
2. Scaricare la pressione, vedere pagina 24.
3. Chiudere la valvola a sfera di alimentazione del catalizzatore e scollegare le linee del fluido.
4. Rimuovere il manopola del perno superiore che fissa la pompa del catalizzatore al braccino di comando superiore.
5. Rimuovere il bullone che fissa la pompa del catalizzatore al braccino di comando inferiore, quindi rimuovere la pompa del catalizzatore.

### Smontaggio della pompa del catalizzatore.

6. Tirare la manopola del perno (929) verso l'esterno per distendere completamente la biella della pompa slave (910).
7. Rimuovere il perno a rilascio rapido (908) dall'involucro della pompa slave (901).
8. Tenendo fermo l'involucro della pompa slave (901) con una mano, utilizzare una chiave a mezzaluna sulle parti piatte del cilindro della pompa slave (918) per allentarle; successivamente, rimuovere il gruppo del cilindro e della valvola di fondo (922).
9. Inserire l'involucro della pompa slave (901) in una morsa. Utilizzare le parti piatte fornite dal foro del perno a rilascio rapido (908).
10. Usare una chiave a mezzaluna sulle parti piatte della cartuccia (902) per allentarle; successivamente, rimuovere il gruppo della biella (910) del pistone e della cartuccia.

### Riparazione delle guarnizioni del pistone e della ghiera

11. Usare una chiave sulle parti piatte della biella del pistone (910) per tenerla ferma e un'altra sulle parti piatte dell'involucro di trasferimento (914) per allentarle; successivamente, rimuovere il gruppo dell'involucro e del cappuccio (917).
12. Installare lo strumento 16D007 sulla biella del pistone (910) ed estrarre la biella (910) dalla cartuccia (902).

#### AVVISO

Lo strumento 16D007 deve essere utilizzato, altrimenti le guarnizioni subiscono dei danni durante la rimozione o l'installazione degli elementi sulla biella.

13. Rimuovere il blocco della guarnizione elastica (902e) e la guarnizione(902f).

14. Utilizzare una chiave a mezzaluna per allentare e poi rimuovere il gruppo del cuscinetto (902b) e della spazzola in feltro (902d).
15. Rimuovere la guarnizione (902f) dall'interno della cartuccia (902a).
16. Rimuovere l'anello di tenuta (902g).
17. Installare una nuova guarnizione (902f) nel fondo della cartuccia (902a) con l'apertura della guarnizione a U rivolta verso l'interno della pompa.
18. Installare la guarnizione (902f) sulla guarnizione di scarico con lo strumento di installazione 16N967 con l'apertura della guarnizione a U rivolta verso l'interno della pompa e successivamente utilizzare lo strumento per installare la guarnizione all'interno della cartuccia (902a).
19. Installare la spazzola in feltro(902d) e il cuscinetto (902b) nella cartuccia (902a). Serrare fino a 20-60 in-lb (2,3-6,8 N•m).
20. Installare l'anello di tenuta (902g).
21. Installare la guarnizione elastica (902e).
22. Lubrificare la biella del pistone.
23. Con lo strumento 16D007 installato sulla biella del pistone, installare il gruppo cartuccia (902) sulla biella.
24. Rimuovere lo strumento.
25. Usare una chiave sull'involucro di trasferimento (914) e un'altra sul cappuccio dell'involucro di trasferimento (917) per staccarli l'uno dall'altro; successivamente, rimuovere il cappuccio dall'involucro.
26. Rimuovere la guarnizione (915) e la guida (916) dall'involucro di trasferimento.
27. Rimuovere la molla (911), la valvola (912) e l'anello di tenuta (913) dall'involucro di trasferimento.
28. Rimuovere l'anello di tenuta (913) dalla valvola (912).
29. Installare il nuovo anello di tenuta (913) sulla nuova valvola (912).

## Riparazione

30. Tenere la molla (911) in posizione verticale, posizionare la valvola (912) sulla sommità della molla, far scivolare l'involucro di trasferimento (914) capovolto sulla molla e successivamente rimetterlo dritto.
31. Installare l'involucro di trasferimento (914) sulla biella del pistone (910). Utilizzare le parti piatte sulla biella e sull'involucro di trasferimento per serrare l'involucro di trasferimento contro la biella del pistone a 3,4-5,6 N•m (30-50 in-lb).
32. Far scorrere la cartuccia (902) verso il basso contro l'involucro di trasferimento (914).
33. Installare la guarnizione a U (915) sull'involucro di trasferimento con l'apertura della guarnizione a U rivolta in alto verso la biella.
34. Installare la guida (916) sull'involucro di trasferimento.
35. Installare il cappuccio dell'involucro di trasferimento (917) sull'involucro di trasferimento. Usare le sezioni piatte per serrare a una coppia di 3,4-5,6 N•m (30-50 in-lb).

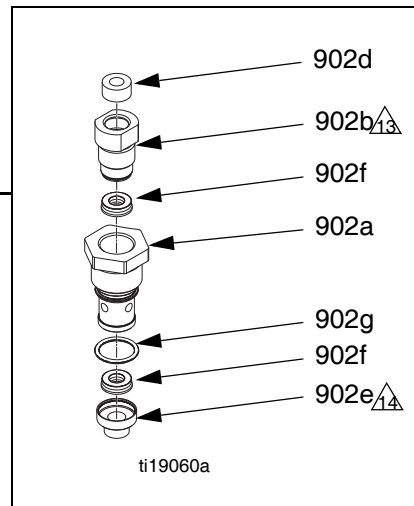
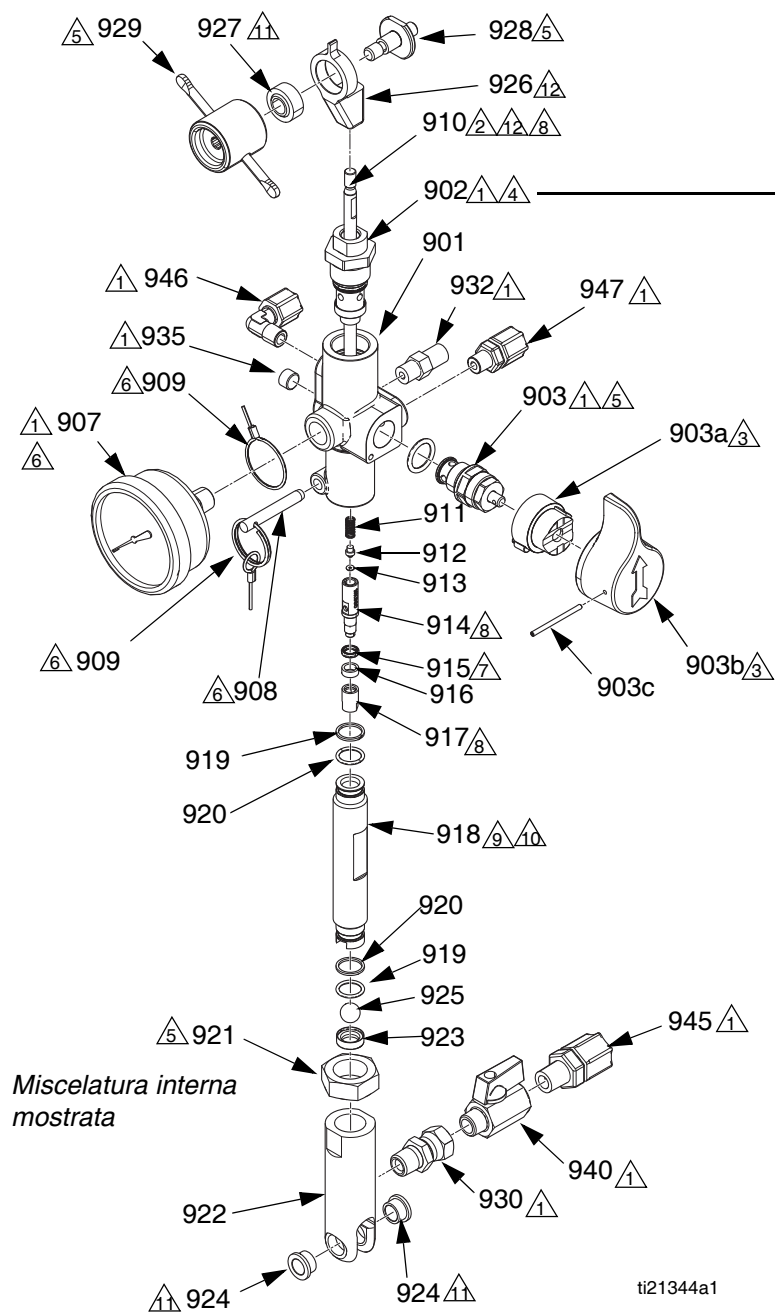
## Riparazione della valvola di fondo

36. Utilizzare la chiave per allentare il controdado (921) e rimuovere il cilindro (918) dalla valvola di fondo (922).
37. Rimuovere la sfera (925) dalla valvola di fondo.
38. Rimuovere l'anello di tenuta di riserva (920) e l'anello di tenuta (919) da entrambe le estremità del cilindro (918).
39. Rimuovere la sede della sfera (923). Lo strumento 24N253 può essere utilizzato per facilitare la rimozione della sede della sfera.
40. Posizionare la nuova sede della sfera sullo strumento di installazione della sede 16N996 con l'apertura del bordo rivolta all'interno verso lo strumento.
41. Posizionare lo strumento nella valvola di fondo e colpire leggermente con un martello finché la sede della sfera non è collocata adeguatamente; successivamente, rimuovere lo strumento.
42. Installare il nuovo anello di tenuta di riserva (920) e il nuovo anello di tenuta (919) su entrambe le estremità del cilindro(918). Accertarsi di installare gli anelli di tenuta nella posizione corretta, con gli anelli di tenuta di riserva rivolti verso il centro del cilindro.
43. Lubrificare gli anelli di tenuta di riserva (920) e gli anelli di tenuta (919).
44. Installare la sfera nella valvola di fondo.

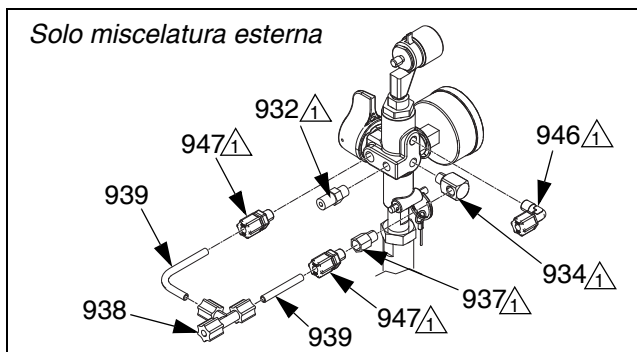
45. Avvitare manualmente l'estremità a croce del cilindro nella valvola di fondo finché non raggiunge il punto più basso, senza però stringere il dado di blocco.

## Montaggio della pompa del catalizzatore

46. Verificare che la cartuccia (902) sia premuta contro l'involucro di trasferimento (914).
47. Lubrificare l'anello di tenuta (902g) sulla cartuccia.
48. Applicare sigillante per filetti alle filettature della cartuccia (902a).
49. Con l'involucro della pompa slave (901) in una morsa, avvitare con cura la cartuccia (902) nell'involucro. Serrare la cartuccia a 27,1 N•m (240 in-lb).
50. Lubrificare gli anelli di tenuta (919, 920) sul cilindro (918).
51. Avvitare manualmente il cilindro (918) nell'involucro della pompa slave (901) fino in fondo, finché il cilindro non raggiunge il punto più basso. Ruotare il cilindro in senso antiorario di meno di mezzo giro, finché la parte piatta del cilindro non è parallela al foro del perno a rilascio rapido; successivamente, inserire il perno a rilascio rapido (908).
52. Con il perno a rilascio rapido in posizione, ruotare la valvola di fondo in senso antiorario di meno di un giro completo, in modo tale che sia rivolta nel senso opposto rispetto al manometro.
53. Mantenere la valvola di fondo in posizione e serrare il controdado (921) contro la valvola di fondo a 25,4-31,1 N•m (225-275 in-lb).
54. Spingere la biella del pistone(908) verso il basso nell'involucro della pompa slave(901).



Miscelatura interna mostrata

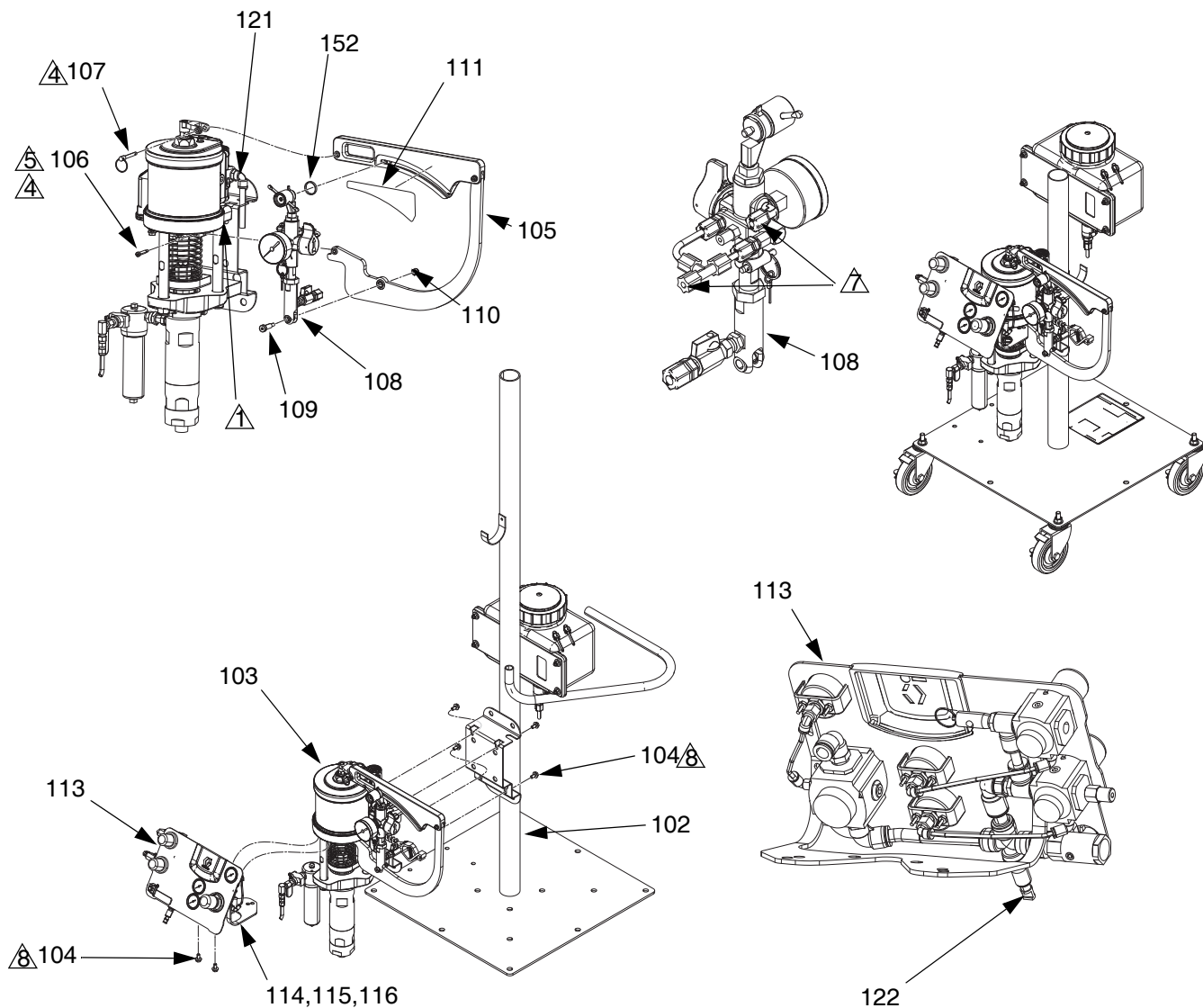


- ▲1 Applicare sigillante per tubi alle filettature.
- ▲2 Applicare un frenafili alle superfici o alle filettature corrispondenti.
- ▲3 Applicare grasso alle superfici o alle filettature corrispondenti.
- ▲4 Serrare a una coppia di 27,1 N•m (240 in-lb).
- ▲5 Serrare a una coppia di 25,4-31,1 N•m (225-275 in-lb).
- ▲6 Avvolgere l'estremità larga del cordino di sicurezza sul manometro prima di assemblare quest'ultimo. Collegare l'estremità piccola del cordino di sicurezza per separare l'anello sul perno.
- ▲7 Annotare l'orientamento della guarnizione a U.
- ▲8 Serrare a una coppia di 3,4-5,6 N•m (30-50 in-lb).
- ▲9 Pulire il diametro interno del cilindro con un panno morbido o equivalente, prima del montaggio.
- ▲10 Serrare a mano il cilindro (918) e raggiungere il punto più basso fino all'involucro (901). Svitare il cilindro (918) di meno di 1/2 giro. Perno di montaggio(908).
- ▲11 Premere i cuscinetti.
- ▲12 Serrare la biella del pistone (910) al collegamento superiore (926) a 9,0-11,3 N•m (80-100 in-lb).
- ▲13 Serrare a 2,3±6,8 N•m (20±60 in-lb)
- ▲14 Applicare con uno scatto 902e su 902a.

FIG. 37: Dettagli della pompa del catalizzatore

# Parti del sistema

## Sistemi



⚠ Allentare il controdado dello spinotto di terra e la rondella, inserire il filo di terra nel solco dello spinotto e serrare saldamente il controdado.

⚠ Applicare grasso al diametro esterno, non alle filettature.

⚠ Applicare una coppia di 61-75 N•m (45-55 ft-lb).

⚠ Collegare la tubazione alla pompa del catalizzatore.

⚠ Applicare una coppia di 27-41 N•m (20-30 ft-lb).

ti19056b

## Sistemi

Vedere la tabella **Modelli** a pagina 4 per descrizioni dettagliate di ciascun numero di sistema per identificare quale numero di sistema si ha. Per semplificare la lettura della seguente tabella, trovare il proprio numero di sistema nella colonna più a sinistra, quindi posizionare un oggetto con un bordo diritto (ad es. un pezzo di carta bianca) sotto quella riga della tabella. Se necessario, utilizzare un secondo bordo diritto verticale nella tabella per identificare il numero di parte di ciascun articolo utilizzato nel sistema.

Rif.	Componente	Descrizione	16R001★	16R002★	16R003★	16R004★	16R005★	16R006★	16R009★	16R012★	16R015★	16R018★	16R021★	16R024★	16R027★
102	16N918	KIT DI MONTAGGIO A PARETE O SU ASTA (nessun carrello)													
	---	CARRELLO, per l'utilizzo con il braccio			1	1						1	1	1	1
	---	CARRELLO	1	1			1	1	1	1	1				
103	W13DFC	POMPA, FRP, 13:1	1	1	1	1			1	1	1	1	1	1	1
	W17CFS	POMPA, FRP, 17:1					1	1							
104	111799	VITE, a brugola, testa esagonale	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6
105	16P125	FASCIO, manovella slave	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
106	119999	VITE, spalla	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
107	24M092	PERNO, rilascio rapido, 1,5 x 0,25	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
108	16N741	POMPA, slave, miscelatura esterna	1		1		1		1	1	1	1	1	1	1
	16N740	POMPA, slave, miscelatura interna		1		1		1							
109	120476	BULLONE, spalla, 5/16	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
110	111040	CONTRODADO, blocco, inserto, nylock, 5/16	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
111	16M564	ETICHETTA, rapporto, 13:1, FRP	1	1	1	1			1	1	1	1	1	1	1
	16M565	ETICHETTA, rapporto, 17:1, FRP					1	1							
112◆	16N761	KIT BRACCIO			1	1						1	1	1	1
113	16U750	PANNELLO, controllo aria	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
114	113093	RACCORDO, connettore, 1/4 nptf	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
115	114109	RACCORDO, gomito, maschio, girevole				1									
	121141	RACCORDO, gomito, girevole, 3/8 t 1/4 mnpt		2				2							
	16D939	RACCORDO, nipplo, riduzione	1		1		1		1	1	1	1	1	1	1
116	114109	RACCORDO, gomito, maschio, girevole	1		1		1		1	1	1	1	1	1	1
	121141	RACCORDO, gomito, maschio, girevole				1									
118	---	TUBAZIONE, nylon, rotonda		3		3		3							
119◆	238909	CAVO, messa a terra	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
121	---	TUBO, nylon, circolare	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3
122	124071	CONNETTORE, raccordo, a pressare	1	1			1	1	1	1	1	1	1	1	1
123◆	16M588	FLESSIBILE, gruppo, gel esterno 7,6 m (25 piedi)	1				1					1			
	16M587	FLESSIBILE, gruppo, gel interno 7,6 m (25 piedi)		1				1							
	16M586	FLESSIBILE, gruppo, trinciatura 7,6 m (25 piedi)			1	1									
	16M591	FLESSIBILE, gruppo, gel esterno 10,7 m (35 piedi)							1				1		
	16M590	FLESSIBILE, gruppo, gel interno 10,7 m (35 piedi)													
	16M589	FLESSIBILE, gruppo, trinciatura 10,7 m (35 piedi)													
	16M585	FLESSIBILE, gruppo, gel esterno 15,2 m (50 piedi)									1			1	
	16M584	FLESSIBILE, gruppo, gel interno 15,2 m (50 piedi)													
16M583	FLESSIBILE, gruppo, trinciatura 15,2 m (50 piedi)														
124◆	258970	PISTOLA, miscelatura esterna, trinciatura, con taglierina			1										
	258840	PISTOLA, miscelatura esterna, gel	1				1		1	1		1	1	1	
	258971	PISTOLA, miscelatura interna, trinciatura, con taglierina				1									
	258853	PISTOLA, interna, gel		1				1							
125◆	16M736	FLESSIBILE DI ALIMENTAZIONE, 208,2 litri (55 galloni)	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
126◆	16M810	KIT, FRP	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
151◆▲	16D136	ETICHETTA, avvertenze	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
152	24M692	DISTANZIALE, giunzione a sfera	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1

◆ Articolo non mostrato.

▲ Le etichette di pericolo e di avvertenza, le targhette e le schede di sostituzione sono disponibili gratuitamente.

Parti del sistema

Rif.	Componente	Descrizione	16R030★	16R033★	16R036★	16R039★	16R044★	16R047★	16R050★	16R053★	16R056★	16R059★	16R062★	16R065★	16R068★	16R071★	16R074★	16R079★	16R082★	16R085★	16R088★	16R091★	16R094★	16R097★
102	16N918	KIT DI MONTAGGIO A PARETE O SU ASTA (nessun carrello)	1	1	1	1								1	1	1	1							
	---	CARRELLO, per l'utilizzo con il braccio							1	1	1	1										1	1	1
	---	CARRELLO					1	1	1									1	1	1	1			
103	W13DFC	POMPA, FRP, 13:1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	W17CFS	POMPA, FRP, 17:1																						
104	111799	VITE, a brugola, testa esagonale	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6
105	16P125	FASCIO, manovella slave	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
106	119999	VITE, spalla	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
107	24M092	PERNO, rilascio rapido, 1,5 x 0,25	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
108	16N741	POMPA, slave, miscelatura esterna	1	1	1	1															1	1	1	1
	16N740	POMPA, slave, miscelatura interna					1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1							
109	120476	BULLONE, spalla, 5/16	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
110	111040	CONTRODADO, blocco, inserto, nylock, 5/16	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
111	16M564	ETICHETTA, rapporto, 13:1, FRP	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	16M565	ETICHETTA, rapporto, 17:1, FRP																						
112◆	16N761	KIT BRACCIO								1	1	1	1									1	1	1
113	16U750	PANNELLO, controllo aria	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
114	113093	RACCORDO, connettore, 1/4 nptf	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
115	114109	RACCORDO, gomito, maschio, girevole																						
	121141	RACCORDO, gomito, girevole, 3/8 t 1/4 mnpt					2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2							
	16D939	RACCORDO, nipplo, riduzione	1	1	1	1															1	1	1	1
116	114109	RACCORDO, gomito, maschio, girevole	1	1	1	1															1	1	1	1
	121141	RACCORDO, gomito, maschio, girevole																						
118	---	TUBAZIONE, nylon, rotonda					3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3							
119◆	238909	CAVO, messa a terra	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
121	---	TUBO, nylon, circolare	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3
122	124071	CONNETTORE, raccordo, a pressare	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1							
123◆	16M588	FLESSIBILE, gruppo, gel esterno 7,6 m (25 piedi)	1																					
	16M587	FLESSIBILE, gruppo, gel interno 7,6 m (25 piedi)								1				1										
	16M586	FLESSIBILE, gruppo, trinciatura 7,6 m (25 piedi)																				1		
	16M591	FLESSIBILE, gruppo, gel esterno 10,7 m (35 piedi)	1																					
	16M590	FLESSIBILE, gruppo, gel interno 10,7 m (35 piedi)					1				1				1									
	16M589	FLESSIBILE, gruppo, trinciatura 10,7 m (35 piedi)																	1				1	
	16M585	FLESSIBILE, gruppo, gel esterno 15,2 m (50 piedi)			1																			
	16M584	FLESSIBILE, gruppo, gel interno 15,2 m (50 piedi)						1				1				1								
	16M583	FLESSIBILE, gruppo, trinciatura 15,2 m (50 piedi)																		1				1
124◆	258970	PISTOLA, miscelatura esterna, trinciatura, con taglierina																	1	1		1	1	1
	258840	PISTOLA, miscelatura esterna, gel	1	1	1																			
	258971	PISTOLA, miscelatura interna, trinciatura, con taglierina																						
	258853	PISTOLA, interna, gel					1	1		1	1			1	1	1								
125◆	16M736	FLESSIBILE DI ALIMENTAZIONE, 208,2 litri (55 galloni)	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
126◆	16M810	KIT, FRP	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
151◆▲	16D136	ETICHETTA, avvertenze	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
152	24M692	DISTANZIALE, giunzione a sfera	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1

◆ Articolo non mostrato.

▲ Le etichette di pericolo e di avvertenza, le targhette e le schede di sostituzione sono disponibili gratuitamente.



Rif.	Componente	Descrizione	16R100★	16R103★	16R106★	16R109★	16R114★	16R117★	16R120★	16R123★	16R126★	16R129★	16R132★	16R135★	16R138★	16R141★	16R144★	16R149★	16R152★	16R155★	16R158★	16R161★	16R164★	16R167★	
102	16N918	KIT DI MONTAGGIO A PARETE O SU ASTA (nessun carrello)	1	1	1	1								1	1	1	1								
	---	CARRELLO, per l'utilizzo con il braccio									1	1	1									1	1	1	1
	---	CARRELLO					1	1	1	1								1	1	1					
103	W13DFC	POMPA, FRP, 13:1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1								
	W17CFS	POMPA, FRP, 17:1																1	1	1	1	1	1	1	
104	111799	VITE, a brugola, testa esagonale	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	
105	16P125	FASCIO, manovella slave	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
106	119999	VITE, spalla	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
107	24M092	PERNO, rilascio rapido, 1,5 x 0,25	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
108	16N741	POMPA, slave, miscelatura esterna	1	1	1	1												1	1	1	1	1	1	1	
	16N740	POMPA, slave, miscelatura interna					1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1								
109	120476	BULLONE, spalla, 5/16	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
110	111040	CONTRODADO, blocco, inserto, nylock, 5/16	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
111	16M564	ETICHETTA, rapporto, 13:1, FRP	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1								
	16M565	ETICHETTA, rapporto, 17:1, FRP																1	1	1	1	1	1	1	
112◆	16N761	KIT BRACCIO									1	1	1								1	1	1	1	
113	16U750	PANNELLO, controllo aria	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
114	113093	RACCORDO, connettore, 1/4 nptf	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
115	114109	RACCORDO, gomito, maschio, girevole					1	1	1	1	1	1	1	1	1	1									
	121141	RACCORDO, gomito, girevole, 3/8t 1/4 mnpt																							
	16D939	RACCORDO, nipplo, riduzione	1	1	1	1												1	1	1	1	1	1	1	
116	114109	RACCORDO, gomito, maschio, girevole	1	1	1	1												1	1	1	1	1	1	1	
	121141	RACCORDO, gomito, maschio, girevole					1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1								
118	---	TUBAZIONE, nylon, rotonda					3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3								
119◆	238909	CAVO, messa a terra	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
121	---	TUBO, nylon, circolare	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	
122	124071	CONNETTORE, raccordo, a pressare																1	1	1	1	1	1	1	
123◆	16M588	FLESSIBILE, gruppo, gel esterno 7,6 m (25 piedi)																							
	16M587	FLESSIBILE, gruppo, gel interno 7,6 m (25 piedi)																							
	16M586	FLESSIBILE, gruppo, trinciatura 7,6 m (25 piedi)	1							1				1											
	16M591	FLESSIBILE, gruppo, gel esterno 10,7 m (35 piedi)																	1				1		
	16M590	FLESSIBILE, gruppo, gel interno 10,7 m (35 piedi)																							
	16M589	FLESSIBILE, gruppo, trinciatura 10,7 m (35 piedi)		1			1				1				1										
	16M585	FLESSIBILE, gruppo, gel esterno 15,2 m (50 piedi)																		1				1	
	16M584	FLESSIBILE, gruppo, gel interno 15,2 m (50 piedi)																							
	16M583	FLESSIBILE, gruppo, trinciatura 15,2 m (50 piedi)			1			1				1				1									
124◆	258970	PISTOLA, miscelatura esterna, trinciatura, con taglierina	1	1	1																				
	258840	PISTOLA, miscelatura esterna, gel																	1	1		1	1	1	
	258971	PISTOLA, miscelatura interna, trinciatura, con taglierina					1	1		1	1	1		1	1	1									
	258853	PISTOLA, interna, gel																							
125◆	16M736	FLESSIBILE DI ALIMENTAZIONE, 208,2 litri (55 galloni)	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1		
126◆	16M810	KIT, FRP	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1		
151◆▲	16D136	ETICHETTA, avvertenze	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
152	24M692	DISTANZIALE, giunzione a sfera	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1		

◆ Articolo non mostrato.

▲ Le etichette di pericolo e di avvertenza, le targhette e le schede di sostituzione sono disponibili gratuitamente.

## Parti del sistema

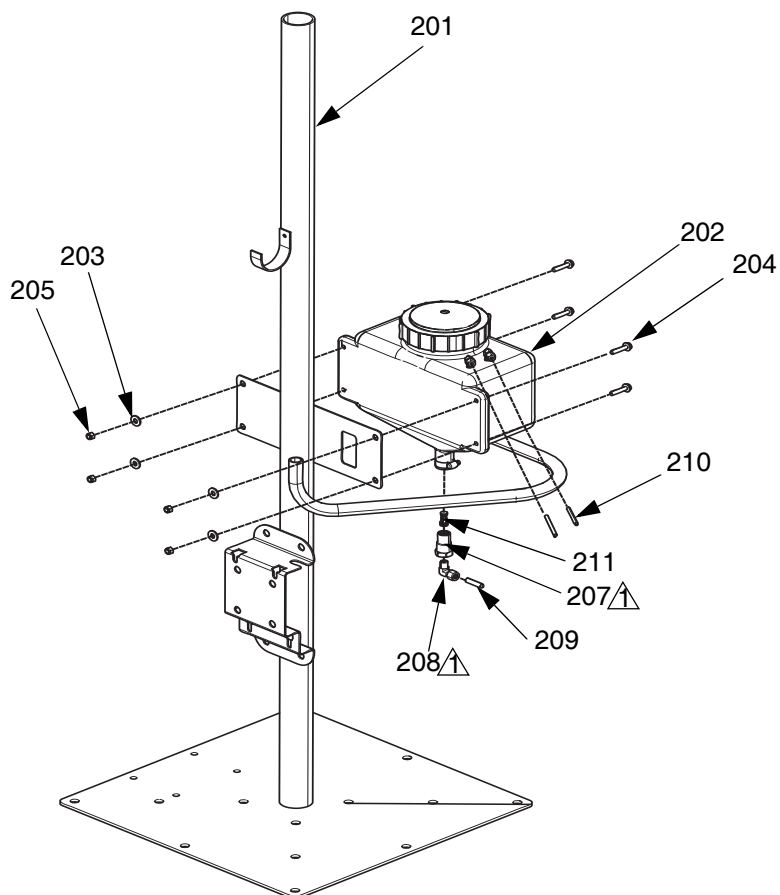
Rif.	Componente	Descrizione	16R170★	16R173★	16R176★	16R179★	16R184★	16R187★	16R190★	16R193★	16R196★	16R199★	16R202★	16R205★	16R208★	16R211★	16R214★
102	16N918	KIT DI MONTAGGIO A PARETE O SU ASTA (nessun carrello)	1	1	1	1								1	1	1	1
	---	CARRELLO, per l'utilizzo con il braccio								1	1	1	1				
	---	CARRELLO					1	1	1								
103	W13DFC	POMPA, FRP, 13:1															
	W17CFS	POMPA, FRP, 17:1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
104	111799	VITE, a brugola, testa esagonale	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6
105	16P125	FASCIO, manovella slave	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
106	119999	VITE, spalla	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
107	24M092	PERNO, rilascio rapido, 1,5 x 0,25	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
108	16N741	POMPA, slave, miscelatura esterna	1	1	1	1											
	16N740	POMPA, slave, miscelatura interna					1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
109	120476	BULLONE, spalla, 5/16	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
110	111040	CONTRODADO, blocco, inserto, nylock, 5/16	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
111	16M564	ETICHETTA, rapporto, 13:1, FRP															
	16M565	ETICHETTA, rapporto, 17:1, FRP	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
112◆	16N761	KIT BRACCIO								1	1	1	1				
113	16U750	PANNELLO, controllo aria	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
114	113093	RACCORDO, connettore, 1/4 nptf	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
115	114109	RACCORDO, gomito, maschio, girevole															
	121141	RACCORDO, gomito, girevole, 3/8 t 1/4 mnpt					2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
	16D939	RACCORDO, nipplo, riduzione	1	1	1	1											
116	114109	RACCORDO, gomito, maschio, girevole	1	1	1	1											
	121141	RACCORDO, gomito, maschio, girevole															
118	---	TUBAZIONE, nylon, rotonda					3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3
119◆	238909	CAVO, messa a terra	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
121	---	TUBO, nylon, circolare	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3
122	124071	CONNETTORE, raccordo, a pressare	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
123◆	16M588	FLESSIBILE, gruppo, gel esterno 7,6 m (25 piedi)	1														
	16M587	FLESSIBILE, gruppo, gel interno 7,6 m (25 piedi)								1				1			
	16M586	FLESSIBILE, gruppo, trinciatura 7,6 m (25 piedi)															
	16M591	FLESSIBILE, gruppo, gel esterno 10,7 m (35 piedi)		1													
	16M590	FLESSIBILE, gruppo, gel interno 10,7 m (35 piedi)					1				1				1		
	16M589	FLESSIBILE, gruppo, trinciatura 10,7 m (35 piedi)															
	16M585	FLESSIBILE, gruppo, gel esterno 15,2 m (50 piedi)			1												
	16M584	FLESSIBILE, gruppo, gel interno 15,2 m (50 piedi)						1				1				1	
16M583	FLESSIBILE, gruppo, trinciatura 15,2 m (50 piedi)																
124◆	258970	PISTOLA, miscelatura esterna, trinciatura, con taglierina															
	258840	PISTOLA, miscelatura esterna, gel	1	1	1												
	258971	PISTOLA, miscelatura interna, trinciatura, con taglierina															
	258853	PISTOLA, interna, gel					1	1		1	1	1		1	1	1	1
125◆	16M736	FLESSIBILE DI ALIMENTAZIONE, 208,2 litri (55 galloni)	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
126◆	16M810	KIT, FRP	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
151◆▲	16D136	ETICHETTA, avvertenze	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
152	24M692	DISTANZIALE, giunzione a sfera	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1

◆ Articolo non mostrato.

▲ Le etichette di pericolo e di avvertenza, le targhette e le schede di sostituzione sono disponibili gratuitamente.

Rif.	Componente	Descrizione	16R300	16R301	16R302	16R303	16R304	16R305	16R306	16R307	16R308	16R309	16R310	16R311	24W432★	24W433★	24W434★	24W435★	24W436★	24W437★	24W438★	24W439★	24W440★
102	16N918		1			1			1			1						1	1	1	1	1	1
	---				1			1			1			1							1	1	1
	---			1						1			1		1	1	1						
	W13DFC														1	1	1	1	1	1	1	1	1
103	W17CFS																						
	U82037	POMPA, FRP, 9:1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1									
104	111799		6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6
105	16P125		1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
106	119999		1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
107	24M092		1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
108	16N741																						
	16N740		1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
109	120476		1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
110	111040		1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
111	16M564														1	1	1	1	1	1	1	1	1
	16M565																						
	U60648	ETICHETTA, rapporto, 9:1, FRP	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1									
112◆	16N761																						
113	16U750		1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
114	113093		1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
115	114109		1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	121141																						
	16D939																						
116	114109																						
	121141		1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
118	---		3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3
119◆	238909		1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
121	---		3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3
122	124071																						
123◆	16M588																						
	16M587																						
	16M586		1	1	1										1			1			1		
	16M591																						
	16M590																						
	16M589					1	1											1				1	
	16M585																						
	16M584																						
	16M583							1	1	1							1			1			1
124◆	258970																						
	258840																						
	258971																						
	258853																						
	24P435	PISTOLA, miscelatura interna, taglio con taglierina, FLUSSO ELEVATO	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
125◆	16M736		1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
126◆	16M810		1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
151◆▲	16D136		1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
152	24M692		1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1

## Carrelli



▲ Applicare sigillante alle filettature.

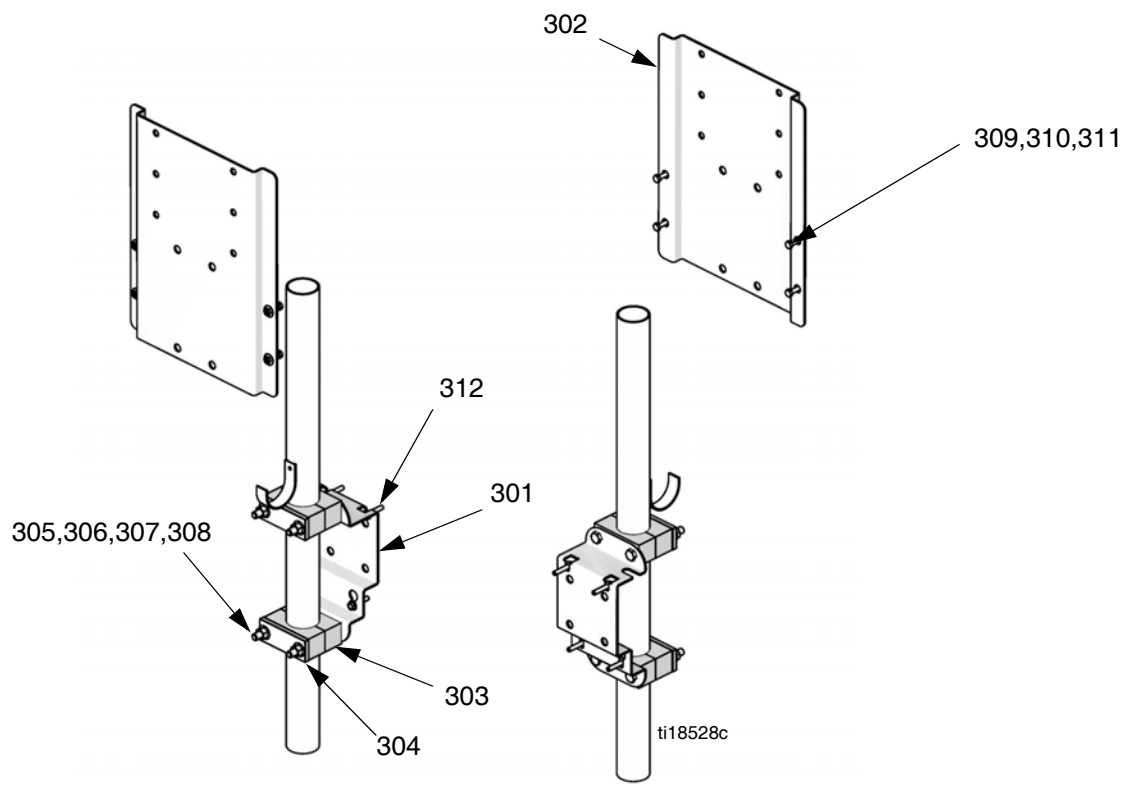
Rif.	Componente	Descrizione	Quantità	
			Carrello, per l'utilizzo con il braccio	Carrello, non per l'utilizzo con il braccio
201	---	CARRELLO, trinciatura	1	
	---	CARRELLO, asta		1
202	16P425	SERBATOIO, alimentazione per gravità, 9,5 litri (2,5 galloni)	1	1
203	100023	RONDELLA, piana	4	4
204	110837	VITE, flangiata, esagonale	4	4
205	111040	CONTRODADO, blocco, inserto, nylock, 5/16	4	4
207◆	16V707	BOCCOLA, filtro, serbatoio	1	1
208◆	20170-00	RACCORDO, flessibile 3/8 x 1/4 npt; sst	1	1
209	---	TUBO, polietilene, DE 0,375	1.25	1.25
210	---	TUBO, polietilene, DE 0,250	5	5
211◆	16V733	FILTRO, ugello (pacco da 3)	1	1
221	16M465	RUOTA, blocco (non mostrato)	2	4
222	113962	RONDELLA (non mostrata)		4
223	100321	DADO (non mostrato)		4
224	122051	RUOTA, senza blocco (non mostrata)	2	

◆ Incluso nel kit di uscita del catalizzatore 16N854.



## Kit di montaggio a parete o su asta, 16N918

**NOTA:** per sistemi che non utilizzano un carrello. Può essere utilizzato per montaggio a parete o su asta.

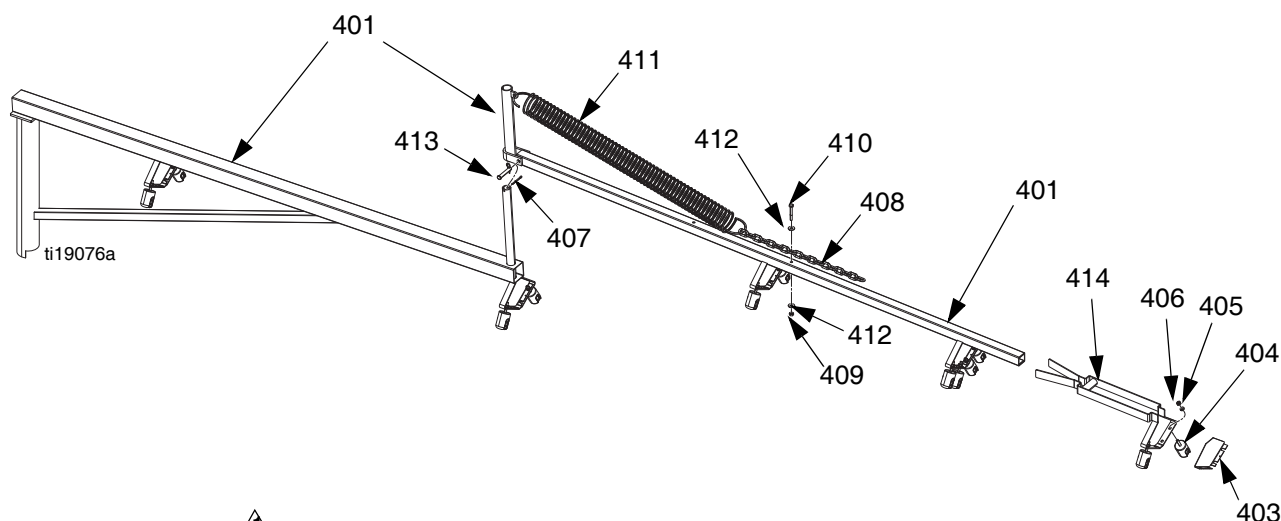


*Asta non inclusa*

Rif.	Componente	Descrizione	Qtà
301	16M666	STAFFA, pompa, montaggio su asta	1
302	16M466	STAFFA, serbatoio del catalizzatore	1
303◆	---	MORSETTO, tubo, set	4
304◆	---	PIASTRA, coperchio, morsetto	4
305◆	---	VITE, a brugola, testa esagonale	8
306◆	---	RONDELLA, indurita, sae	8
307◆	---	DADO	8
308◆	---	CONTRORONDELLA, a molla	8
309	110837	VITE, flangiata, esagonale	4
310	100023	RONDELLA, piana	4
311	111040	DADO, esagonale	4
312	111799	VITE, a brugola, testa esagonale	4

◆ *Incluso nel kit morsetto tubo 16P291.*

## Braccio, 16N761



▲ Articolo mostrato solo per riferimento.

▲ Tubo programma 40 con DI 5,1 cm (2 poll.) non incluso.

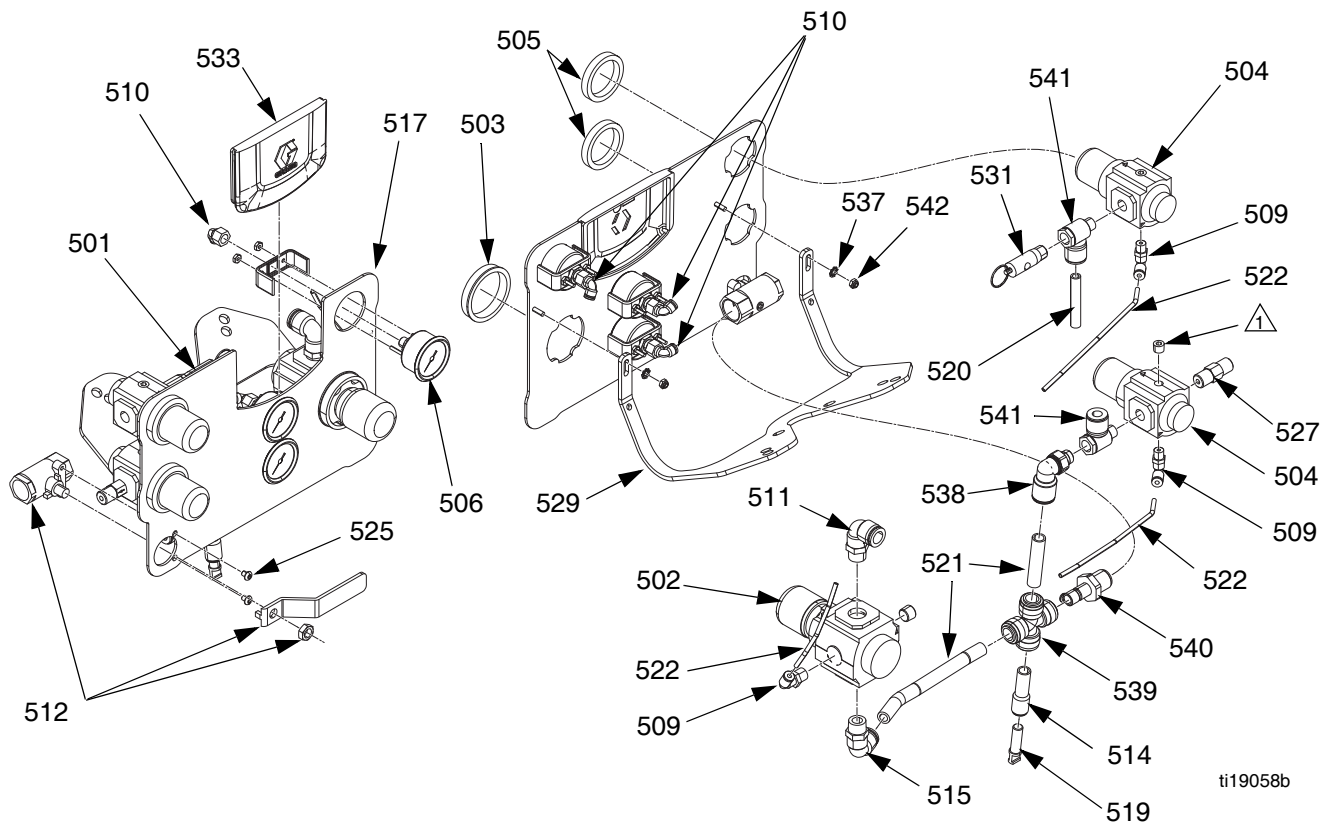
**NOTA:** Utilizzare le cinghie in gomma per fissare i flessibili della pistola al braccio.

Rif.	Componente	Descrizione	Qtà
401	---	SUPPORTO, braccio, montante	1
402◆	22546-00	FASCIA, piegata, gomma, riutilizzabile	10
403	16M626	COPERCHIO, stoppino, guide	5
404	22486-00	GUIDA, stoppino, ceramica	12
405	100016	CONTRORONDELLA	12
406	100015	DADO, esagonale, mscr	12
407	100103	PERNO, coppiglia	1
408	16M811	CATENA, molla, braccio	1
409	112248	DADO, esagonale	1
410	105170	VITE, testa esagonale cappuccio	1
411	444	MOLLA, braccio	1
412	555626	RONDELLA, 1/4 grande piatta	2
413	16M808	SPINOTTO, staffa con coppiglia	1
414	16N950	PROLUNGA, braccio	1

◆ Non mostrato in figura.

--- Non in vendita.

# Pannello pneumatico



⚠ Tappo fornito con regolatore (504).

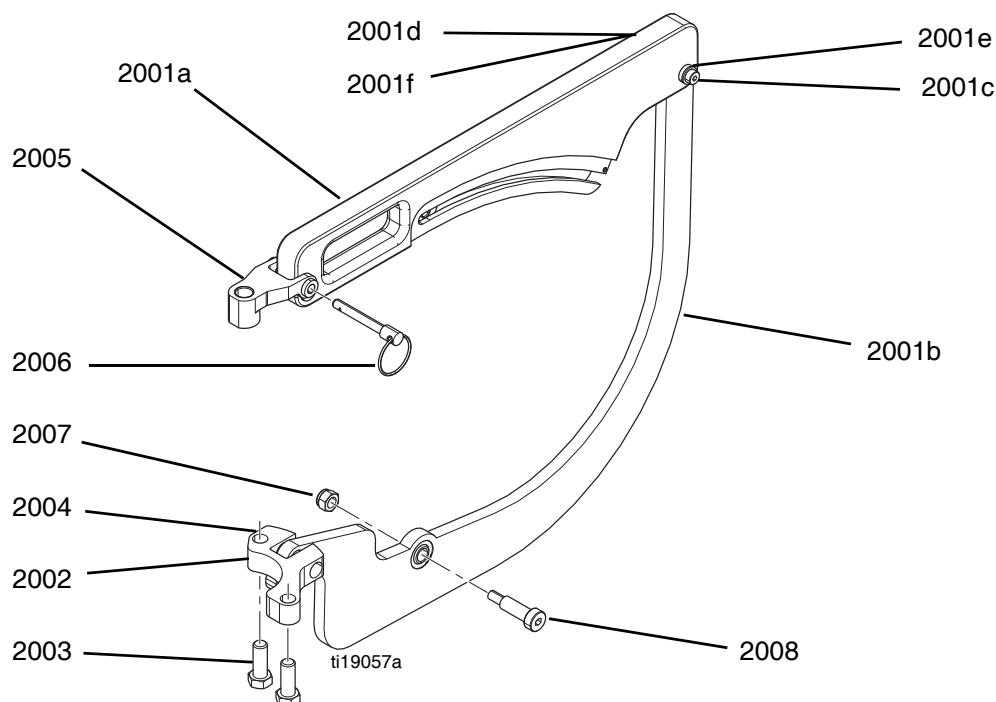
⚠ Applicare sigillante a tutte le filettature della tubazione senza snodi.

ti19058b

Rif.	Componente	Descrizione	Qtà	Rif.	Componente	Descrizione	Qtà
501	---	PANNELLO, controllo aria	1	521	---	TUBO, polietilene, DE 6,3 mm (1/2 poll.)	0,68
502	15T536	REGOLATORE, aria; 3/8 npt	1	522	---	TUBO, nylon, rotondo, nero	1,37
503	15T538	DADO, regolatore	1	525	114381	VITE, tappo, testa tonda	3
504	116513	REGOLATORE, aria	2	527	124496	VALVOLA, controllo aria	1
505	116514	DADO, regolatore	2	529	---	STAFFA, comando pneumatico	1
506	15T500	MANOMETRO, pressione, aria, 1/8	3	531	113498	VALVOLA, di sicurezza, 110 psi	1
509	15T866	RACCORDO, a gomito, girevole, 1/8 npt x 5/32 t	2	533	---	INSERTO, pannello di controllo	1
510	15T498	RACCORDO, 90°, girevole, 5/32 t x 1/8 fnpt	3	537	96/0005-2/99	RONDELLA, blocco, esterna, n. 10, ms	2
511	15T937	RACCORDO, a gomito, maschio, flessibile DE 5/32 x 1/4 npt(m)	1	538	16U452	RACCORDO, a gomito, flessibile 1/4 npt(m) x 1/2	1
512	---	VALVOLA, sfera, 1/2 npt x 1/2 npt	1	539	16U479	RACCORDO, incrociato, flessibile 1/2, plastica	1
514	---	RACCORDO, dritto, tubo 1/2 x 3/8	1	540	16U480	RACCORDO, stelo 1/2 x 1/2 npt(m), plastica	1
515	121212	RACCORDO, gomito, girevole, 1/2 t x 3/8 npt(m)	2	541	16U481	RACCORDO, a T, 1/4 npt(m), 3/8 t, 1/4 npt(f)	2
517	16U556	ETICHETTA, pannello dei comandi pneumatici, FRP	1	542	105332	DADO, blocco	2
519	124071	CONNETTORE, raccordo, a pressare	1				
520	---	TUBAZIONE, aria; DE 3/8 poll.; poliuretano	0,18				



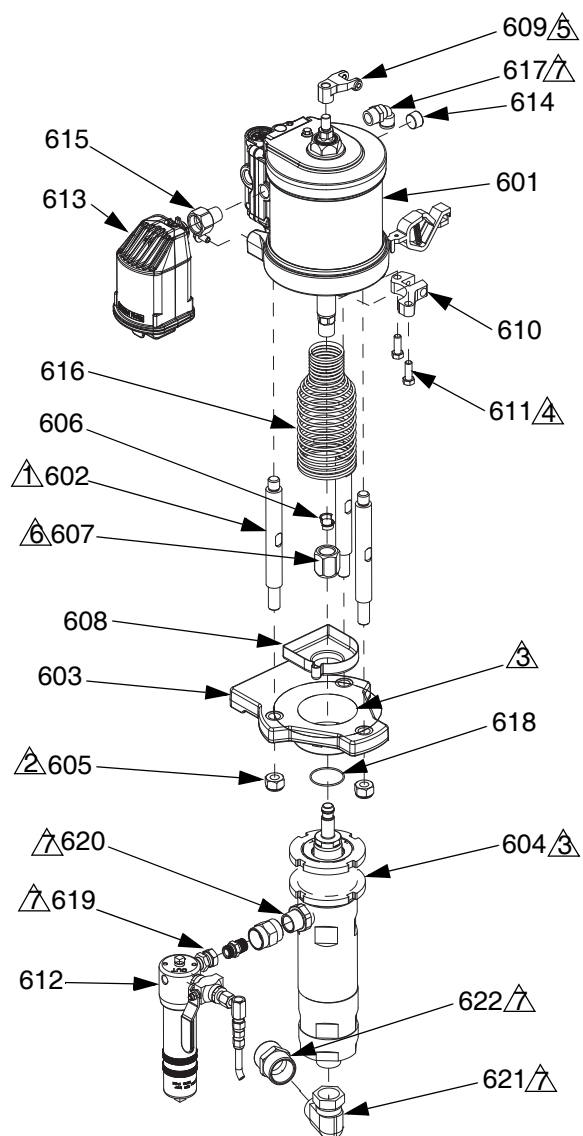
## Manovella pompa slave, 16P125



Rif.	Componente	Descrizione	Qtà
2001	---	FASCIO, manovella slave	1
2001a	16N776	KIT, collegamento superiore, slave	1
2001b	16N775	KIT, collegamento inferiore, slave	1
2001c	119999	VITE, spalla	1
2001d	116969	DADO, blocco	1
2001e	7486-05	RONDELLA, piana, standard, n. 10	1
2001f	7486-03	RONDELLA, piana, protezione, 1/4	1
2002	16M362	COLLEGAMENTO, fisso, perno	1
2003	116596	VITE, a brugola, testa esagonale	2
2004	119999	VITE, spalla	1
2005	16N774	COLLEGAMENTO, disinnesto, superiore, gruppo	1
2006	24M092	PERNO, rilascio rapido, 1,5 x 0,25	1
2007	111040	CONTRODADO, blocco, inserto, nylock, 5/16	1
2008	120476	BULLONE, spalla, 5/16	1

*Le etichette per indicatore di rapporto (111), 75 cc (16M565) e 100 cc (16M564), non sono incluse. Acquistarle separatamente.*

## Linee della pompa della resina



- 1 Applicare una coppia di 68-75 N•m (50-55 ft-lb).
- 2 Applicare una coppia di 68-101 N•m (50-60 ft-lb).
- 3 Assemblare la pompa (604) nella parte superiore dell'adattatore della pompa (603), più o meno una filettatura. Il dado premiguarnizioni si estenderà sopra la superficie dell'adattatore della pompa (603). Stringere il dado di blocco a 95-102 N•m (70-75 piedi-lb).
- 4 Serrare a una coppia di 28,2 N•m (250 in-lb).
- 5 Applicare una coppia di 95-102 N•m (70-75 ft-lb).
- 6 Applicare una coppia di 102-108 N•m (75-80 ft-lb).
- 7 Applicare sigillante per filettature.

Rif.	Componente	Descrizione	Quantità		
			W13DFC, 13:1	W17CFS, 17:1	U82037, 9:1
601	M07LNL	MOTORE, a due estremità, 11,4 cm (4,5 poll.)	1	1	1
602*	15M662	ASTA, tirante	3	3	3
603*	16U435	ADATTATORE, pompa volumetrica		1	
	16U426	ADATTATORE, pompa volumetrica	1		
	16U428	ADATTATORE, pompa volumetrica			1
604	LW100C	POMPA, 100 cc	1		
	LW075S	POMPA, 75 cc		1	
	LW150A	POMPA, 150 cc			1
605*	15U606	CONTRODADO, M16 x 2	3	3	3
606*†	24A619	COLLARE, di accoppiamento (pacco da 10)	2	2	2
607*	15T311	DADO, accoppiatore	1	1	1
608*	24A625	SERBATOIO, TSL, 75 cc parte inferiore (include 618)		1	
	24A626	SERBATOIO, TSL, 100 cc parte inferiore (include 618)	1		
	24A628	SERBATOIO, TSL, 150 cc parte inferiore (include 618)			1
609	16N774	COLLEGAMENTO, disinnesto, superiore	1	1	1
610	16M362	COLLEGAMENTO, fisso, perno	1	1	1
611	116596	VITE, a brugola, testa esagonale	2	2	2
612	24F620	FILTRO, fluido, 5000 psi, 100 mesh	1	1	
	U82200	FILTRO, fluido, 5000 psi, 60 mesh			1
613	24D642	SILENZIATORE	1	1	1
614	100361	TAPPO, tubazione	1	1	1
615	16M355	RACCORDO, adattatore, silenziatore, 1/2 npt x 2,5 cm (1 poll.) – 14	1	1	1
616*	16M477	MOLLA, protezione	1	1	1
617	15V204	RACCORDO, gomito, tubo 1/2 npt x 1/2	1	1	1
618*†	---	ANELLO DI TENUTA, coppa di umidificazione	1	1	1
619	161490	ADATTATORE, nippo			1
620	162485	GIUNTO di riduzione			1
621	123075	RACCORDO, a gomito, 3/1 nps x 1/4 npt			1
622	100474	RACCORDO			1

\* Incluso nel Kit di collegamento. Vedere pagina 64 per ordinare il kit corretto per la pompa.

† Vedere **Kit linee della pompa della resina** a pagina 64.

### Kit linee della pompa della resina

Descrizione del kit	LW075S	LW100C	LW150A
<b>Anello di tenuta della vaschetta del liquido (618)</b> Confezione di 10	24A631	24A632	24P196
<b>Collari di accoppiamento (606)</b> Confezione da 10	24A619	24A619	24A619
<b>Kit di collegamento</b> Include adattatore della pompa (603), tre tiranti (602), tre dadi dei tiranti (605), serbatoio TSL(608) e flacone TSL, adattatore (603), dado di accoppiamento (607), tre collari di accoppiamento (606), protezione a molla del tirante(616).	16N242	16N243	17E099

**NOTA:** Per i kit di riparazione della pompa volumetrica, vedere il manuale 3A2313 o 312792.  
Per i kit di riparazione motore pneumatico, vedere il manuale 3A2315.

## Motore pneumatico e pompa per linea della pompa della resina

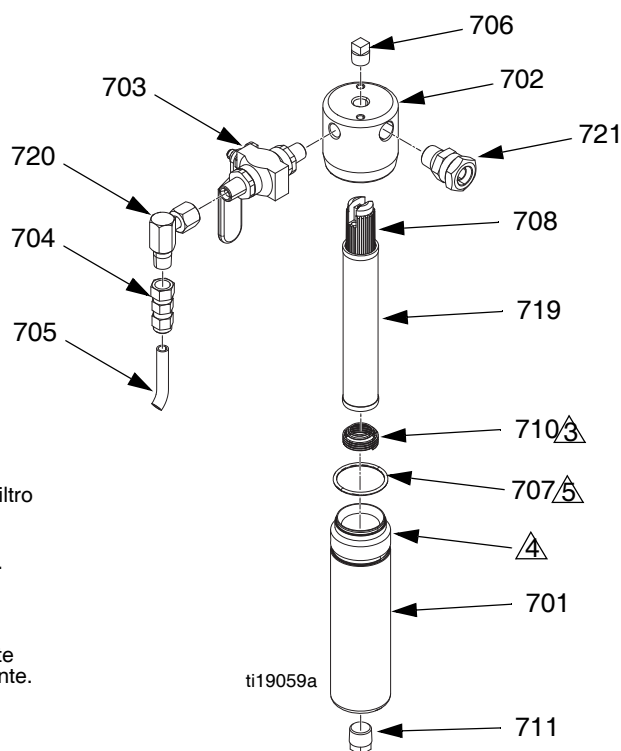
Vedere il manuale del motore pneumatico 3A2313 e il manuale della pompa 3A2315 per l'identificazione delle parti.

## Pistola

Vedere il manuale della pistola RS 3A0232 per l'identificazione delle parti.

# Filtro resina

24F620 o U82200



▲ Montare a pressione la molla (710) sulla parte inferiore della base del filtro (701).

▲ Applicare lubrificante per filettature.

▲ Ingrassare.

▲ Applicare il sigillante per filetti a tutte le filettature della tubatura non rotante.

Rif.	Componente	Descrizione	Qtà
701	24C501	COPPA, filtro	1
702	171942	TESTA, filtro	1
703	238635	VALVOLA, sfera; acciaio al carbonio	1
704	205447	RACCORDO, flessibile	1
705	---	FLESSIBILE, nylon, 1,6 MPa (16 bar, 225 psi)	7
706	100509	TAPPO, tubazione	1
707	104361	GUARNIZIONE, O-ring	1
708	186075	SUPPORTO, filtro	1
710	171941	MOLLA, compressione	1
711	100040	TAPPO, tubazione	1
717▲	172479	ETICHETTA, pericolo (non mostrata)	1
718	GC2069	RACCORDO, girevole, 3/8 nptm x 3/8 npsm	1
719	*	FILTRO, schermo mesh 100	1
720	155541	RACCORDO, girevole, gomito	1
721	155655	GIUNZIONE, adattatore	1

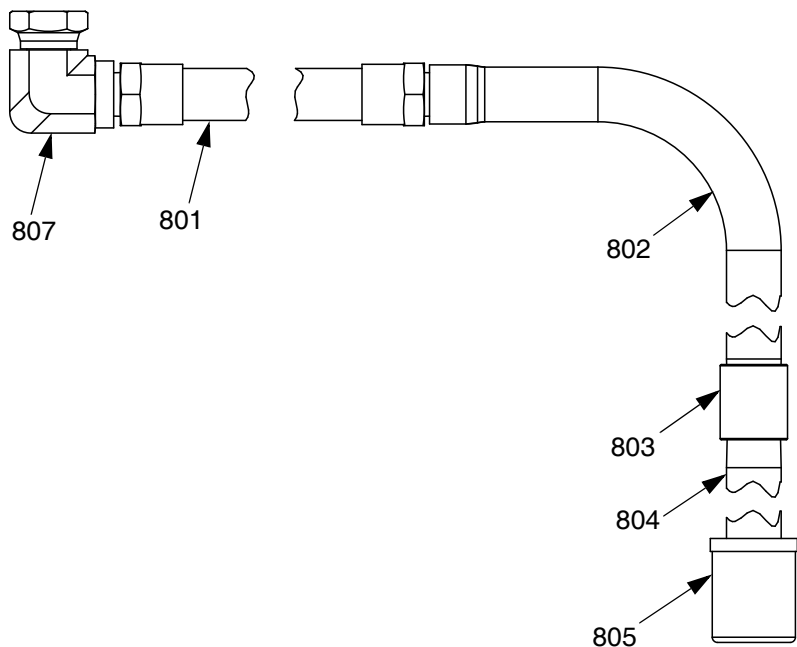
▲ Ulteriori etichette di pericolo e di avvertenza e le schede sono disponibili gratuitamente.

\* Opzioni del filtro:

Mesh	Pacco da 2	Pacco da 25
30	224458	238436
60	224459	238438
100	224468	238440
200	224469	238442

## Flessibile di alimentazione della resina

16M736



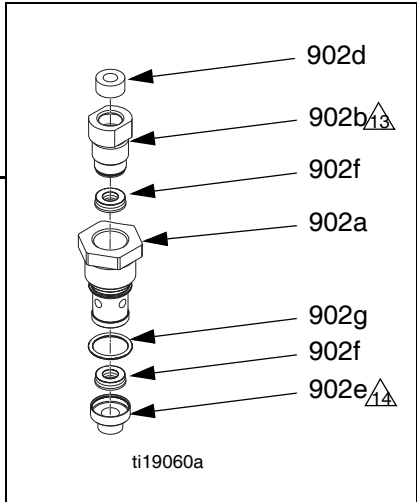
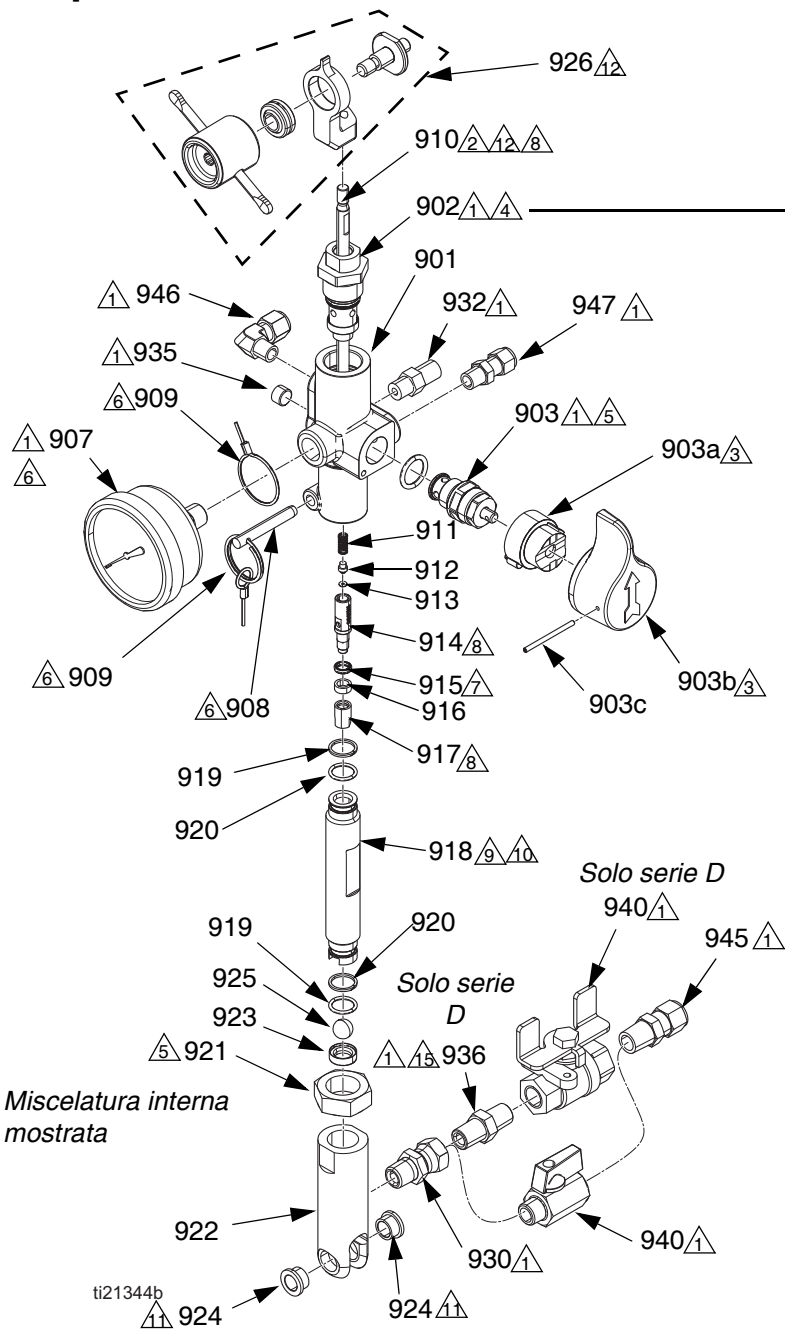
⚠ Applicare il sigillante per tubi alle filettature dei tubi non rotanti.

Rif.	Componente	Descrizione	Qtà
801	220372	FLESSIBILE, accoppiato, 182,5 cm	1
802	197682	TUBO, aspirazione	1
803	114967	RACCORDO, tubo, 1 in.	1
804	195151	TUBO, di aspirazione	1
805*	20397-01	FILTRO, 24 mesh, 1 poll. npt	1
807	16M776	RACCORDO, gomito, 3/4 npsm x 1 nptf	1

\* Altre mesh per il filtro disponibili: 50 mesh (20397-03),  
100 mesh (20397-02).

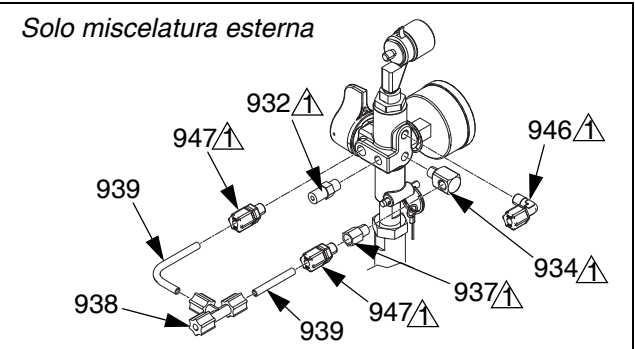


# Pompe slave del catalizzatore



Miscelatura interna mostrata

Solo miscelatura esterna



- 1 Applicare sigillante per tubi alle filettature.
- 2 Applicare un frenafili alle superfici o alle filettature corrispondenti.
- 3 Applicare grasso alle superfici o alle filettature corrispondenti.
- 4 Serrare a una coppia di 27,1 N•m (240 in-lb).
- 5 Serrare a una coppia di 25,4-31,1 N•m (225-275 in-lb).
- 6 Avvolgere l'estremità larga del cordino di sicurezza sul manometro prima di assemblare quest'ultimo. Collegare l'estremità piccola del cordino di sicurezza per separare l'anello sul perno.
- 7 Annotare l'orientamento della guarnizione a U.
- 8 Serrare a una coppia di 3,4-5,6 N•m (30-50 in-lb).
- 9 Pulire il diametro interno del cilindro con un panno morbido o equivalente, prima del montaggio.
- 10 Serrare a mano il cilindro(918) e raggiungere il punto più basso fino all'involucro(901). Svitare il cilindro (918) di meno di 1/2 giro. Perno di montaggio(908).
- 11 Premere i cuscinetti.
- 12 Serrare la biella del pistone (910) al collegamento superiore (926) a 9,0-11,3N•m (80-100 in-lb).
- 13 Serrare a 2,3±-6,8 N•m (20±60 in-lb)
- 14 Applicare con uno scatto 902e su 902a.
- 15 Orientare in modo che la smussatura interna del nipplo (936) sia accoppiata al raccordo girevole (930).



## Pompe del catalizzatore

Rif.	Componente	Descrizione	Qtà	
			16N740, per miscelatura interna	16N741, per miscelatura interna
901	---	INVOLUCRO, pompa slave	1	1
902	24C479	KIT, cartuccia, FRP	1	1
902a	---	CARTUCCIA, pompa slave	1	1
902b †	---	CUSCINETTO, cartuccia	1	1
902d †	---	SPAZZOLA, feltro, biella del pistone	1	1
902e ❁	16P186	GUARNIZIONE, elastica, cartuccia	1	1
902f ❁	16A981	GUARNIZIONE, scarico pompa slave	2	2
902g ❁	123556	ANELLO DI TENUTA, silicone, n. 016	1	1
903	16N975	VALVOLA, spurgo 20,7 MPa (207 bar; 3000 psi) (include anche 903a, 903b e 903c)	1	1
903a	224807	BASE, valvola	1	1
903b	15C780	MANIGLIA	1	1
903c	15C972	PIN, molla	1	1
907	113641	MANOMETRO, pressione fluido	1	
	124432	MANOMETRO, 1,1 MPa (11 bar; 160 psi)		1
908	123595	PERNO, rilascio rapido	1	1
909	124193	CAVO, forcilla, 12,7 cm (5 pollici)	1	1
910	16N964	BIELLA, pistone, pompa slave (include anche 919, 920 e lo strumento 16D007)	1	1
911 ★	123636	MOLLA, involucri di trasferimento	1	1
912 ★	16K928	VALVOLA, fungo	1	1
913 ★	123934	ANELLO DI TENUTA, 003, FKM	1	1
914	16K960	INVOLUCRO, trasferimento, inciso	1	1
915 ★	LPA-126	SIGILLO, radiale	1	1
916 ★	LPA-127	GUIDA, pistone	1	1
917	16A666	CAPPUCCIO, involucri di trasferimento	1	1
918	16N965	CILINDRO, pompa slave (include anche 919 [Q.tà 2] e 920 [Q.tà 2])	1	1
919 ❁ †	CJ-143	ANELLO DI TENUTA, anello di tenuta, silicone, 2-014	2	2
920 ❁ †	124061	ANELLO, sostegno, DI 0,518, larghezza 0,053	2	2
921	LPA-144	DADO, blocco	1	1
922	16N976	INVOLUCRO, ingresso, slave	1	1
923 †	---	SEDE, sfera, diam. 7/16	1	1
924	---	CUSCINETTO, flangiato, DI 0,375	2	2
925	LPA-134-02	SFERA, sferica	1	1
926	16N617	KIT, riparazione, innesto pompa catalizzatore	1	1
930	114339	RACCORDO, giunto, girevole, 1/4 npt	1	1
932	123628	RACCORDO, adattatore, 1/8 npt – n. 4 jic	1	1
934	297085	RACCORDO, gomito, 0,3 cm (0,125 poll.), acciaio		1
935	110208	TAPPO, tubo, senza testa;	1	

Rif.	Componente	Descrizione	Qtà	
			16N740, per miscelatura interna	16N741, per miscelatura interna
936	94/0320-1/98	RACCORDO, nipplo, 1/4; solo serie D	1	1
937	124379	VALVOLA, controllo, npte x npti, 0,7 MPa (7 bar, 100 psi)		1
938	16V706	RACCORDO, a T, compressione, 1/4		1
939	---	TUBO, polietilene		0.5
940	24U857	VALVOLA, sfera, mini; non utilizzata nella serie D	1	1
	080803	VALVOLA, sfera, 1/4 npt, ff, 316 sst; solo serie D	1	1
945	16V703	RACCORDO, flessibile 1/4 npt x 3/8, sst	1	1
946	16V704	RACCORDO, flessibile 1/4 npt x 1/8, 90, sst	1	1
947	16V705	RACCORDO, flessibile 1/8 npt x 1/4, sst	1	2

### Strumenti di installazione (non mostrati)

*Strumento di installazione della sede della valvola di fondo, 16N966*

*Strumento di rimozione della sede della valvola di fondo deluxe, 24N253 (include lo strumento di installazione della sede della valvola di fondo, 16N996)*

*Strumento di installazione della guarnizione di scarico, 16N967 ❁*

*Strumento di installazione del gruppo della biella, 16D007 ❁*

--- Non in vendita.

† Parti disponibili nel kit di riparazione della spazzola e del cuscinetto 16P185.

‡ Parti disponibili nel kit di riparazione della valvola di fondo 16N961.

★ Parti disponibili nel kit di riparazione della valvola del pistone 16N962.

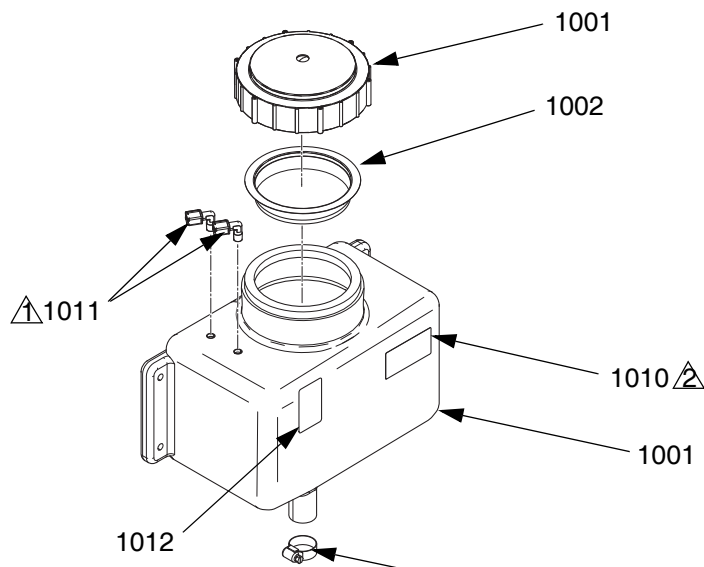
❁ Parti e strumenti disponibili nel kit di riparazione della guarnizione della ghiera 16N963.

*Il kit di ricostruzione completo 16N919 include:*

- Kit di riparazione della valvola di fondo 16N961
- Kit di riparazione della valvola del pistone 16N962
- Kit di riparazione della guarnizione della ghiera 16N963
- Kit di sostituzione della sfera di fondo LPA-134-02
- Cuscinetto con spazzola in feltro 16P185

## Serbatoio del catalizzatore

16P425



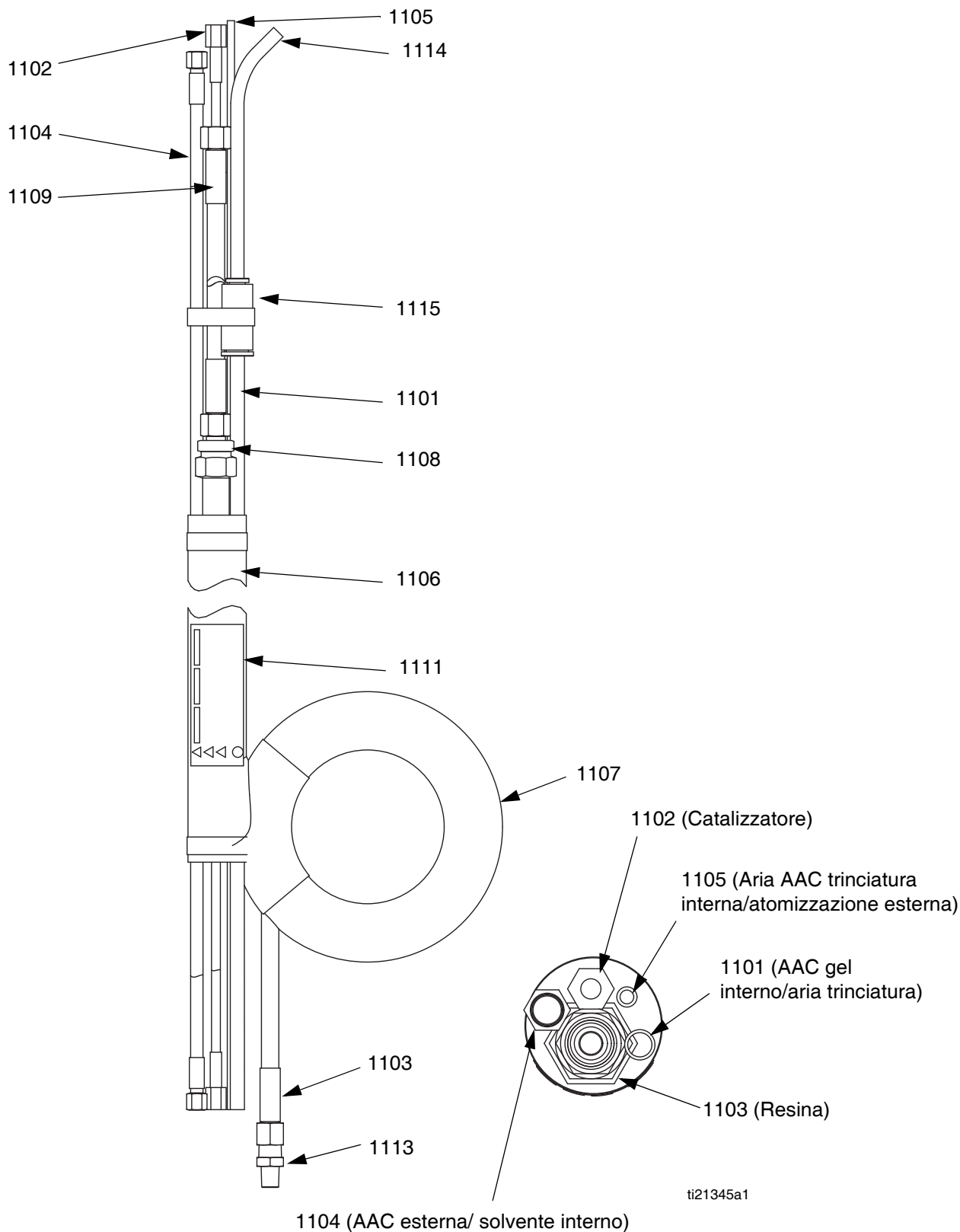
⚠ Applicare sigillante per tubi alle filettature.

⚠ Applicare l'adesivo di modo che la linea del livello sia uniforme con il segno da 9,5 litri (2,5 galloni) sul serbatoio (1001).

Per i filtri di uscita, vedere **Carrelli** a pagina 56.

Rif.	Componente	Descrizione	Qtà
1001	---	SERBATOIO, alimentazione per gravità, 9,5 litri (2,5 galloni)	1
1002	24M159	FILTRO, serbatoio, alimentazione per gravità	1
1010	16M754	ETICHETTA, linea di riempimento massima	1
1011	16V704	RACCORDO, 1/8 npt x flessibile 1/4, 90; sst	2
1012	16M738	ETICHETTA, diamante materiale pericoloso	1

# Gruppi di flessibili





## Gruppi di flessibili

Rif.	Componente	Descrizione	Quantità									
			16M583, 15,2 m (50 piedi), trinciatura	16M584, 15,2 m (50 piedi) gel interno	16M585, 15,2 m (50 piedi) gel esterno	16M586, 7,6 m (25 piedi), trinciatura	16M587, 7,6 m (25 piedi), gel interno	16M588, 7,6 m (25 piedi), gel esterno	16M589, 10,7 m (35 piedi), trinciatura	16M590, 10,7 m (35 piedi), gel interno	16M591, 10,7 m (35 piedi), gel esterno	
1101*	16J767	FLESSIBILE, 1 cm (3/8 poll.), polietilene, 8,5 m (28 piedi)					1					
	16J768	FLESSIBILE, 1 cm (3/8 poll.), polietilene, 11,6 m (38 piedi)								1		
	16J769	FLESSIBILE, 1 cm (3/8 poll.), polietilene, 16,2 m (53 piedi)		1								
	590570	FLESSIBILE, 1/2 poll., polietilene	53 ft			28 ft				35 ft		
1102	24C540	FLESSIBILE, accoppiato, 0,3 cm (1/8 poll.), 20,7 MPa (207 bar; 3000 psi), 8,5 m (28 piedi)				1	1	1				
	24C541	FLESSIBILE, accoppiato, 0,3 cm (1/8 poll.), 20,7 MPa (207 bar; 3000 psi), 16,2 m (53 piedi)	1	1	1							
	24G429	FLESSIBILE, accoppiato, 0,3 cm (1/8 poll.), 20,7 MPa (207 bar; 3000 psi), 10,7 m (35 piedi)							1	1	1	
1103†	240797	FLESSIBILE, accoppiato 3/8 x 50 ft		1	1		1	1			1	1
	277253	FLESSIBILE, accoppiato, 1/2 in. x 50 ft	1			1				1		
1104	24C543	FLESSIBILE, accoppiato, 0,6 cm (1/4 poll.), nylon, 8,5 m (28 piedi)				1	1	1				
	24C544	FLESSIBILE, accoppiato, 0,6 cm (1/4 poll.), nylon, 16,2 m (53 piedi)	1	1	1							
	24G434	FLESSIBILE, accoppiato, 0,6 cm (1/4 poll.), nylon, 12,2 m (40 piedi)							1	1	1	
1105	---	TUBO, polietilene, diametro esterno 0,250	53 ft		53 ft	28 ft		28 ft		38 ft		38 ft
1106	124427	RIVESTIMENTO, segno blu 6,7 m (22 piedi)				2	2	2				
	124428	RIVESTIMENTO, segno blu 14,3 m (47 piedi)	1	1	1							
	16M599	RIVESTIMENTO, segno blu 8,8 m (29 piedi)								1	1	1
1107	16M606	RIVESTIMENTO, segno blu 4,6 m (15 piedi)								1	1	1
1108	158256	GIUNZIONE, girevole	1			1				1		
1109	277249	FLESSIBILE, accoppiato, 0,6 cm (1/4 poll.) x 0,9 m (3 piedi), 27,6 MPa (276 bar; 4000 psi)	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
1110◆	744	GUIDA, stoppino, flessibile	1			1				1		
1111▲	16D659	ETICHETTA, avvertenza, gruppo di flessibili	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
1112	114271	FASCIA, sicurezza				1	1	1	1	1	1	1
1113	123379	RACCORDO, adattatore, 3/8 npt x 1/4 npt		1	1			1	1		1	1
	162449	RACCORDO, nipplo, riduzione	1			1				1		
1114	520563	FLESSIBILE, 3/8 poll., polietilene	2,5 ft			2,5 ft				2,5 ft		
1115	16U657	GIUNZIONE, tubazione DE 3/8 poll. x 1/2 poll.	1			1				1		

▲ Le etichette di pericolo e di avvertenza, le targhette e le schede di sostituzione sono disponibili gratuitamente.

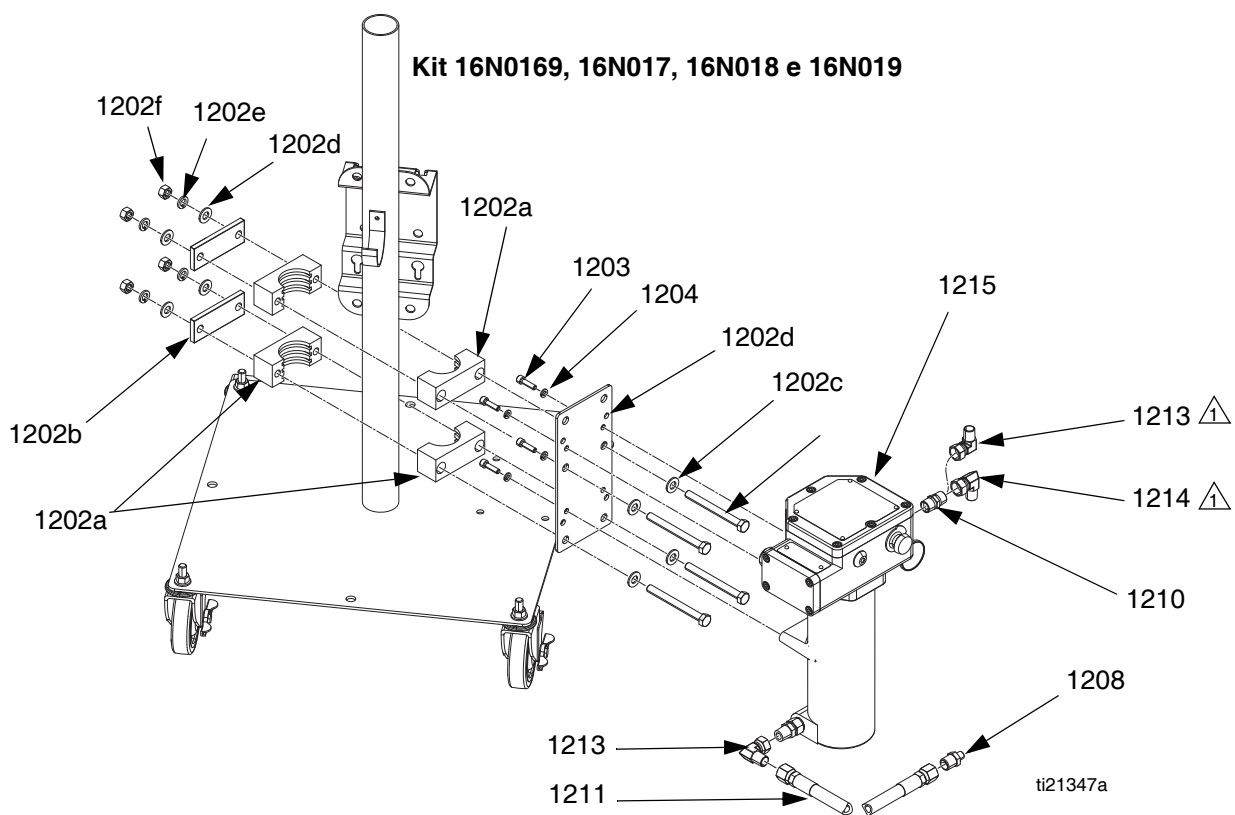
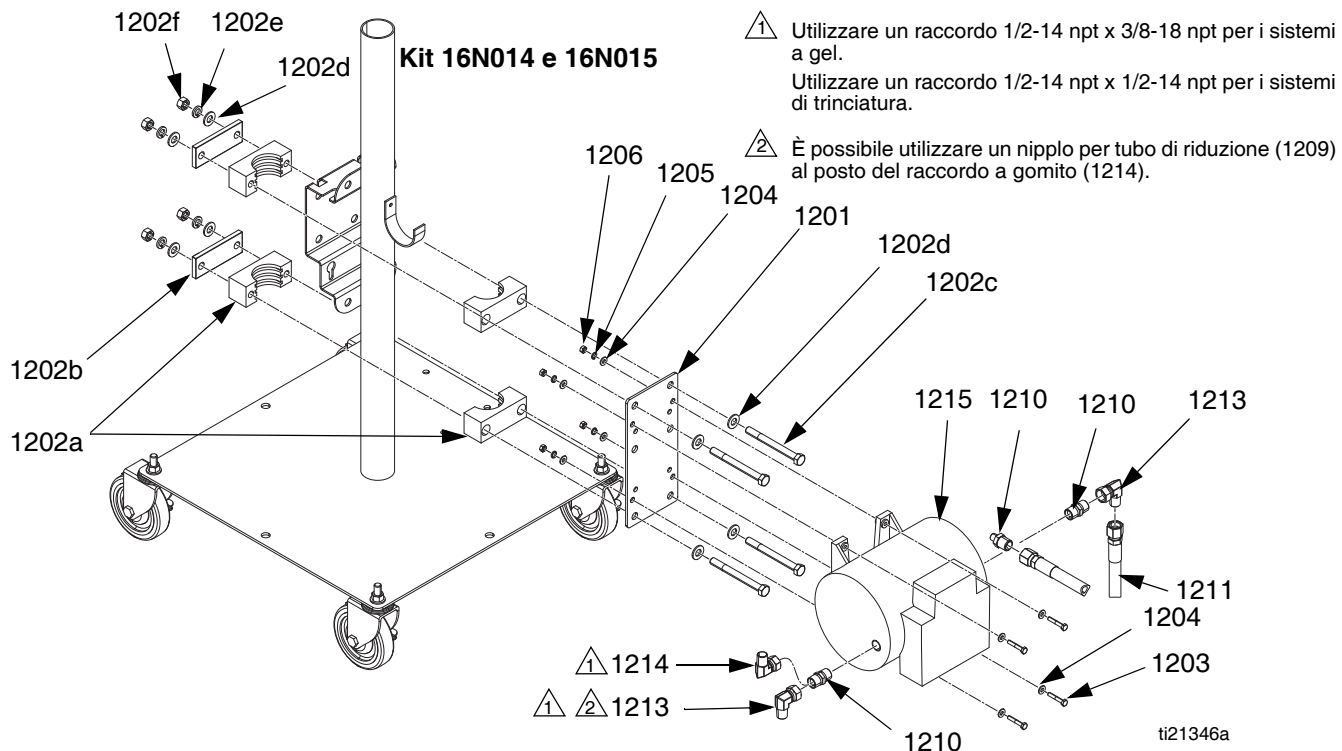
† I gruppi flessibili da 7,6 m (25 piedi) e 10,7 m (35 piedi) sono dotati di 15,2 m (50 piedi) di flessibile resina. Il flessibile resina aggiuntivo è avvolto in fabbrica e fa parte del sistema di soppressione dei picchi di pressione.

\* I flessibili per trinciatura di serie C e meno recenti utilizzano 16J769. I flessibili per trinciatura più recenti o serie D sono mostrati nella tabella.

◆ Non mostrato in figura.

## Parti accessorie

### Kit riscaldatore



## Kit riscaldatore

Rif.	Componente	Descrizione	Quantità					
			16N014, 120 V, FM ★	16N015, 240 V, FM ★	16N016, 120 v, pericolosa	16N017, 240 v, pericolosa	16N018, 120 v, non pericolosa	16N019, 240 v, non pericolosa
1201*	16N013	STAFFA, riscaldatore	1	1	1	1	1	1
1202*	16P291	KIT, morsetto per tubo	2	2	2	2	2	2
1202a†	19891-00	MORSETTO, tubo, set	1	1	1	1	1	1
1202b†	19892-00	PIASTRA, coperchio, morsetto	1	1	1	1	1	1
1202c†	115211	VITE, brugola, testa esagonale	2	2	2	2	2	2
1202d†	113962	RONDELLA, indurita	4	4	4	4	4	4
1202e†	100018	CONTORONDELLA, a molla	2	2	2	2	2	2
1202f†	100321	DADO	2	2	2	2	2	2
1203*	100058	VITE, a brugola, testa esagonale	4	4	4	4	4	4
1204*	110755	RONDELLA, piatta	8	8	8	8	8	8
1205*	100131	CONTORONDELLA	4	4	4	4	4	4
1206*	100015	DADO, esag. da macchina	4	4	4	4	4	4
1208*	162449	NIPPLO, riduzione	1	1	1	1	1	1
1209*	159239	NIPPLO, tubo, riduzione	1	1	1	1	1	1
1210*	158491	NIPPLO	2	2	2	2	2	2
1211*	H55003	FLESSIBILE, accoppiato, 5600 psi	1	1	1	1	1	1
1212*	---	NASTRO, PTFE	1	1	1	1	1	1
1213*	155470	GIREVOLE, giunzione, 90 °; 1/2 x 1/2 npt	2	2	2	2	2	2
1214*	217430	GIREVOLE, giunzione, 90 °; 1/2 x 3/8 npt	1	1	1	1	1	1
1215	245848	RISCALDATORE, viscon HP			1			
	245863	RISCALDATORE, viscon HP				1		
	245867	RISCALDATORE, viscon HP					1	
	245869	RISCALDATORE, viscon HP						1
	226819	RISCALDATORE, viscon, 240 volt		1				
	226816	RISCALDATORE, viscon, 120 volt	1					

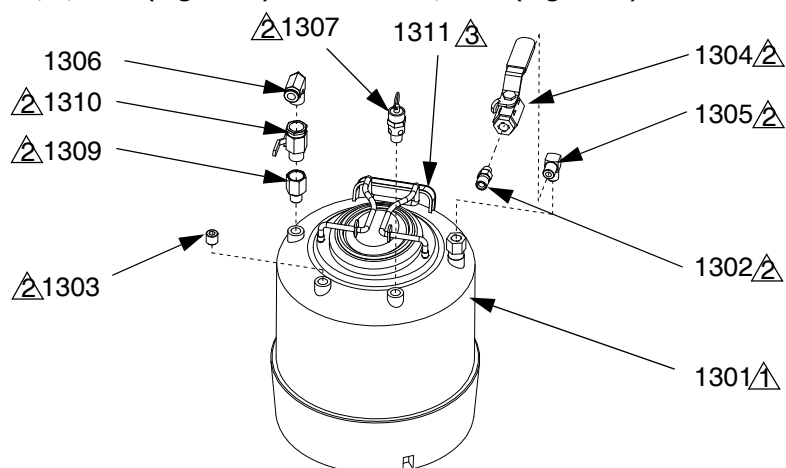
\* Gli articoli sono disponibili nel kit di attrezzi del riscaldatore 16N119.


† Parti disponibili nel kit morsetto tubo 16P291.


★ I riscaldatori possono essere smontati per rimuovere il materiale indurito.


## Kit di serbatoi a pressione del solvente

Serbatoi a pressione ASME, 7,6 litri (2 galloni) 16M893 e 18,9 litri (5 galloni) 16M894



 Per assemblare il filtro (1311), rimuovere il tubo di immersione dal serbatoio (1301). Far scivolare il filtro sull'estremità inferiore del tubo di immersione. Tenere in posizione il filtro posizionando il tubo di immersione. Il filtro deve essere fissato sul tubo e premuto fino al fondo del serbatoio. Serrare il tubo di immersione in posizione. Filtro non mostrato.

 Applicare sigillante per tubi.

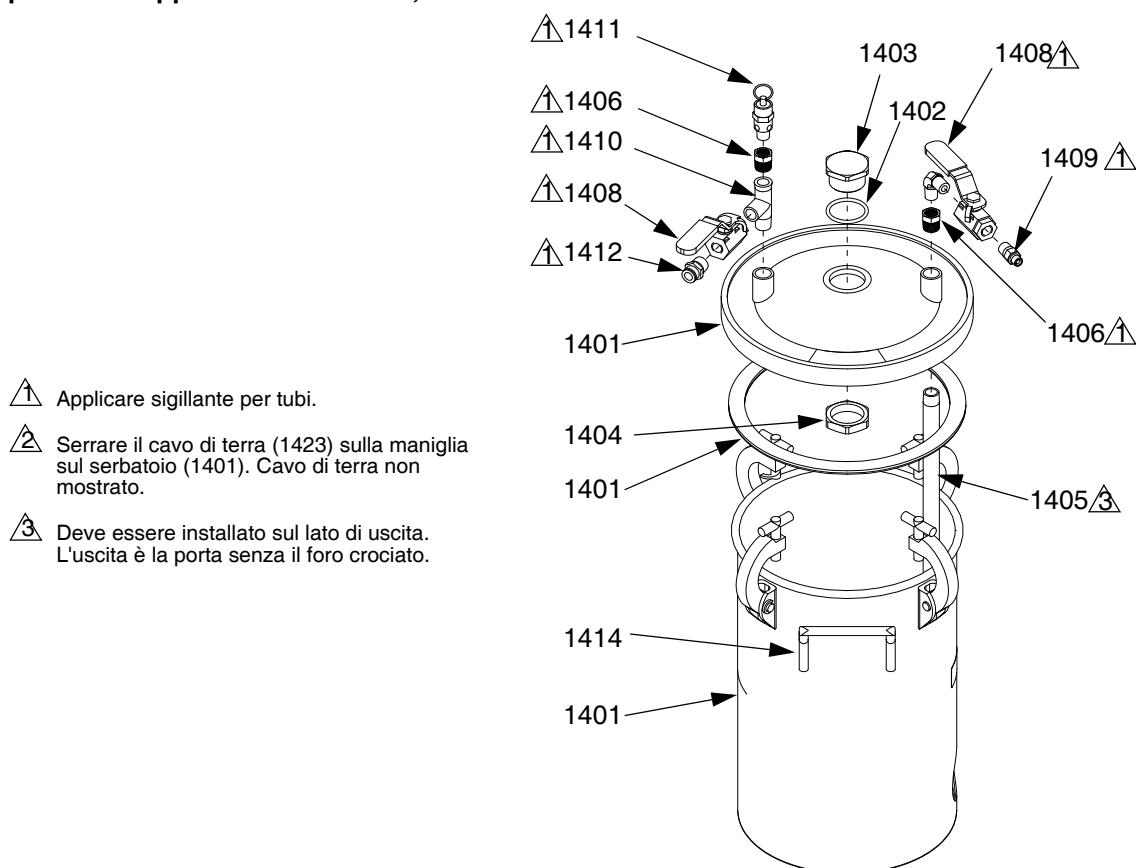
 Serrare il cavo di terra (1311) sulla maniglia sul serbatoio (1101). Cavo di terra non mostrato.

Rif.	Componente	Descrizione	Qtà
1301	20324-00	SERBATOIO, solvente, 18,9 litri (2 galloni)	1
	20324-01	SERBATOIO, solvente, 18,9 litri (5 galloni)	1
1302	16D939	RACCORDO, nipplo, riduzione	1
1303	11021-23	TAPPO, tubo; 1/4	1
1304	18470-05	VALVOLA, sfera, a 2 vie; 1/4 nptf	1
1305	RM-856-04	RACCORDO, gomito, 1/4 npte x 1/4 npte	1
1306	20655-04	RACCORDO, gomito, tubo 3/8 NPT x 3/8	1
1307	103347	VALVOLA, di sicurezza, 100 psi	1
1308	21035-00	FILTRO, prelievo, materiale	1
1309	21462-01	RACCORDO, adattatore, 1/4 nptm x 3/8 nptf	1
1310	3165	VALVOLA, sfera, 2 vie, 3/8 femmina, 3/8 maschio	1
1311	17440-00	MORSETTO, di terra	1
1312◆	13867-68	SERBATOIO COPERCHIO GUARNIZIONE	1

◆ *Articolo non mostrato.*



## Serbatoi a pressione approvati ASME e CE, 16M874 e 16M875



▲ Applicare sigillante per tubi.

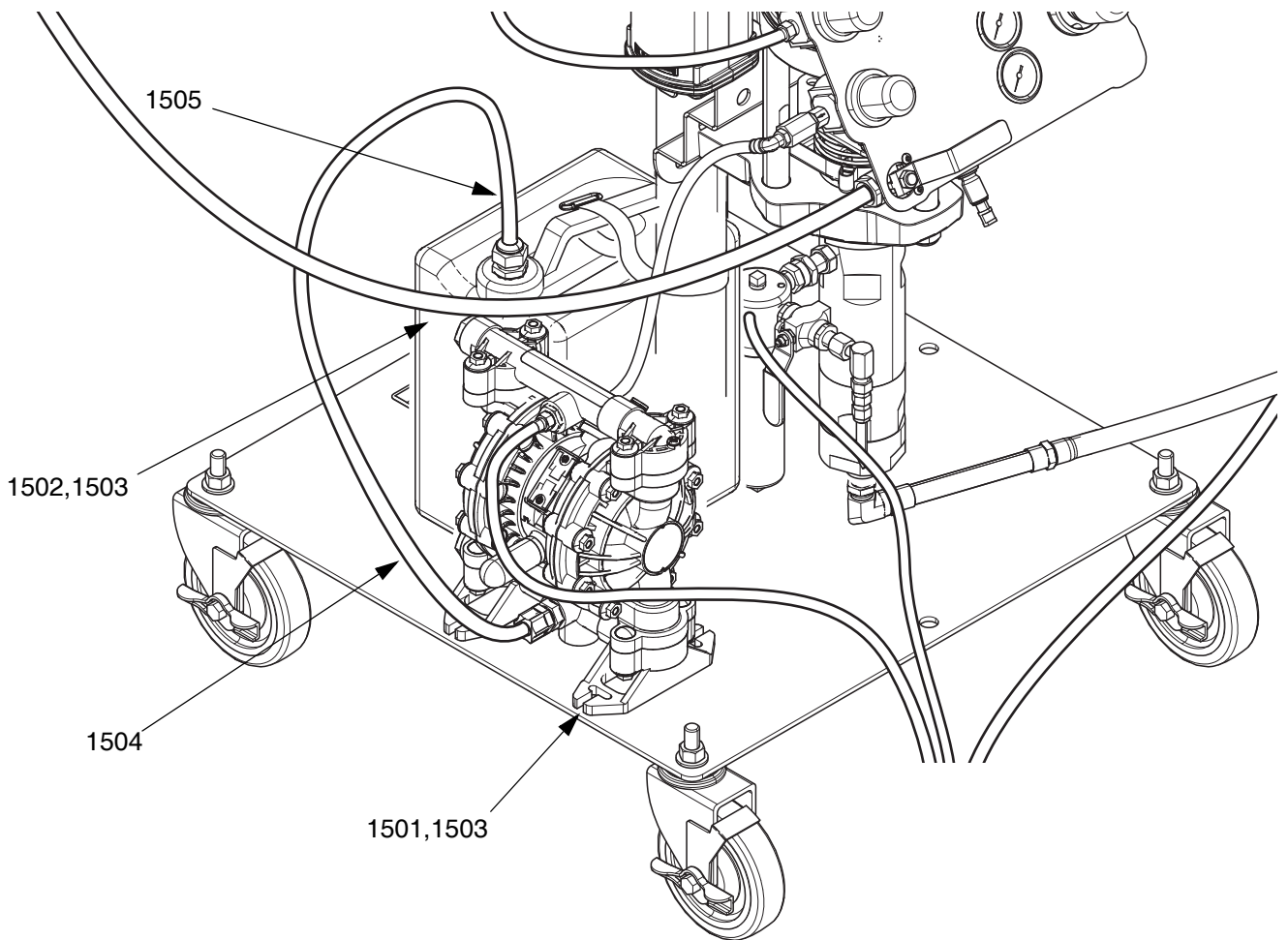
▲ Serrare il cavo di terra (1423) sulla maniglia sul serbatoio (1401). Cavo di terra non mostrato.

▲ Deve essere installato sul lato di uscita. L'uscita è la porta senza il foro crociato.

Rif.	Componente	Descrizione	Qtà	Rif.	Componente	Descrizione	Qtà
1401	236086	SERBATOIO, gruppo pressione, 18,9 l (2 gal.) (solo gruppo 16M874)	1	1415	---	ETICHETTA, designazione	1
	236087	SERBATOIO, gruppo pressione, 18,9 l (5 gal.) (solo gruppo 16M875)	1	1416	175078	ETICHETTA, avvertenza	1
1402	165053	GUARNIZIONE, O-ring	1	▲ 1421	308370	MANUALE	1
1403	188880	TAPPO, coperchio	1	1423	17440-00	MORSETTO, di terra	1
1404	188784	DADO, blocco, esagonale	1	1424	171988	ANELLO DI TENUTA (per cappuccio riempitivo, articolo 1413, non mostrato)	1
1405	171976	TUBO (solo gruppo 16M875)	1	▲ Le etichette di pericolo e di avvertenza, le targhette e le schede di sostituzione sono disponibili gratuitamente.			
	185531	TUBO, sifone (solo gruppo 16M874)	1				
1406	---	BOCCOLA, esagonale, 3/8 npt x 1/4 npt, maschio/femmina	2				
1407	111763	RACCORDO, gomito, 1/4 npt	1				
1408	18470-05	VALVOLA, sfera, a 2 vie; 1/4 nptf	2				
1409	---	RACCORDO, nipplo, riduzione	1				
1410	108673	T, strada	1				
1411	103347	VALVOLA, di sicurezza, 100 psi	1				
1412	---	RACCORDO; connettore, femmina, 3/8 npt	1				
1413	210575	CAPPUCCIO, riempitivo (solo gruppo 16M875, non mostrato)	1				
1414	176347	ETICHETTA, identificazione	1				

## Pompe a membrana per solvente

16M560 7,6 litri (2 galloni) e 16M561 18,9 litri (5 galloni)

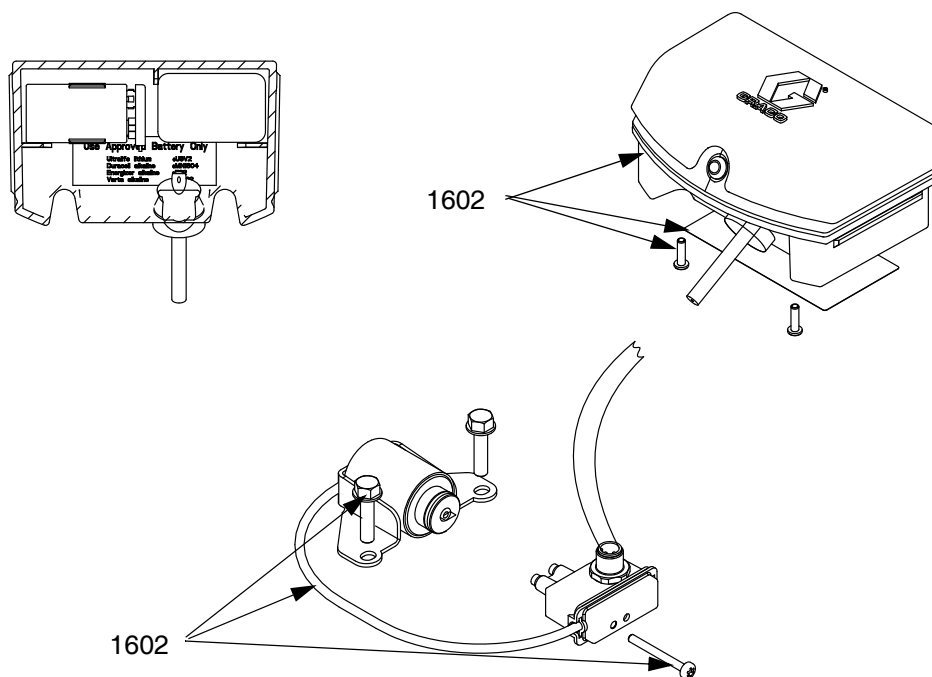


*Sistema base mostrato solo per riferimento*

Rif.	Componente	Descrizione	Qtà
1501	16M559	POMPA, solvente, FRP, lavaggio	1
1502	16M652	SERBATOIO, solvente, gruppo 18,9 l (2,5 gal.) (solo gruppo 16M560)	1
	16M651	SERBATOIO, solvente, gruppo 18,9 l (5 gal.) (solo gruppo 16M561)	1
1503	16M769	KIT, dispositivi di serraggio pompa	1
1504	---	TUBAZIONE, nylon, rotonda	3
1505	16N891	KIT, tubo di prelievo, 18,9 litri (2,5 galloni) (solo 16M561)	1
	16N892	KIT, tubo di prelievo, 18,9 litri (5 galloni) (solo 16M561)	1

# Kit di aggiornamento DataTrak

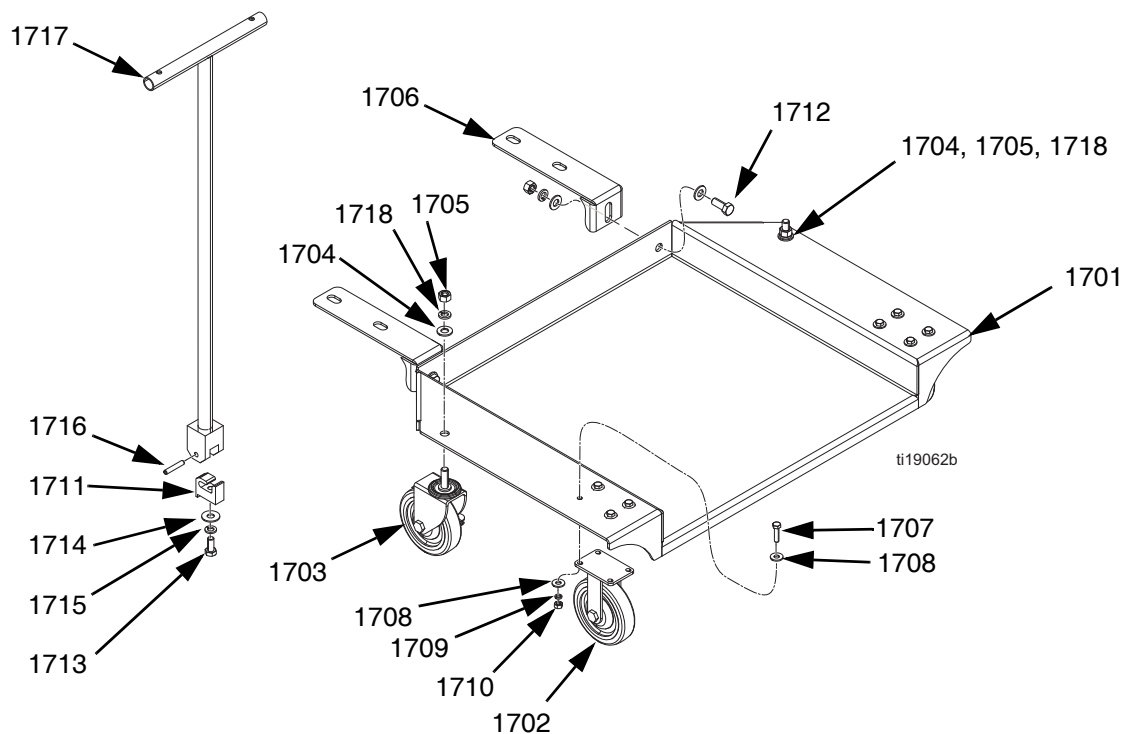
16M881



Rif.	Componente	Descrizione	Qtà
1601 *	24A354	VALVOLA DELL'ARIA SMART (non mostrata)	1
1602	24A576	KIT DI CONVERSIONE DATATRAK	1

\* Vedere il manuale del motore pneumatico FRP.

## Carrelli di barili da 208,2 litri (55 galloni), 16M896

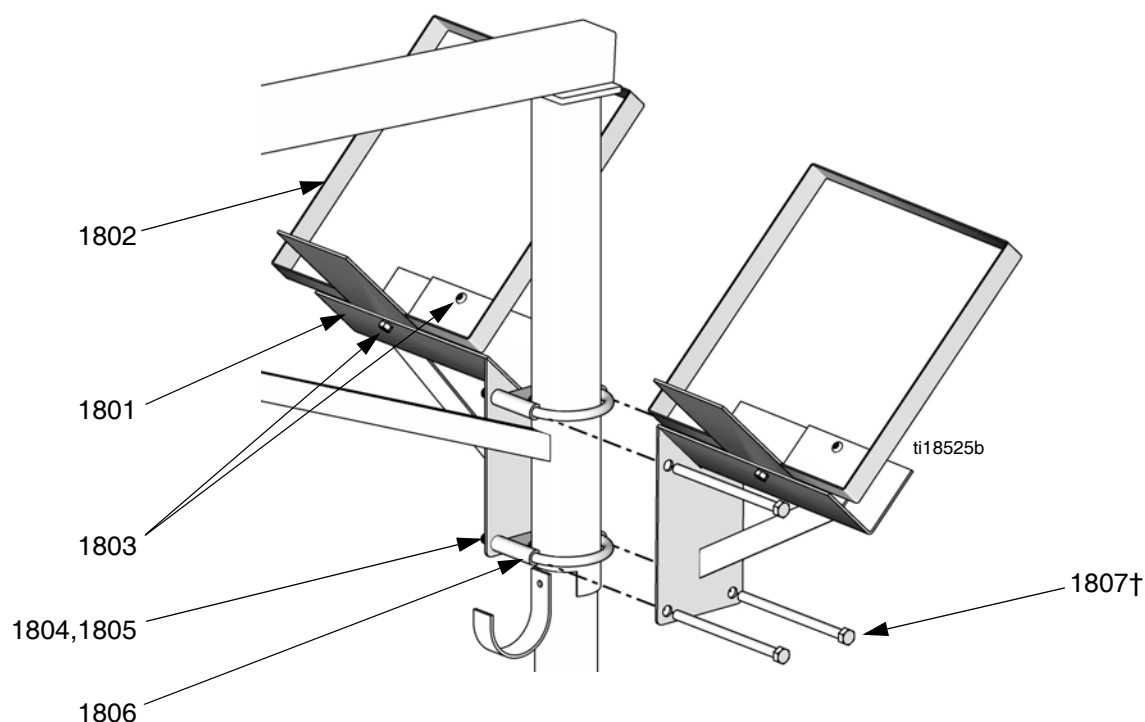


Rif.	Componente	Descrizione	Qtà
1701	---	PIASTRA, fusto da 208,2 l (55 gal.)	1
1702	16P134	RUOTA ORIENTABILE, rigida	2
1703	16M465	RUOTA ORIENTABILE, blocco	2
1704	113962	RONDELLA, indurita, sae	6
1705	100321	DADO	4
1706	16N977	STAFFA, carrello fusto	2
1707	100521	VITE, testa esagonale cappuccio	8
1708	100023	RONDELLA, piana	16
1709	104008	CONTRORONDELLA, a molla	8
1710	GC2096	DADO, esagonale; standard; 5/16-18	8
1711	16N978	STAFFA, impugnatura, carrello fusto	1
1712	100424	VITE, a brugola, testa esagonale	2
1713	116645	VITE, a brugola, testa esagonale	1
1714	100696	RONDELLA, lavorata	1
1715	100052	CONTRORONDELLA	1
1716	124291	PIN, molla	1
1717	258982	IMPUGNATURA, carrello	1
1718	100018	CONTRORONDELLA, a molla	4

--- Non in vendita.

## Staffa della scatola dello stoppino

16M961

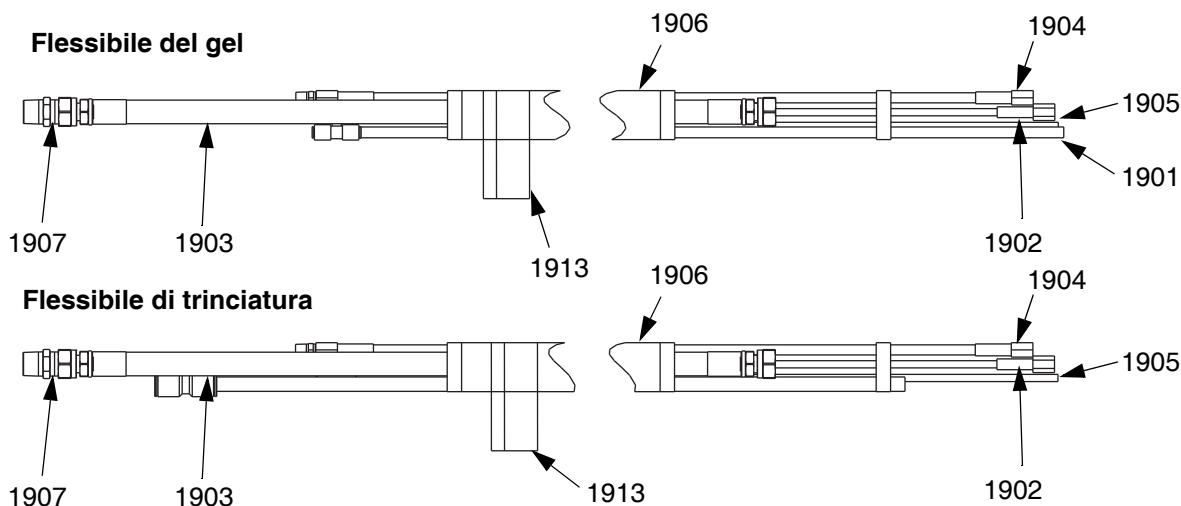


**NOTA:** seconda scatola dello stoppino mostrata soltanto per riferimento per illustrare la procedura di installazione.

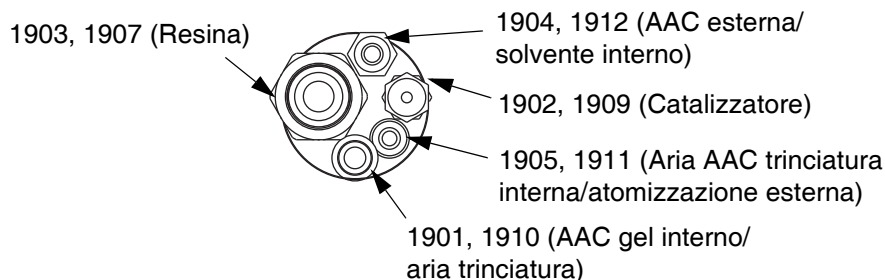
Rif.	Componente	Descrizione	Qtà
1801	16M619	STAFFA, stoppino	1
1802	16M622	SUPPORTO, scatola dello stoppino	1
1803	122741	VITE, cappuccio esagonale, 1/4 x 0,50	2
1804	104123	CONTRORONDELLA, a molla	2
1805	112248	DADO, esagonale	2
1806	16M965	MORSETTO, bullone a U	2
1807†	15J889	VITE, esagonale	2

† I bulloni lunghi sono utilizzati soltanto se vengono installati due kit l'uno accanto all'altro.

## Prolunghe flessibili



ti21348a



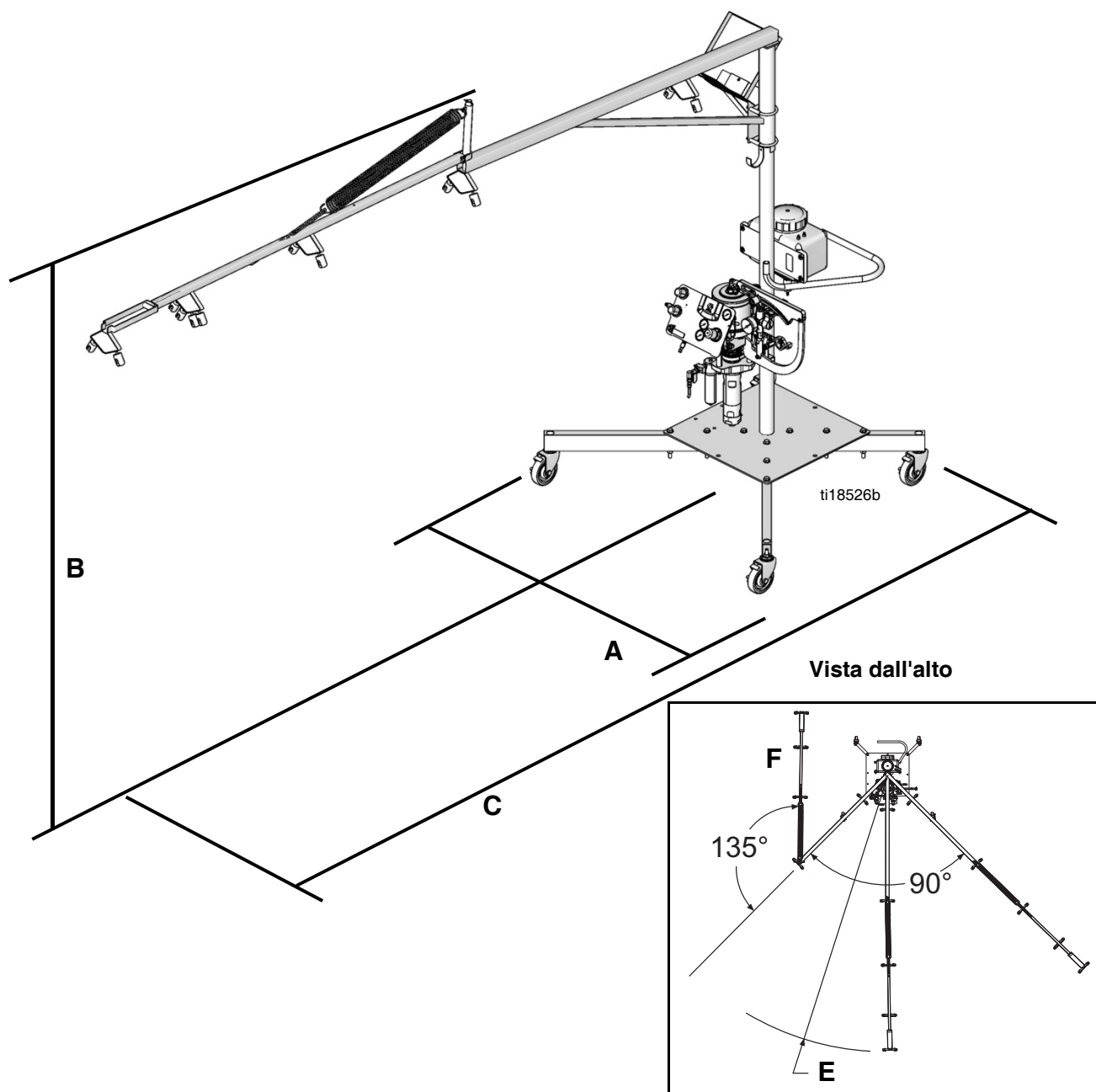
Rif.	Componente	Descrizione	Quantità		
			16M712, per sistema di tranciatura	16M718, per gel interno	16M719, per gel esterno
1901	16J766	FLESSIBILE, 1 cm (3/8 poll.), polietilene, 7,6 m (25 piedi)		1	
	590570	FLESSIBILE, 1/2 poll., polietilene	25,5 ft		
1902	24J730	FLESSIBILE, accoppiato, 0,3 cm (1/8 poll.), 20,7 MPa (207 bar, 3000 psi), 7,6 m (25 piedi)	1	1	1
1903	240796	FLESSIBILE, accoppiato, 3/8 x 7,6 m (25 piedi)		1	1
	16M731	FLESSIBILE, accoppiato, 1,3 cm (1/2 poll.) x 7,6 m (25 piedi), 27,6 MPa (4000 psi)	1		
1904	24J731	FLESSIBILE, accoppiato, 0,6 cm (1/4 poll.), 7,6 m (25 piedi)	1	1	1
1905	---	TUBO, polietilene, DE 6,3 mm (1/4 poll.)	25 ft		25 ft
1906	124427	RIVESTIMENTO, segno blu 6,7 m (22 piedi)	1	1	1
1907	158256	GIUNZIONE, girevole	1		
1908	744	GUIDA, stoppino, flessibile (non mostrato)	1		
1909	123553	RACCORDO, nipplo, n. 4 JIC	1	1	1
1910*	123554	GIUNTO, tubazione DE 9,5 mm (3/8 in.)		1	
	16U953	GIUNTO, tubazione DE 9,5 mm (1/2 in.)	1		
1911	123789	GIUNTO, tubazione DE 9,5 mm (1/4 in.)	1		1
1912	123552	RACCORDO, nipplo, 1/8 npt	1	1	1
1913▲	16D659	ETICHETTA, avvertenza, gruppo di flessibili	1	1	1

▲ Le etichette di pericolo e di avvertenza, le targhette e le schede di sostituzione sono disponibili gratuitamente.

\* I flessibili per trinciatura di serie C e meno recenti utilizzano 123554. I flessibili per trinciatura più recenti o serie D sono mostrati nella tabella.

# Dimensioni

## Carrello e braccio

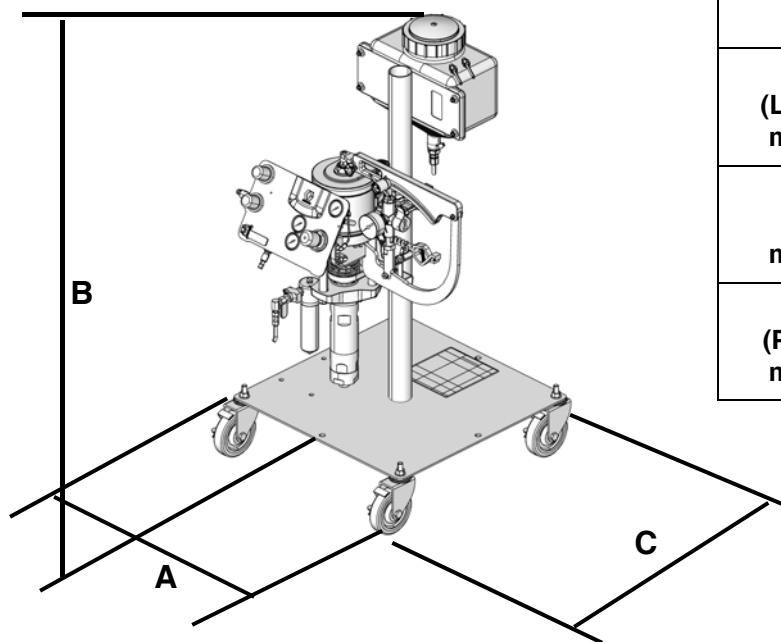


Rif.	A (Larghezza massima)	B (Altezza massima)	C (Profondità massima)	E (raggio)	F (raggio)
<b>Descrizione</b>	3658 mm (144 in.)	2540 mm (100 in.)	4877 mm (192 in.)	3658 mm (144 in.)	1828 mm (72 in.)

\* Ruotare l'unità per adattare il sistema di carrello e braccio a uno sportello ampio (106 cm) 3 piedi e 6 pollici, con telaio largo 22,8 cm (9 pollici).

\*\* Altezza con braccio montato. L'altezza dell'unità senza braccio è 83 poll. (2108 mm).

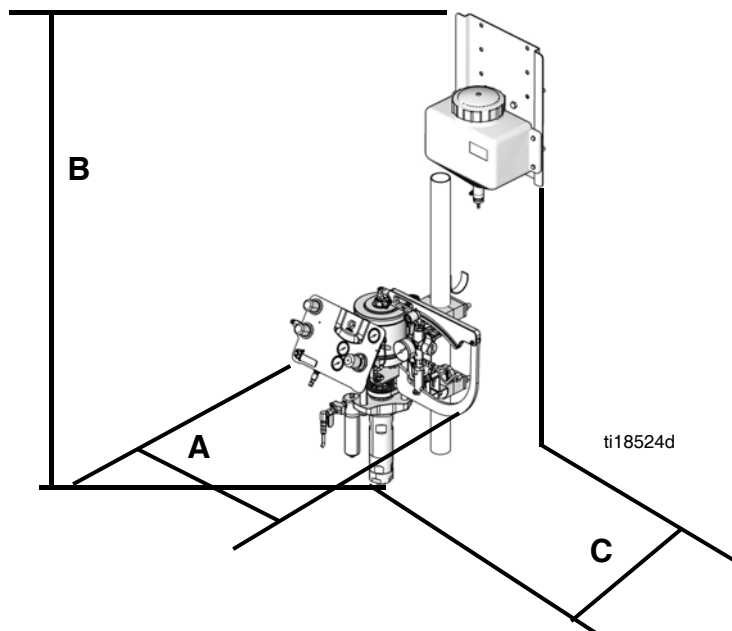
## Solo carrello



Rif.	Solo carrello
<b>A (Larghezza massima)</b>	749 mm (29,5 in.)
<b>B (Altezza massima)</b>	1213 mm (47,75 in.)
<b>C (Profondità massima)</b>	826 mm (32,5 in.)

ti18496b

## Montaggio a parete/su asta



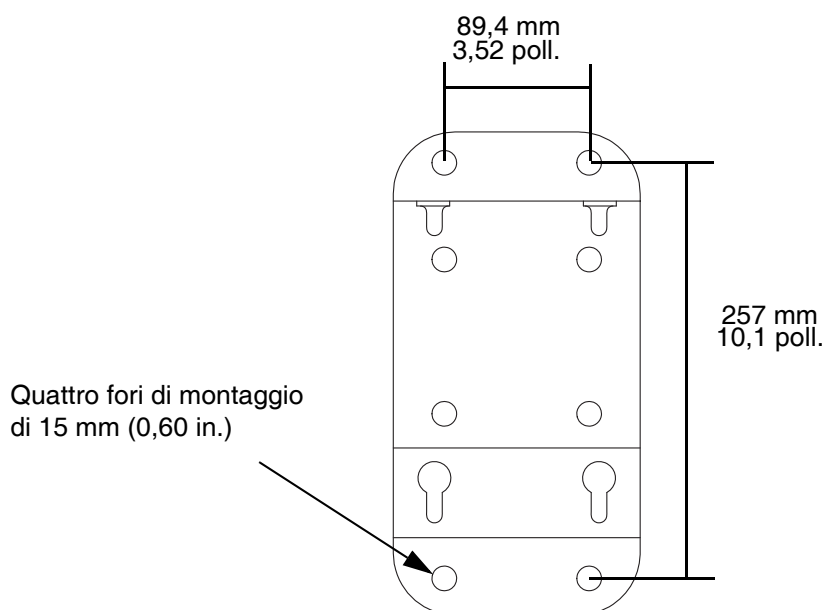
ti18524d

Rif.	Montaggio a parete/su asta
<b>A (Larghezza massima)</b>	991 mm (39,0 in.)
<b>B (Altezza massima)</b>	1183 mm (46,6 in.)
<b>C (Profondità massima)</b>	813 mm (32 in.)



## Dimensioni della staffa di montaggio a parete della linea della pompa

La linea della pompa è direttamente imbullonata a questa piastra di montaggio.



## Dati tecnici

### Dati tecnici del sistema

Pressione massima di esercizio del fluido: . . . . .	Sistemi 9:1: 6,2 MPa (62 bar; 900 psi). Sistemi 13:1: 9 MPa (90 bar; 1300 psi). Sistemi 17:1: 11,9 MPa (119 bar; 1700 psi).
Massima pressione d'ingresso aria . . . . .	0,7 MPa (7,0 bar; 100 psi).
Pressione massima di ingresso aria ai serbatoi di pressione del solvente ASME . . . . .	0,7 MPa (7,0 bar; 100 psi).
Portata tipica delle pistole a distribuzione. . . . .	Fare riferimento al manuale della pistola RS. Vedere <b>Manuali correlati</b> , pagina 3.
Temperatura massima del fluido (modelli con pistola RS) . . . . .	100°F (38°C)*
Temperatura massima del fluido (modelli senza pistola RS) . . . . .	160°F (71°C)*
Dimensioni ingresso componente A (catalizzatore) . . . . .	tubo da 1 cm (3/8 poll.)
Dimensioni dell'ingresso del componente B (resina) . . . . .	1 maschio 5/16-12 UN-2A
Parti a contatto con il fluido. . . . .	Acciaio inossidabile, carburo, UHMWPE, PTFE e acetale.
Parti a contatto con la resina . . . . .	Vedere <b>Dati tecnici della linea della pompa</b> , pagina 86
Parti a contatto con il catalizzatore. . . . .	Vedere <b>Dati tecnici della pompa del catalizzatore</b> , pagina 86

\* Valore della temperatura massima del fluido  
determinato dal componente del sistema con il valore  
nominale minimo.

## Dati tecnici della linea della pompa

Pressione massima di esercizio del fluido: . . . . .	<i>Sistemi 9:1: 6,2 MPa (62 bar; 900 psi).</i> <i>Sistemi 13:1: 9 MPa (90 bar; 1300 psi)</i> <i>Sistemi 17:1: 11,9 MPa (119 bar; 1700 psi).</i>
Massima pressione d'ingresso aria . . . . .	0,7 MPa (7,0 bar; 100 psi).
Pressione ingresso aria minima . . . . .	0,07 MPa (0,7 bar; 10 psi).
Temperatura ambiente massima dell'aria. . . . .	120°F (49°C)
Portata di ciclo massima. . . . .	70 cpm
Consumo d'aria. . . . .	Vedere Dati tecnici nel manuale 3A2315 del motore pneumatico.
Erogazione del fluido . . . . .	<i>Sistemi 9:1: 1,8 gpm (flusso libero a 70 cpm)</i> <i>Sistemi 13:1: 1,5 gpm (flusso libero a 70 cpm)</i> <i>Sistemi 17:1: 1,1 gpm (flusso libero a 70 cpm)</i>
Massima temperatura del fluido	71 °C (160 °F) <b>NOTA:</b> Il valore nominale è inferiore a causa di altri componenti con valore nominale inferiore.
Lunghezza della corsa . . . . .	51 mm (2,0 in.)
Dati sulla rumorosità. . . . .	Vedere Dati tecnici nel manuale 3A2315 del motore pneumatico.
Parti a contatto con il fluido . . . . .	Acciaio inossidabile, carburo di tungsteno con 6% nichel, UHMWPE, PTFE, solo <i>pompa volumetrica LW100C</i> : Include anche acciaio al carbonio

## Dati tecnici della pompa del catalizzatore

Pressione massima di esercizio del fluido:	
Versione della pompa del catalizzatore interna. . . . .	14,0 MPa (140 bar, 2000 psi)
Versione della pompa del catalizzatore esterna . . . . .	0,63 MPa (6,3 bar, 90 psi).
Peso . . . . .	1,6 kg (3,5 lb)
Parti a contatto con il fluido** . . . . .	Acciaio inossidabile qualità 301, 303, 304, 316, e 17-4 PH, nitruro di silicio, acetale, perfluoroelastomero, PE, PTFE, UHMWPE, polipropilene

\*\* *I sistemi serie A e B (costruiti precedentemente ad aprile 2013) utilizzano raccordi in nylon non metallico per il flessibile del catalizzatore. Per applicare al sistema raccordi in acciaio inossidabile, consultare il manuale del dosatore FRP 332451.*

## Dati tecnici del flessibile a frusta

Pressione massima d'esercizio del fluido dei gruppi di flessibili e materiali a contatto con il fluido . . . . .	
Flessibile catalizzatore . . . . .	21,0 MPa (210 bar; 3000 psi); PTFE
Flessibile resina 1 cm (1/2 poll.) . . . . .	28,0 MPa (280 bar; 4000 psi); nylon
Flessibile resina 1 cm (3/8 poll.) . . . . .	23,1 MPa (231 bar; 3300 psi); nylon
Solvente/Flessibile aria AAC . . . . .	1,6 MPa (16 bar; 225 psi); nylon
Flessibile aria DE 1 cm (3/8 poll.) . . . . .	0,9 MPa (9 bar; 125 psi); PET
Flessibile aria atomizzante/AAC DE 0,64 cm (1/4 poll.) . . . . .	0,9 MPa (9 bar; 125 psi); PET
Flessibile aria DE 1 cm (1/2 poll.) . . . . .	1,7 MPa (17 bar; 250 psi); PET

## Dati tecnici, pompa della resina, pompa del catalizzatore, pompa del solvente e riscaldatore

Vedere i manuali dei componenti elencati a pagina 3 per dati tecnici.



# Garanzia standard Graco

Graco garantisce che tutta l'apparecchiatura descritta nel presente documento, fabbricata da Graco e marchiata con il suo nome, è esente da difetti nei materiali e nella fabbricazione alla data di vendita all'acquirente originale che la usa. Fatta eccezione per le eventuali garanzie a carattere speciale, esteso o limitato applicate da Graco, l'azienda provvederà a riparare o sostituire qualsiasi parte delle sue apparecchiature di cui abbia accertato la condizione difettosa per un periodo di dodici mesi a decorrere dalla data di vendita. Questa garanzia si applica solo alle apparecchiature che vengono installate, utilizzate e di cui viene eseguita la manutenzione seguendo le raccomandazioni scritte di Graco.

La presente garanzia non copre i casi di usura comuni, né alcun malfunzionamento, danno o usura causati da installazione scorretta, applicazione impropria, abrasione, corrosione, manutenzione inadeguata o impropria, negligenza, incidenti, manomissione o sostituzione di componenti con prodotti non originali Graco, e pertanto Graco declina ogni responsabilità rispetto alle citate cause di danno. Graco non potrà essere ritenuta responsabile neppure per eventuali malfunzionamenti, danni o usura causati dall'incompatibilità delle apparecchiature Graco con strutture, accessori, apparecchiature o materiali non forniti da Graco o con progettazioni, produzioni, installazioni, funzionamenti o manutenzioni errate di strutture, accessori, apparecchiature o materiali non forniti da Graco.

La presente garanzia è condizionata alla resa prepagata dell'apparecchiatura che si dichiara essere difettosa a un distributore autorizzato Graco affinché ne verifichi il difetto dichiarato. Se il difetto in questione dovesse essere confermato, Graco riparerà o sostituirà la parte difettosa senza alcun costo aggiuntivo. L'apparecchiatura sarà restituita all'acquirente originale con trasporto prepagato. Se l'ispezione non rileva difetti nei materiali o nella lavorazione, le riparazioni saranno effettuate a un costo ragionevole che include il costo delle parti, la manodopera e il trasporto.

**LA PRESENTE GARANZIA È ESCLUSIVA E SOSTITUISCE TUTTE LE ALTRE GARANZIE, ESPLICITE O IMPLICITE INCLUSE, MA SOLO A TITOLO ESEMPLIFICATIVO E NON ESAUSTIVO, EVENTUALI GARANZIE DI COMMERCIALIZZABILITÀ O IDONEITÀ PER FINI PARTICOLARI.**

L'unico obbligo di Graco e il solo rimedio a disposizione dell'acquirente per eventuali violazioni della garanzia sono quelli indicati in precedenza. L'acquirente accetta che nessun altro rimedio (inclusi fra l'altro danni accidentali o consequenziali per lucro cessante, mancate vendite, lesioni alle persone o danni alle proprietà o qualsiasi altra perdita accidentale o consequenziale) sia messo a sua disposizione. Qualsiasi azione legale per violazione della garanzia dovrà essere intrapresa entro due (2) anni dalla data di vendita.

**GRACO NON RILASCIATA ALCUNA GARANZIA E NON RICONOSCE ALCUNA GARANZIA IMPLICITA DI COMMERCIALIZZABILITÀ E IDONEITÀ PER FINI PARTICOLARI RELATIVAMENTE AD ACCESSORI, APPARECCHIATURE, MATERIALI O COMPONENTI VENDUTI MA NON PRODOTTI DA GRACO.** Questi articoli venduti, ma non prodotti, da Graco (come i motori elettrici, gli interruttori, i flessibili ecc.) sono coperti dalla garanzia, se esiste, dei relativi fabbricanti. Graco fornirà all'acquirente un'assistenza ragionevole in caso di reclami per violazione di queste garanzie.

In nessun caso Graco sarà responsabile di danni indiretti, accidentali, speciali o consequenziali derivanti dalla fornitura da parte di Graco dell'apparecchiatura di seguito riportata o per la fornitura, il funzionamento o l'utilizzo di qualsiasi altro prodotto o altro articolo venduto, a causa di violazione del contratto, della garanzia, per negligenza di Graco o altro.

## Informazioni su Graco

### Applicatori per adesivi e sigillanti

Per le informazioni aggiornate sui prodotti Graco visitare il sito [www.graco.com](http://www.graco.com).

Per informazioni sui brevetti vedere [www.graco.com/patents](http://www.graco.com/patents).

**PER INVIARE UN ORDINE, contattare il distributore Graco locale, visitare il sito [www.graco.com](http://www.graco.com) e selezionare "Dove acquistare" nella barra blu in alto o chiamare per conoscere il distributore più vicino.**

***Per chiamate dagli Stati Uniti 800-746-1334***

***Per chiamate da fuori gli Stati Uniti 0-1-330-966-3000***

*Tutte le informazioni e le illustrazioni contenute nel presente documento sono basate sui dati più aggiornati disponibili al momento della pubblicazione. Graco si riserva il diritto di apportare modifiche in qualunque momento senza preavviso.*

Traduzione delle istruzioni originali. This manual contains Italian. MM 3A2012

**Graco Headquarters:** Minneapolis

**International Offices:** Belgium, China, Japan, Korea

**GRACO INC. AND SUBSIDIARIES • P.O. BOX 1441 • MINNEAPOLIS MN 55440-1441 • USA**

**Copyright 2012, Graco Inc. Tutti gli stabilimenti di produzione Graco hanno ottenuto la certificazione ISO 9001.**

[www.graco.com](http://www.graco.com)

Revisione R, settembre 2018